

# تقرير مجلس الإدارة ٢٠١٢

إلى اجتماع الهيئة العامة لمساهمي الشركة





## جلالة الملك عبدالله الثاني

”التكنولوجيا والابتكار والأعمال الحديثة تجاوزت الحدود ووسّعت الآفاق.  
ولقد أصبح التواصل حقيقةً ثابتةً، ومن مصلحتنا جميعاً العمل يداً بيد“.



### كلمة رئيس مجلس الإدارة



#### المزيد من الاستثمارات مواجهة التحديات واستمرار الريادة

#### أعزائي المساهمين الكرام،

باسمي وباسم أعضاء مجلس الإدارة، يسرني أن أرحب بكم وأن أقدم لكم التقرير السنوي لمجموعة الاتصالات الأردنية - **Orange** لعام ٢٠١٢، ومن ضمن محتوياته إنجازا أبرز إنجازات المجموعة على مختلف الأصعدة، إلى جانب خططنا وتطلعاتنا لعام ٢٠١٣، لنجسد سعينا المتواصل للمساهمة بتحويل الأردن لمركز إقليمي للاتصالات وتكنولوجيا المعلومات.

شهد عام ٢٠١٢ تطورات عديدة على الصعيدين المؤسسي والداخلي للشركة على الرغم من تواصل تأثر المنطقة والأردن بتداعيات الأزمة المالية والاقتصادية العالمية، وبأحداث الربيع العربي التي ألقت بظلالها المثقلة بالأعباء على الاقتصاد الوطني الذي تأثر بالارتفاع الكبير في تكلفة الكهرباء، والذي أقرته الحكومة في منتصف عام ٢٠١٢، ما زاد من مصاريفنا التشغيلية بشكل واضح.

وعلى الرغم من ذلك، فقد أثرتنا أن ندعم القرار والجهد الحكومي، وأن نتحمل جزءاً من الأعباء الاقتصادية التي تواجه المملكة، باعتبارنا شركة تعتز بانتمائها الوطني.

لقد استطعنا خلال عام ٢٠١٢ تجاوز بعض التحديات كالتنافسية الحادة التي شهدها قطاع الاتصالات وتكنولوجيا المعلومات في السوق الأردني، إلى جانب بعض تبعات الربيع العربي والأزمة السورية وما تسببت به من إيقاف مشروع خط الألياف الضوئية الأرضي “جادي JADI”، والذي كان من المخطط له أن يمر في كل من السعودية والأردن وسوريا وتركيا لربط الشرق والغرب بكوابل ألياف ضوئية، والحمد لله تعالى أننا استطعنا المحافظة على استدامة نمونا وإيراداتنا التي بلغت قيمتها (٤٠٨) مليون دينار أردني، كما تمكناً وعبر قاعدة عملتنا التي تنامت حتى فاقت (٤) مليون مشترك من تحقيق أرباح صافية بعد الضريبة زادت عن (٨٢) مليون دينار. وقد جاءت هذه النتائج الإيجابية نظراً لقدرتنا العالية على ضبط نفقاتنا التشغيلية، وخلق نشاطات مؤبدة للإيرادات.

وقد استطعنا أيضاً خلال عام ٢٠١٢ أن نعزز علامة **Orange** كعلامة بارزة ومتميزة ليس فقط على المستوى المحلي بل والإقليمي، وذلك على إثر نجاحنا النوعي بإتمام عملية الربط الإلكتروني للانتخابات النيابية الأردنية للمجلس السابع عشر؛ حيث قمنا بربط (١٥٢٧) مركز اقتراع وفرز في جميع أنحاء المملكة مع غرفة العمليات الرئيسة للانتخابات في الهيئة المستقلة للانتخاب في العاصمة عمّان، وذلك عبر مراكز عملياتنا التي خصصناها لمشروع الربط الإلكتروني للانتخابات النيابية، ومن خلال شبكتنا

التي صمّمت حوالي (٤٠٦٩) جهاز حاسوب متصل بغرفة العمليات الرئيسية، ومجهز لإتمام عملية نقل وتبادل البيانات بسرعة وكفاءة على مدار اليوم الانتخابي.

وفضلاً عن ذلك، فقد قمنا بتولي قيادة مشروع القرية الذكية “TMT City” عبر المرحلة التحضيرية للمشروع والدراسات التي تضمنتها تلك المرحلة. وفي سياق متصل، فقد وقع الاختيار علينا لتكون مزود وشريك الاتصالات الحصري لعدد من مؤسسات القطاعين العام والخاص، والمؤسسات التعليمية، كالقوات المسلحة الأردنية التي وفرنا لها عرض القوات المسلحة “ArmyCell”، مشروع العبدلي، جامعة الأميرة سمية للتكنولوجيا وغيرها من المؤسسات الرائدة في الاقتصاد الأردني.

وعلى صعيد آخر، فقد تمكّننا في عام ٢٠١٢ من ترك بصمتنا المميّزة في صناعة الاتصالات المحلية من خلال تقديمنا وبشكل غير مسبوق لباقة كبيرة من أحدث الخدمات والطول التكملة في مجال الصوت، الإنترنت السلكي واللاسلكي والخلوي، وهو الأمر الناتج عن استثماراتنا في توسعة وتحديث شبكة الجيل الثالث 3G+ في ضوء الاتفاقية التي أبرمناها مع شريكنا الفني، شركة “Ericson” العالمية. وفيما يتعلق برعاية زبائننا الذين نعتبر رضاهم أولويتنا الأولى وأحد العوامل الأساسية لنجاحنا، فقد كنا حريصين على منحهم خدمة مشتركين فائقة الجودة عبر مواصلة تعزيز أدائنا، ما دفعنا لإطلاق المرحلة الثانية من برنامج “امتياز” الذي بات حالياً واحداً من أهم البرامج وأكثرها تقديراً لدى مجموعة فرانس تيليكوم والتي نحن من أعضائها، والتي جعلت أخبار “امتياز” جزءاً من صفحات موقعها الإلكتروني العالمي. وقد جاء إطلاق المرحلة الثانية من برنامج “امتياز” لتجسيد ثقافتنا السائدة في الشركة والتي تركز على الوصول بالزبائن لأقصى مستويات الرضى، الأمر الذي نثق بأنه يلعب دوراً هاماً في مواصلتنا لتطوير البنى التحتية لدينا خلال عام ٢٠١٣. وتحقيقاً لأهداف المرحلة الثانية من برنامج “امتياز”، قمنا بالتعاقد الخارجي لاستلام المكالمات من أجل ضمان الاستجابة السريعة لمطالبات الزائبن وتلبية احتياجاتهم، الأمر الذي أسهم في تحسين وتعزيز أدائنا وكفاءتنا وقدرتنا التشغيلية.

وفي إطار التزامنا بتوفير رعاية مميزة لزبائننا، وانبثاقاً من رؤيتنا المتعلقة بـ “ميثاق العالمين”، فإننا نسعى دائماً لرفع مستوى كفاءة موظفينا من مختلف المجالات في كل من مركز تدريب وأكاديمية مبيعات **Orange** “Orange Sales Academy”، هذا إلى جانب عملنا على إطلاق مشروع “ITN Campus” التدريبي الخاص بموظفي أنظمة المعلومات والشبكات، وإطلاق برنامج “مسار تدريب الفئتين”، إضافة لإطلاق “مجمع **Orange** الإداري” “Orange Management Campus”، والذي يستهدف تدريب كافة المراء والمدراء التنفيذيين في المجموعة. كما وقد سعينا من جهة أخرى إلى تحسين ظروف العاملين والموظفين بالشركة من خلال تعزيز بيئة عملنا للوصول بموظفينا إلى أقصى درجات الرضا، الأمر الذي يشكل محوراً هاماً من استراتيجيتنا لزيادة الكفاءة والإنتاجية والولاء.

وفيما يتعلق بمسؤولياتنا الاجتماعية، فقد واصلنا ترجمة حسنا الوطني إلى واقع ملموس من خلال مساهمتنا في الارتفاع بمختلف القطاعات، وتحسين الواقع الحياتي اليومي لأبناء مجتمعنا. لقد حرصنا خلال عام ٢٠١٢ على استكمال عدد من المشاريع التي أطلقناها سابقاً كمشروع تأهيل عدد من محطات المعرفة الجديدة ورعاية البرنامج التدريبي المجتمعي على الإنترنت، وذلك بموجب الشراكة المُحدّثة مع وزارة الاتصالات وتكنولوجيا المعلومات ومركز تكنولوجيا المعلومات ضمن مشروع “صندوق **Orange** للإنترنت” لدعم انتشار الإنترنت في مختلف أنحاء الأردن.

كذلك، فقد عمدنا للمضي قدماً في شراكتنا الاستراتيجية مع الاتحاد الأردني لكرة القدم لرفع جاهزية المنتخب الوطني والأندية وتعزيز قدرتها التنافسية بموجب اتفاقية الدعم التي أصبحنا على إثرها حالياً راعي الاتصالات الحصري للمنتخبات الوطنية لكرة القدم وبطولات كرة القدم النسوية لمدة ثلاث سنوات قائمة وبقية تتجاوز المليون دينار، وذلك استكمالاً للنجاحات التي تحققت خلال مدة الاتفاقية السابقة.

هذا وقد قمنا بتعميق دورنا الذي يعد بمثابة قوة دافعة للتغيير والتمكين من خلال دعم المبادرات الريادية، مقدمين دعماً لمشروع

“Zee Pad Launch”، علاوةً على دعمننا لمجموعة من المبادرات والفعاليات الوطنية الهامة والهادفة للارتقاء بالمشھدين السياحي والثقافي في المملكة، والتي كان من أبرزها رعايتنا وبكل فخر لمهرجان جرش للثقافة والفنون لعام ٢٠١٢، وذلك كجزء من مساهمتنا في تطوير قطاعي الثقافة والسياحة المحليين.

إننا نؤمن في **Orange** الأردن بأن مساهماتنا في مجال المسؤولية المؤسسية الاجتماعية من شأنها فتح المزيد من الآفاق أمام أبناء المجتمع الذي نسعى لتغييره نحو الأفضل ونحو تنمية شاملة مستدامة.

هذا وعلى الرغم من جميع الإنجازات التي حققناها خلال عام ٢٠١٢، إلا أننا ندرك في **Orange** الأردن بأن الفترة المقبلة ستكون مليئة بالتحديات، لكننا سنعمل على مواصلة ضخ المزيد من الاستثمارات في القطاع لتطوير بنيتھ التحتية، ومنح زبائننا تجربة اتصالات فريدة ومميّزة، مؤكداً التزامنا الراسخ تجاه زبائننا ومجتمعنا، وذلك باعتبارنا مؤسسة وطنية، ونظراً لانتماثنا الكبير لبلدنا الحبيب الأردن، وهو الأمر الذي لطالما دفعنا وسيدفعنا لمواصلة المضي قدماً نحو مزيد من الارتفاع بالنسبة للقطاع وللمجتمع ككل.

وإضافة إلى عزمنا على مواصلة الاستثمار في تطوير البنية التحتية لقطاع الاتصالات وتكنولوجيا المعلومات المحلي، فإننا نسعى دائماً لإيجاد الحلول الملائمة والكفؤة وصياغة الخطط المرنة لزيادة إيراداتنا ومواصلة تخفيض نفقاتنا التشغيلية.

كذلك، فإننا سنواصل سعينا لنبقى على العهد خياراً مفضلاً لدى أبناء المجتمع الأردني، ولتظل علامتنا التجارية رمزاً للريادة، متطلعين لمواصلة عملنا على نفس النهج الكفؤ الذي يجعلنا مزوداً سباقاً لخدمات وحلول الاتصالات المبتكرة وذات الجودة والقيمة والتي من شأنها تحسين حياة زبائننا اليومية وتسهيلها، ما سيضمن لنا تعزيز مساهمتنا في الناتج الإجمالي المحلي، وسيرفع حصتنا السوقية، ويمكننا من الحفاظ على مكانتنا المتقدمة كمشغل مرجعي لسوق الاتصالات المحلية، الأمر الذي لا يمكننا تحقيقه لولا دعمكم المتواصل لنا وتحفيزنا لتحويل طموحاتنا وتطلعاتنا إلى واقع ملموس.

وختاماً، فإنني أود تقديم الشكر إلى وزارة الاتصالات وتكنولوجيا المعلومات وهيئة تنظيم قطاع الاتصالات. كما أتقدم بالشكر من مجموعة الاتصالات الفرنسية - فرانس تيليكوم لساندنتنا في الانتقال بمؤسستكم **Orange** الأردن، وبقطاع الاتصالات وتكنولوجيا المعلومات، إلى مستويات أكثر تقدماً ومواكبة للتوجهات العالمية السائدة، والشكر موصول لعملائنا ومساهميننا الكرام لثقتهم بنا كمجلس إدارة وإدارة تنفيذية، ولثقتهم بمؤسستكم التي نفتخر جميعاً بعطائها وإنجازاتها المتواصلة.

كما وأود أن أعبر عن تقديري لأعضاء مجلس الإدارة لدعهم المتواصل للإدارة التنفيذية، ولإسهاماتهم المتميّزة في رسم السياسات ووضع الاستراتيجيات ومتابعة أداء الإدارة التنفيذية، كما وأتمنّ الجهود الجماعية والعمل الفردي الدؤوب عالي المستوى لأعضاء فريق الإدارة التنفيذية العليا، وعلى رأسها الرئيس التنفيذي الجديد، السيد جان فرانسوا توما، الذي انضم إلينا منذ مطلع الربع الرابع من عام ٢٠١٢، والذي أثبت خلال وقت قصير كفاءة وانتماء وقدرة على القيادة الحكيمة.

هذا وأثنى أداء ولاء جميع موظفي الشركة في كافة المحافظات لتفانيهم في تحقيق تقدم **Orange** الأردن وتسجيلها للمزيد من الإنجازات التي تعد بمثابة برهان قاطع على أن “الحياة تتغير مع **Orange**” نحو الأفضل، وذلك لأن الأردنيين يستحقون الأفضل.

سنبقي على العهد بترجمة رؤى صاحب الجلالة الملك المعظم حفظه الله ورعاه إلى واقع يلმسه الجميع في كل ما يتعلق بنهضة ونمو القطاع في الأردن وفي الإقليم.

##### مخ أطيّب التحيات وكل الاحترام، وكل عام وأنتم بخير

#### الدكتور شبيب فرح عمّاري رئيس مجلس إدارة مجموعة الاتصالات الأردنية

### كلمة الرئيس التنفيذي



#### أعزائي المساهمين الكرام،

يسرني أن ألتقي وإياكم في هذا الإصدار الجديد من التقرير السنوي للشركة عن عام ٢٠١٢، متضمناً أهم الإنجازات التي حققناها خلاله، والتي كان من أبرزها تعزيز مساهمتنا في تطوير قطاع الاتصالات وتكنولوجيا المعلومات المحلي إلى جانب تجاوزنا وبكل فخر مختلف التحديات التي واجهتنا.

وفي هذا التقرير، فإنني أطل عليكم مذكراً ببجملة الأهداف التي أخذنا في **Orange** الأردن على عاتقنا مهمة تحقيقها منذ بدايات دخولنا لسوق الاتصالات المحلية الحيوية، وعملنا كمشغلين رئيسيين بين جنباتها؛ حيث أننا طمئنا لقيادتها من خلال التزامنا التام ببلوغ مستويات عالية من الأداء والتميّز، وبذل الجهود المتواصلة لتحقيق ذلك. واليوم، ونحن نمضي قدماً نحو عام ٢٠١٣، فإنني أود القول بكل ثقة بأننا استطعنا بكفاءة واقتدار من جني ثمار عملنا الدؤوب، ونتيجة لجهودنا المتواصلة، فقد تمكّننا في الواقع من إثراء سوق الاتصالات الأردني بأحدث التقنيات التي أسهمت بدورها في تعزيز مكانة المملكة كقوة دافعة لقطاع الاتصالات وتكنولوجيا المعلومات في المنطقة بأسرها، كما لعبت دوراً محورياً في تعزيز ريادتنا في **Orange** الأردن للسوق المحلية، إلى جانب تعزيز مكانتنا كمشغل اتصالات رائد يعمل وفقاً لأفضل المعايير المتبعة لدى الشركات العالمية الرائدة في مجال الاتصالات.

وكما يعلم الجميع، فإن إحراز التقدّم لا يكون إلا من خلال وضع معايير واضحة للعمل على أساسها، الأمر الذي دفعنا لتحديد معايير عملنا مستلهمين إياها من الرؤى الملكية السامية لجلالة الملك عبدالله الثاني، ومتمخّذين من السعي لجعل الأردن مركزاً إقليمياً لقطاع الاتصالات وتكنولوجيا المعلومات هدفاً نسعى لتحقيقه، وذلك بالاعتماد على المعرفة التكنولوجية والتقنية التي تعتبر بمثابة مفتاح للنجاح والوصول للأهداف، هذا إلى جانب الارتكاز على أهم نقاط القوة لدينا والتي تتمثّل بثروتنا البشرية التي كانت عاملاً رئيسياً في وصولنا لما بلغناه خلال عام ٢٠١٢.

واليوم، وفي ظل الوتيرة السريعة والتغيرات المتلاحقة التي يشهدها قطاع الاتصالات والتي أثّرت على قطاع الأعمال وعلى أساليب التواصل والتفاعل مع الزبائن، فقد بات تبادل الأخبار والمعلومات يتم بسرعة أكبر من قبل، مما عزّز من دراية زبائننا من الشركات والأفراد في **Orange** الأردن، وسوّع معرفتهم حول أهم وأحدث الخدمات والعروض التي يتم طرحها عالمياً، الأمر الذي انعكس على رغباتهم ومطلباتهم منا كمزود اتصالات.

وعليه، فكان عام ٢٠١٢ العام الأنسب لمواصلة استثماراتنا في تطوير بنيتنا التحتية، وشبكائنا، بالإضافة للارتقاء بوحداث البحث والتطوير لدينا، فضلاً عن تعزيز قدرات فرق عملنا، مع التركيز على تحقيق هدفنا الرئيسي المتمحور حول الوصول بزبائننا إلى أقصى مستويات الرضى من خلال منحهم أفضل خدمات الاتصالات التي تضاهي الخدمات المقدمة على المستوى العالمي. وهنا، وإن جاز في تسمية عام ٢٠١٢، فإنني لن أجد أفضل من

تسميته بـ “عام الابتكار“؛ حيث أننا قمنا في **Orange** الأردن بتحقيق الأسبقية خلاله بتقدمنا لعدد من أحدث الخدمات المبتكرة وإدخالها لسوق الاتصالات الأردنية قبل غيرنا.

وعلى الرغم من العديد من التطورات والإنجازات التي حققناها خلال ٢٠١٢، الذي جاء محمّلاً بالتحديات بسبب تداعيات الأزمة الاقتصادية العالمية التي أثّرت على الجميع، مما انعكس بدوره على هوامش الربح لدينا. كما تأثّرت مصاريفنا التشغيلية نظراً للتحديات التي شهدتها البيئة الاقتصادية خلال العام الماضي، والتي اتسمت بالتضخم وانخفاض القدرة الشرائية لأبناء المجتمع الأردني، وعلاوةً على ذلك، فقد كان للمناقسة الحادّة التي شهدها قطاع الاتصالات وتكنولوجيا المعلومات بين المشغلين في السوق الأردنية، دوراً كبيراً في دفعنا لتعزيز استثماراتنا في البحث والتطوير. كما وكان لظروف البيئة التنظيمية والاقتصادية المحلية خلال عام ٢٠١٢ الدور الأكبر في زيادة التحديات أمامنا، وذلك بسبب ارتفاع الضرائب المفروضة على قطاع الاتصالات، إلى جانب الافتقار إلى المرونة في القوانين واللوائح الرسمية.

هذا وقد تمثّل السبب الرئيسي في ارتفاع مصاريفنا التشغيلية في **Orange** الأردن بتأثرنا بالارتفاع الكبير في تكلفة الكهرباء، والذي أقرته الحكومة في منتصف عام ٢٠١٢.

لكن، وعلى الرغم من جميع هذه التحديات، إلا أن سجلنا الحافل بالإنجازات والذي يمتد لأكثر من عقد، يعكس قدرتنا على التغلب على أي تحديات قد تواجهنا، والعام الماضي لم يكن استثناءً. واليوم، فإننا في **Orange** الأردن ما زلنا محافظين على مكانتنا الريادية التي نقول بموجيها وكوننا مشغل الاتصالات المتكامل الوحيد في المملكة، مهمة تزويد السوق بأحدث خدمات وحلول الاتصالات الثابتة، الخلوية والإنترنت، بالإضافة لخدمات المحتوى وتبادل البيانات.

ويسعدني القول، بأننا بقينا خلال عام ٢٠١٢ أصحاب الريادة والأسبقية في إرساء معايير جديدة للارتقاء بالقطاع؛ حيث قمنا بإطلاق باقة واسعة من الخدمات المبتكرة التي يعبّر من أبرزها خدمة “Internet on TV”، والتي تقوم على الثقة العالية بكوادرننا المحلية التي تمتلك الرؤى والقدرة على الابتكار إلى جانب المهارات العالية التي مكنتها من تطوير هذه الخدمة في “Orange Techno Center” في عمّان، وإطلاقها للاستجابة لمطالبات زبائننا العصرية موفرة لهم سهولة الربط والاتصال في ذات الوقت.

هذا وقد شهد عام ٢٠١٢ إطلاق خدمتنا المبتكرة والمتملّة بخدمة محفظة **Orange** النقدية “Orange Money”، والتي تجسد بدورها التزامنا التام بتلبية احتياجات زبائننا، من خلال تمكينهم من تسديد التزاماتهم المالية ودفع فواتيرهم الشهرية عبر هواتفهم الخلوية. وفي سياق متصل، فقد حرصنا خلال عام ٢٠١٢ على تلبية احتياجات ما يزيد عن ٧٥٪ من التعداد السكاني في الأردن من مستخدمي الهواتف الخلوية الذكية، ممكّنين إياهم من التواصل عبر الأجهزة الخلوية الذكية التي لطالما رغبوا باستخدامها، وواضعين بين أيدي مشتركتينا منهم هواتف “iPhone 5”.

وفي عام ٢٠١٢ لم نغفل عن مشتركتينا أصحاب الخطوط الدفوعة مسبقاً، وواضعين أمامهم خدماتنا المبتكرة ومنها خدمة “No Credit Beep” لتمكينهم من التواصل فيما بينهم حتى في حالة عدم كفاية الرصيد، فضلاً عن إطلاقنا لخدمة “الفتح الدولي” لتمكين مشتركتينا من البقاء على اتصال دائم بأحبّائهم في أي مكان بالعالم بسهولة أكبر وفعالية أعلى، هذا إلى جانب إطلاقنا بشكل حصري ولأول مرة في الأردن لتقنية وخدمة “HD Voice”، والتي تمكن مشتركتينا من التمتع بمحادثات صوتية عالية الوضوح والنقاء والجودة.

وحيث أن قطاع الشباب في الاردن يشكل ما نسبته حوالي ٧٠٪ من تعداده السكاني، فقد أطلقنا عرضنا الشبابي الحصري الأول من نوعه في الأردن، عرض “من الآخر ٣٢”، والذي استهدفنا عبره الشباب في مختلف نواحي المملكة، لننهم فرصة التمتع بتجربة اتصالات وترفيه متكاملة وغنية وفقاً لنمط حياتهم العصري.

وعلى صعيد آخر، فقد شهد عام ٢٠١٢ توسعنا الجغرافي الكبير في مختلف أنحاء المملكة، حيث اطلقنا مركزي مبيعات جديدين، يميّزان بتصميمها المبكر الذي جاء ليكسب مفهوم التصميم الموحد لمراكز مبيعات **Orange**. بهدف تعزيز تواجداً بالقرب من زبائننا ومنحهم ذات التجربة المميزة والفريدة في مجال الاتصالات أينما تواجدوا معنا. وضماناً لتقديم أفضل تجربة اتصالات لزبائننا في **Orange** الأردن، أطلقنا متجرنا الإلكتروني “e-Shop” المتخصص بخدمات الزبائن للاتصالات الثابتة، الخلوية والإنترنت، إضافة لإعادة نقل وتصميم “مركز خدمات كبار الزبائن” لدينا، وذلك من أجل منحهم تجربة

اتصالات أكثر تميّزاً.

أما على صعيد قطاع الشركات، فقد استطعنا تسجيل نجاح ملحوظ؛ حيث أصبحنا خلال عام ٢٠١٢ شريك الاتصالات الرسمي في عملية الربط الإلكتروني للانتخابات خلال الانتخابات النيابية للمجلس السابع عشر، هذا فضلاً عن شركتنا الرسمية مع مشروع العبدلي؛ حيث تمّ اختيارنا لتكون مزود الاتصالات الرسمي للمشروع. كذلك، فقد عقدنا خلال عام ٢٠١٢ عدداً لا يستهان به من الشراكات الهامة، كشرائكتنا مع القوات المسلحة التي قمنا بتوفير خدمات وحلول اتصالات متكاملة لمنتسبيها ومنتسبي كافة الأجهزة الأمنية العاملين والمتقاعدين وعائلاتهم، وذلك ضمن أسعار منافسة من خلال عرض القوات المسلحة “ArmyCell”.

هذا وشهد عام ٢٠١٢ أيضاً قيامنا بإطلاق عدة مبادرات مجتمعية هامة، ؛ حيث واصلنا عملنا ونشرنا لثقافة الإنترنت في المملكة ضمن مشروعنا “صندوق **Orange** للإنترنت” لدعم انتشار الإنترنت. كما عملنا على مواصلة إثراء تجربة زبائننا من خلال إطلاقنا للمرحلة الثانية من برنامج “امتياز” الهادف لتقديم خدمة فائقة الجودة لمشركتنا، الأمر الذي دفعنا لتعزيز قدراتنا التشغيلية خلال نفس العام.

وبلغة الأرقام، فإنه يسعدني أيضاً وعلى الرغم من كافة التحديات التي واجهتنا خلال عام ٢٠١٢ تأكيد قدرتنا على المحافظة على استقرارنا المالي واستدامة نمونا؛ إذ استطعنا تحقيق إيرادات بلغت (٤٠٨) مليون دينار أردني، فيما ارتفع حجم قاعدة مشتركتينا، لما يزيد على (٤) مليون مشترك في مختلف أنحاء المملكة.

إننا نفخر بما استطعنا تحقيقه خلال عام ٢٠١٢ وبما أحرزناه من تقدم في مختلف جوانب عملياتنا، متطلعين للعمل خلال عام ٢٠١٣ على نفس النهج الكفؤ لنتختمه بمزيد من التطورات الإيجابية والإنجازات التي سنسعى لإضافتها لسجل إنجازاتنا الحافل؛ حيث أننا سنحرص على مواصلة قيادة سوق الاتصالات وتكنولوجيا المعلومات المحلي، مسارعين لأخذ زمام المبادرة لتنمية القطاع محلياً وتعزيز قدرته التنافسية إقليمياً، وواضعين ذلك كهدف نصبو لتحقيقه بالاستفادة من قوة علامتنا التجارية الداعمة للابتكار على مختلف المستويات والأصعدة، هذا وسوف نعمل خلال عام ٢٠١٣ على تحقيق المزيد من النمو في عملياتنا، من خلال مواصلة العمل بنفس التوجهات الإيجابية لتعزيز رضى زبائننا.

وعلاوةً على كل ذلك، فإننا نعتزم الاستمرار في تعزيز كفاءة أعضاء فرق العمل لدينا وتقديم كل أوجه الدعم الممكنة لهم، وذلك لما يشكّله من عامل أساسي من عوامل نجاحنا المستمر الذي سنسعى لتحقيقه كما في كل عام بالاعتماد أيضاً على مجموعة من الاستراتيجيات الخاصة بتعزيز أدائنا المؤسسي من حيث الكفاءة، وبتعزيز على خفض مصاريفنا التشغيلية في ظل الظروف الاقتصادية الراهنة دون المساس بصلحة فريق عملنا.

ونضيف لتطلعاتنا في **Orange** الأردن خلال عام ٢٠١٣ بجعل عملنا نموذجاً يحتذى به في قطاع الأعمال والاتصالات، وهو هدفنا الرئيس الذي سنسعى لتحقيقه بكل ما أوتينا من إمكانيات وقدرات، وذلك من أجل إفادة الأردن والمنطقة ككل من خدماتنا ومنتجاتنا وحلولنا، ووضع ثمار جهودنا الطويلة فيما يتعلق بالبنية التحتية والابتكار أمامهما.

سنواصل عملنا ملتزمين أتم الالتزام بتغيير حياة زبائننا نحو الأفضل من خلال مواصلة إحداث تأثيرات إيجابية في تفاصيل حياتهم اليومية، ولكننا يقين - بفضل ما منحنا إياه كل من مساهميننا وزبائننا من ثقة - بأن النجاح سيكون حليفنا، وبأننا سنتمكن من ترجمة تطلعاتنا إلى واقع ملموس.

وختاماً، فإنني أود اغتنام الفرصة للتقدم بالشكر من كافة زبائننا على ولائهم التام لعلامتنا التجارية، وعلى كونهم قوتنا الدافعة لنا نحو المزيد من التميّز والإبداع. كما وأود أن أشكر جميع موظفي **Orange** الأردن من مختلف المستويات الوظيفية على عملهم الخلّاق وتفانيهم الكبير في بذل الجهود التي اتسمت بروح الفريق الواحد، والتي ترجمت رؤانا على أرض الواقع مرتقية بمشهد الاتصالات في الأردن ومعززة مواكبته للمشهد العالمي. وأخيراً، فإنني أتقدم بخالص الشكر والتقدير لمساهميننا وأعضاء مجلس إدارتنا الذي لم يتوانوا عن دعمنا لتحقيق مساعينا جميعاً.

معاً، سنتمكن في **Orange** الأردن من مواصلة تغيير الحياة نحو الأفضل.

#### جان فرانسوا توما الرئيس التنفيذي

السيد هنري دي جو

عضو مجلس إدارة مجموعة الاتصالات الأردنية - Orange



معالي الدكتور شبيب فرح عمّاري

رئيس مجلس الإدارة



معالي الدكتور محمد ناصر أبو حمور

عضو مجلس إدارة مجموعة الاتصالات الأردنية - Orange



السيد مارك رينارد

نائب رئيس مجلس الإدارة



الآنسة عاصمة دوغان

عضو مجلس إدارة مجموعة الاتصالات الأردنية - Orange



السيد ميشيل مونزاني

عضو مجلس إدارة مجموعة الاتصالات الأردنية - Orange



## أعضاء مجلس الإدارة ٢٠١٢

2012



**السيد وليد الدولات**  
نائب الرئيس التنفيذي لـ Orange الأردن  
وحدة عمل المبيعات الكلية



**الدكتور إبراهيم حرب**  
المدير التنفيذي للشؤون القانونية والتنظيمية



**السيد برنارد بيريلون**  
المدير التنفيذي للاستراتيجية/السكرتير العام لمجلس الإدارة



**السيد من تران**  
المدير التنفيذي للتسويق والاتصال



**السيد سعد الخالدي**  
المدير التنفيذي للأعمال التجارية لـ Orange الأردن  
وحدة عمل المبيعات وخدمات الزبائن



**الآنسة بيرونجير أودران**  
المدير التنفيذي للموارد البشرية بالوكالة



**السيد جان فرانسوا توما**  
الرئيس التنفيذي لمجموعة الاتصالات الأردنية - Orange



**السيد رسلان ديرانية**  
المدير التنفيذي للمالية



**السيد طموح الخولي**  
المدير التنفيذي لمركز أمن وحماية المعلوماتية



**السيد سامي سميرات**  
نائب الرئيس التنفيذي لـ Orange الأردن  
الرئيس التنفيذي للشركة الأردنية لخدمات نقل البيانات



**السيد أحمد صلاح**  
المدير التنفيذي لقطاع المصادر والتسهيلات وضمان الجودة



**السيد ديديه لوليفر**  
المدير التنفيذي لتكنولوجيا المعلومات والشبكات

## أعضاء الإدارة العليا ٢٠١٢

# التقرير المالي لعام ٢٠١٢



واصلت مجموعة الاتصالات الأردنية جهودها خلال عام ٢٠١٢ للمحافظة على أداؤها المالي المتميز وزيادة قاعدة مشتركيها على الرغم من البيئة التنافسية الشديدة التي يشهدها قطاع الاتصالات في الأردن، وجاء ذلك نتيجة الاستراتيجيات والمبادرات التي تبنتها المجموعة لتخفيض نفقاتها وتنويع خدماتها بما يتناسب مع جميع فئات زبائنها.

## الجدول أدناه تبين ملخصاً عن النتائج المالية والإحصائية المجمعة للعام ٢٠١٢ مقارنة بالعام ٢٠١١

### قائمة الدخل الموحدة

(ملايين الدنانير)	٢٠١٢	٢٠١١	نسبة التغير
الإيرادات	٤٠٨,٠	٤١١,٨	٪(٠,٩)
المصاريف التشغيلية			
تكلفة الخدمات	(١٧٣,٢)	(١٦٧,٣)	٪٣,٥
مصاريف بيعية وتسويقية	(٢٧,٧)	(٣٨,٢)	٪(١,٤)
مصاريف إدارية	(٢٤,٨)	(٢٤,٩)	٪(٠,٢)
حصة الحكومة من الإيرادات	(٩,٢)	(١٠,٢)	٪(٩,٦)
رسوم العلامة التجارية	(٤,٣)	(٥,٢)	٪(١٦,١)
مصاريف اتفاقية دعم الأعمال	(٣,٣)	(٣,٣)	٪٠,٠
مجموع المصاريف التشغيلية	(٢٥٢,٥)	(٢٤٩,١)	٪١,٤
إيرادات أخرى	٠,٣	٠,٤	٪(١٤,٠)
الأرباح التشغيلية	١٥٥,٨	١٦٣,١	٪(٤,٥)
هامش الربح التشغيلي	٪٣٨,٢	٪٣٩,٦	٪(١,٤)
الاستهلاك والإطفاءات	(٥٠,٥)	(٥٢,١)	٪(٣,١)
صافي فروقات العملات الأجنبية وتكاليف التمويل ودخل التمويل	٦,٦	٧,٨	٪(١٤,٦)
الربح قبل ضريبة الدخل	١١١,٩	١١٨,٧	٪(٥,٨)
ضريبة الدخل	(٢٨,٧)	(٢٩,١)	٪(١,٣)
مجموع الربح والدخل الشامل للسنة	٨٣,٢	٨٩,٧	٪(٧,٣)
العائد إلى:			
مساهمي الشركة	٨٣,١	٨٩,٨	٪(٧,٥)
حقوق غير المسيطرين	٠,١	(٠,١)	٪(١٧١,٢)
هامش الربح	٪٢٠,٤	٪٢١,٨	٪(١,٤)
حصة السهم من ربح السنة (دينار)	٠,٣٣٢	٠,٣٥٩	٪(٧,٥)
المعدل المرجح لعدد الأسهم (مليون سهم)	٢٥٠	٢٥٠	٪٠,٠

نسبة التغير المحسوبة يمكن أن تختلف عن ما ورد في البيانات المالية نظراً لعامل التقريب في الأرقام

### ملخص الميزانية الموحدة

(ملايين الدنانير)	٢٠١٢	٢٠١١	نسبة التغير
الموجودات			
مجموع الموجودات المتداولة	٢٨٤,٣	٣٨٩,٩	٪(١,٤)
الممتلكات والمعدات	١٩٣,٤	٢٠٦,٦	٪(٦,٤)
موجودات غير متداولة أخرى	٦٤,٥	٦٥,١	٪(٠,٩)
مجموع الموجودات غير المتداولة	٢٥٧,٩	٢٧١,٧	٪(٥,١)
مجموع الموجودات	٦٤٢,٢	٦٦١,٦	٪(٣,٩)
المطلوبات وحقوق الملكية			
مجموع المطلوبات المتداولة	٢٤١,١	٢٥٣,٤	٪(٤,٩)
مجموع المطلوبات غير المتداولة	٦,٢	٦,٥	٪(٣,٤)
مجموع حقوق الملكية	٣٩٤,٩	٤٠١,٧	٪(١,٧)
مجموع المطلوبات وحقوق الملكية	٦٤٢,٢	٦٦١,٦	٪(٣,٩)

نسبة التغير المحسوبة يمكن أن تختلف عن ما ورد في البيانات المالية نظراً لعامل التقريب في الأرقام

### ملخص قائمة التدفقات النقدية الموحدة

(ملايين الدنانير)	٢٠١٢	٢٠١١	نسبة التغير
صافي التدفق النقدي من الأنشطة التشغيلية	١١١,٧	١٣٤,٥	٪(١٧,٠)
صافي التدفق النقدي المستخدم في الأنشطة الاستثمارية	(٣١,٣)	(٢٩,٢)	٪٧,٠
صافي التدفق النقدي المستخدم في الأنشطة التمويلية	(٩٠,٣)	(١٠٠,٢)	٪(٩,٨)
صافي (النقص) الزيادة في النقد وما في حكمه	(١٠,٠)	٥,١	٪(٢٩٤,٦)
النقد وما في حكمه في ٣١ كانون الأول	٢٧٠,٣	٢٨٠,٢	٪(٣,٦)

نسبة التغير المحسوبة يمكن أن تختلف عن ما ورد في البيانات المالية نظراً لعامل التقريب في الأرقام

### تحليل للنسب المالية

	٢٠١٢	٢٠١١	نسبة التغير
<b>نسب الربحية</b>			
العائد على إجمالي الموجودات	٪١٢,٧	٪١٣,٦	٪(٦,٤)
العائد على حقوق الملكية	٪٢٠,٨	٪٢٢,١	٪(٥,٨)
<b>نسب السيولة</b>			
نسبة الموجودات المتداولة	١,٥٩	١,٥٤	٪٣,٦
نسبة النقد	١,١٢	١,١١	٪١,٤
<b>نسب الرفح المالي</b>			
نسبة المطلوبات إلى حقوق الملكية	٪٦٢,٦	٪٦٤,٧	٪(٣,٢)
نسبة الدين بالفائدة*	٪١,٦	٪١,٨	٪(٧,٤)
نسبة مجموع الديون**	٪٣٨,٥	٪٣٩,٣	٪(٢,٠)
نسبة غطاء الموجودات***	٪٧٨,٢	٪٧٩,٥	٪(١,٦)
<b>نسب إدارة الأصول</b>			
نسبة دوران مجموع الموجودات	٪٦٢,٦	٪٦٢,٥	٪٠,٢
نسبة دوران الموجودات الثابتة	٪٢٠,٤	٪١٩,٤	٪٥,٠
نسبة دوران رأس المال	٪١٠١,٦	٪١٠٠,٧	٪٠,٩
<b>نسب النمو</b>			
الأرباح المقترح توزيعها للسهم الواحد (بالدينار)	٠,٣٣٢	٠,٣٥٩	٪(٧,٥)
نسبة الأرباح المقترح توزيعها إلى ربح السنة	٪٩٩,٣	٪١٠٠,٢	٪(٠,٩)
نسبة عائد السهم إلى سعر السوق	٪٦,٢	٪٦,٥	٪(٤,٤)
<b>نسب التقييم</b>			
القيمة الدفترية للسهم	١,٥٨	١,٦١	٪(١,٧)
نسبة القيمة السوقية إلى القيمة الدفترية	٣,٣٦	٣,٤٤	٪(٢,٥)
مضاعف السعر إلى العائد	١٥,٩٥	١٥,٤٠	٪٣,٦

\* مجموع الديون/ (مجموع حقوق الملكية + مجموع الديون)

\*\* مجموع المطلوبات/ مجموع الموجودات

\*\*\* مجموع الموجودات الملموسة/ مجموع المطلوبات

## الإيرادات

انخفضت إيرادات مجموعة الاتصالات الأردنية بنسبة (٠,٩)٪ حيث بلغت الإيرادات ٤٠٨,٠ مليون دينار أردني في العام ٢٠١٢ مقارنة مع ٤١١,٨ مليون دينار أردني في العام ٢٠١١. هذا الانخفاض جاء نتيجة الأوضاع الاقتصادية الصعبة والمنافسة الشديدة في قطاع الاتصالات وخاصة في قطاع الأعمال.

## المصاريف التشغيلية

تتكون المصاريف التشغيلية من تكلفة الخدمات والمصاريف البيعية والتسويقية والمصاريف الإدارية وحصّة الحكومة من الإيرادات ورسوم العلامة التجارية ومصاريف اتفاقية دعم الأعمال. شهدت المصاريف التشغيلية للمجموعة ارتفاعاً بواقع ١,٤٪ لتصل إلى ٢٥٢,٦ مليون دينار أردني في نهاية العام ٢٠١١. هذه الزيادة جاءت لارتفاع مصاريف الكهرباء نتيجة لقرار الحكومة بزيادة أسعار الكهرباء المفروضة على قطاع الاتصالات بنسبة ١٥٠٪، وكذلك زيادة مصاريف الربط البيني نتيجة ارتفاع الحركة الهاتفية المحلية والدولية من حيث حجم الحركة، وقابل هذه الزيادة في المصاريف التشغيلية انخفاض في المصاريف البيعية والتجارية مقارنة بالعام الماضي.

يقع الجزء الأكبر من المصاريف التشغيلية في تكلفة الخدمات، والتي تتألف من رسوم الربط البيني للشبكات التي تدفع لمشغلي شبكات الاتصالات الأخرى ورسوم التراخيص والكلف الفنية مثل مصاريف تشغيل وصيانة الشبكة (بما فيها مصاريف الكهرباء) والمصاريف المتعلقة بالموظفين الفنيين، كلفة بطاقات تشغيل الخطوط الخلوية والبطاقات المدفوعة مسبقاً والدعم المقدم على أسعار أجهزة الهواتف الخلوية.

سجلت تكلفة الخدمات ارتفاعاً بنسبة ٣,٥٪ لتصل إلى ١٧٣,٢ مليون دينار أردني في العام ٢٠١٢ مقارنة مع ١٦٧,٣ مليون دينار أردني في العام ٢٠١١. وجاء هذا الارتفاع نتيجة لزيادة حجم الحركة الهاتفية وزيادة تكاليف الربط البيني المحلية والدولية، وكذلك الارتفاع في مصاريف الكهرباء للقطاع الفني.

## الرسوم البيانية أدناه توضح التحليل أعلاه:

أما فيما يتعلق بالمصاريف البيعية والتسويقية حيث انخفضت بنسبة (١,٤)٪ لتصل إلى ٣٧,٧ مليون دينار في العام ٢٠١٢ مقارنة مع ٣٨,٢ مليون دينار أردني في العام ٢٠١١. كما انخفضت المصاريف الإدارية بنسبة (٠,٢)٪ لتصل إلى ٢٤,٨ مليون دينار أردني في العام ٢٠١٢ مقارنة مع ٢٤,٩ مليون دينار أردني في العام ٢٠١١. جاء انخفاض المصاريف الإدارية والبيعية والتسويقية كنتيجة لجهود الإدارة والمبادرات التي تبنتها لتخفيض النفقات.

حصّة الحكومة من الإيرادات وهي تساوي ١٠٪ من صافي إيرادات الاتصالات الخلوية والتي يجب دفعها إلى هيئة تنظيم قطاع الاتصالات بموجب اتفاقية رخصة الاتصالات الخلوية. وقد بلغت حصّة الحكومة من الإيرادات ٩,٢ مليون دينار أردني في العام ٢٠١٢. انخفضت بنسبة ٩,٦٪ عن العام ٢٠١١.

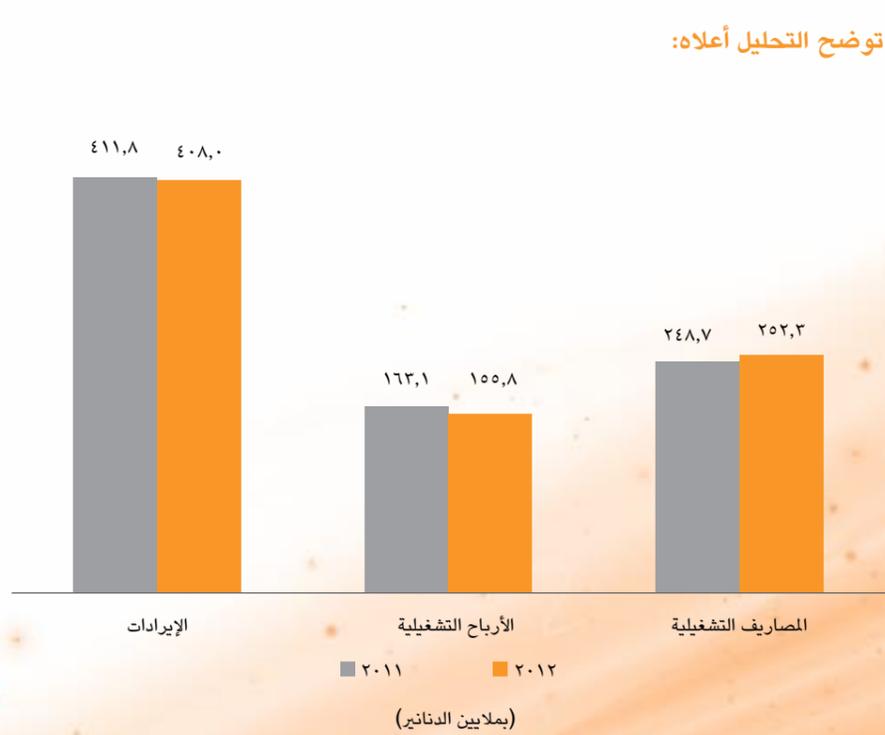
رسوم العلامة التجارية وتبلغ ١,٦٪ من الأرباح التشغيلية والتي تدفعها المجموعة لـ **Orange** مقابل رسوم استخدام اسمها التجاري في جميع الشركات التابعة، حيث بلغت ٤,٣ مليون دينار أردني في العام ٢٠١٢ مقارنة مع ٥,٢ مليون دينار أردني في العام ٢٠١١. مصاريف اتفاقية دعم الأعمال هي الرسوم الواجب دفعها إلى شركة فرانس تيليكوم حسب اتفاقية دعم الأعمال، حيث بلغت ٣,٣ مليون دينار أردني في العام ٢٠١٢ وهو مساوٍ للمبلغ الذي دفع في العام ٢٠١١.

## الأرباح التشغيلية

إن العوائد قبل خصم الفوائد والضريبة والاستهلاكات والإطفاءات والتي تعرف بـ"EBITDA" تتألف من إيرادات الخدمات مطروحاً منها المصاريف التشغيلية.

انخفضت الأرباح التشغيلية للمجموعة بنسبة (٤,٥)٪ في العام ٢٠١٢ لتصل إلى ١٥٥,٨ مليون دينار أردني مقارنة مع ١٦٣,١ مليون دينار أردني في العام ٢٠١١. هذا الانخفاض جاء نتيجة الزيادة في المصاريف التشغيلية والانخفاض في الإيرادات.

نتيجة لما سبق ذكره فقد انخفض هامش الربح التشغيلي ليصل إلى ٣٨,٢٪ في العام ٢٠١٢ مقارنة مع ٣٩,٦٪ في العام السابق.



## الاستهلاكات والإطفاءات

انخفضت مصاريف الاستهلاكات والإطفاءات في العام ٢٠١٢ بواقع (٣,١)٪ لتصل إلى ٥٠,٥ مليون دينار أردني مقارنة بمبلغ ٥٢,١ مليون دينار أردني في العام ٢٠١١.

## صافي فروقات العملات الأجنبية

إن صافي فروقات العملات الأجنبية ينتج عن تذبذب واختلاف أسعار الصرف في العملات الأجنبية والذي يؤثر في تقييم الودائع والقروض بالعملات الأجنبية. خلال العام ٢٠١٢ تم تسجيل أرباح بقيمة ٠,٢ مليون دينار أردني مقارنة مع ٠,٥ مليون دينار أردني في العام ٢٠١١.

## تكاليف التمويل

تتألف تكاليف التمويل من الفوائد والعمولات الأخرى التي تدفعها الشركة فيما يتعلق بمديونيتها المالية. انخفضت تكاليف التمويل في العام ٢٠١٢ بنسبة (١٤,٧)٪ لتصل إلى ٠,١ مليون دينار أردني مقارنة مع ٠,١٢ مليون دينار أردني في العام ٢٠١١.

## دخل التمويل

يتألف دخل التمويل من الإيرادات المتحققة على الودائع النقدية بالعملات المختلفة. انخفض دخل التمويل بنسبة (١١,٨)٪ في العام ٢٠١٢ ليصل إلى ٦,٥ مليون دينار أردني مقارنة مع ٧,٤ مليون دينار أردني في العام ٢٠١١.

## إيرادات أخرى

تتألف الإيرادات الأخرى من الأرباح والخسائر الناتجة عن بيع الأصول الثابتة إضافة إلى إيرادات أخرى متنوعة. وقد بلغت قيمة الإيرادات الأخرى تقريباً ٠,٢٤ مليون دينار أردني في العام ٢٠١٢ مقارنة مع ٠,٣٩ مليون دينار أردني في العام ٢٠١١، أي بانخفاض بلغت نسبته (١٤)٪.

## ضريبة الدخل

سجلت مجموعة الاتصالات الأردنية ضريبة دخل بمبلغ ٢٨,٧ مليون دينار أردني في العام ٢٠١٢، مقابل ٢٩,١ مليون دينار أردني في العام ٢٠١١ أي بانخفاض بلغت نسبته (١,٣)٪.

## ربح السنة

انخفضت أرباح المجموعة بعد الضريبة بنسبة (٧,٢)٪ حيث وصلت إلى ٨٣,٢ مليون دينار في عام ٢٠١٢ مقارنة مع ٨٩,٧ مليون دينار في العام ٢٠١١. والسبب في هذا الانخفاض يعود بشكل رئيسي إلى الانخفاض في الدخل التشغيلي.

## حقوق غير المسيطرين

حقوق الأقلية غير المسيطرة في شركة "لايت سبيد" تمثل ٤٩,٠٪ من الربح (الخسارة) السنوي حيث بلغت حقوق الأقلية ٠,١ مليون دينار أردني في العام ٢٠١٢ كأرباح مقارنة مع خسائر بلغت ٠,١ مليون دينار أردني في العام ٢٠١١.

## السيولة ومصادر رأس المال

إن المصدر الأساسي للسيولة يأتي من صافي التدفق النقدي من الأنشطة التشغيلية والذي انخفض في العام ٢٠١٢ بنسبة (١٧,٠)٪ ليصل إلى ١١١,٧ مليون دينار أردني مقارنة بمبلغ ١٣٤,٥ مليون دينار أردني في العام ٢٠١١.

وبالنسبة لصافي التدفق النقدي المستخدم في الأنشطة الاستثمارية فقد شهد ارتفاعاً بنسبة ٧,٠٪ في العام ٢٠١٢ ليصل إلى ٣١,٣ مليون دينار أردني مقارنة مع ٢٩,٢ مليون دينار أردني في العام ٢٠١١.

انخفض صافي التدفق النقدي المستخدم في الأنشطة التمويلية، حيث بلغ ٩٠,٣ مليون دينار أردني في العام ٢٠١٢ مقارنة مع ١٠٠,٢ مليون دينار أردني في العام ٢٠١١.

أما التدفق النقدي الحر فقد بلغت قيمته ١١٧,٨ مليون دينار أردني في العام ٢٠١٢ مقارنة مع ١٢٦,٦ مليون دينار أردني في العام ٢٠١١ أي بانخفاض قدره (٦,٩)٪.

## النقد وما في حكمه

شهد النقد وما في حكمه انخفاضاً بنسبة (٣,٦)٪ من ٢٨٠,٢ مليون دينار أردني في العام ٢٠١١ ليصل إلى ٢٧٠,٣ مليون دينار أردني في العام ٢٠١٢.

## النفقات الرأسمالية

النفقات الرأسمالية لمجموعة الاتصالات الأردنية بلغت ٣٨,٠ مليون دينار أردني في نهاية العام ٢٠١٢ مقارنة مع ٣٦,٥ مليون دينار أردني في العام ٢٠١١.

## قاعدة المشتركين

شهدت قاعدة المشتركين نمواً ملحوظاً بلغت نسبته ١٣,٥٪ لتصل بذلك إلى ٤,٠٢٠ مليون مشترك، مقارنة مع ٣,٥٥١ مليون مشترك في نهاية العام ٢٠١١. وجاءت هذه الزيادة نتيجة الاقبال الكبير على العروض المتميزة في قطاع خدمات الاتصالات الخلوية وعروض "نت وين ما كان"، بالإضافة لاستمرارية الإقبال على عروض الإنترنت (ADSL والاسلكي).

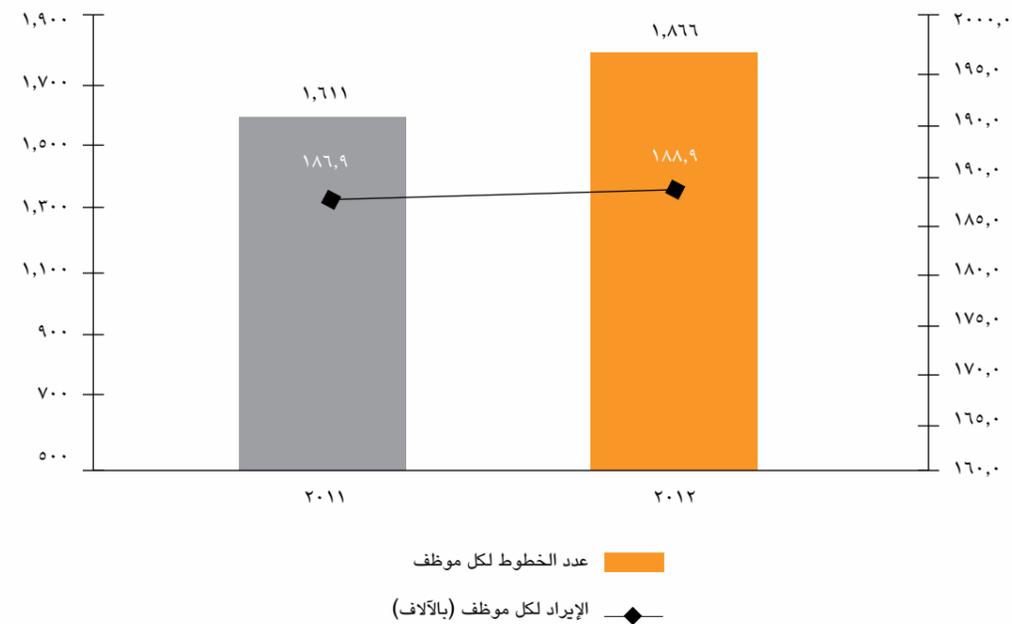
## الموارد البشرية

انخفض عدد العاملين في مجموعة الاتصالات الأردنية بنسبة (٠,٢)٪ من ٢,٢٠٣ في العام ٢٠١١ إلى ٢,١٥٩ في العام ٢٠١٢. كما بلغ عدد الموظفين المؤقتين ١٨٧ في العام ٢٠١٢ مقارنة مع ٢٧٨ في العام ٢٠١١.

## كفاءة الكادر

نتيجة لما سبق ذكره، فقد تحسنت مؤشرات الكفاءة الإنتاجية بشكل إيجابي خلال العام ٢٠١٢ إذ ارتفع الإيراد لكل موظف ليصل إلى ١٨٨,٩ ألف دينار أردني مقارنة مع ١٨٦,٩ ألف دينار أردني في العام ٢٠١١. وهذه الزيادة تعزى إلى انخفاض عدد الموظفين.

كما ارتفع عدد الخطوط لكل موظف خلال العام ٢٠١٢ ليصل إلى ١,٨٦٦ خطأً بنسبة ١٥,٨٪ مقارنة مع ١٦١١ خطأً في العام ٢٠١١ متأثراً بالزيادة في عدد الخطوط.



### تحليل قطاعات أعمال المجموعة

فيما يلي تحليل لبعض نتائج أعمال المجموعة في كل من القطاعات التالية:

- قطاع خدمات الاتصالات الثابتة (Orange ثابت) وقطاع خدمات الإنترنت (Orange إنترنت) بالإضافة إلى (لايت سبيد/البحرين).
- قطاع خدمات الاتصالات الخلوية (Orange خلوي).

يبين الجدول التالي إيرادات الخدمات والمصاريف التشغيلية والأرباح التشغيلية حسب مجالات أعمال قطاعات الشركة عن الفترات المشار إليها:

### ملخص قائمة الدخل الموحدة

(ملايين الدنانير)	٢٠١٢	٢٠١١	نسبة التغير
<b>الإيرادات</b>			
خدمات الاتصالات الثابتة وخدمات الإنترنت ولايت سبيد/البحرين	٢٩٧,٦	٢٨٩,٧	٢,٧٪
خدمات الاتصالات الخلوية	١٩٥,١	٢٠٣,٦	(٤,٢)٪
إيرادات داخلية بين القطاعات	(٨٤,٧)	(٨١,٥)	٣,٩٪
<b>مجموع الإيرادات</b>	<b>٤٠٨,٠</b>	<b>٤١١,٨</b>	(٠,٩)٪
<b>المصاريف التشغيلية</b>			
خدمات الاتصالات الثابتة وخدمات الإنترنت ولايت سبيد/البحرين	(٢١١,٧)	(١٩٦)	٨,٠٪
خدمات الاتصالات الخلوية	(١٢٥,٢)	(١٢٤,٢)	(٦,٧)٪
مصاريف داخلية بين القطاعات	٨٤,٧	٨١,٥	٣,٩٪
<b>مجموع المصاريف التشغيلية</b>	<b>(٢٥٢,٣)</b>	<b>(٢٤٨,٧)</b>	١,٤٪
<b>الأرباح التشغيلية</b>			
خدمات الاتصالات الثابتة وخدمات الإنترنت ولايت سبيد/البحرين	٨٥,٨	٩٣,٧	(٨,٤)٪
خدمات الاتصالات الخلوية	٦٩,٩	٦٩,٤	٠,٧٪
<b>مجموع الأرباح التشغيلية</b>	<b>١٥٥,٨</b>	<b>١٦٣,١</b>	(٤,٥)٪

نسبة التغير المحسوبة يمكن أن تختلف عن ما ورد في البيانات المالية نظراً لعامل التقريب في الأرقام.

### خدمات الاتصالات (Orange ثابت)، (Orange إنترنت) ولايت سبيد

تشكل خدمات الاتصالات الثابتة أكبر قطاعات أعمال المجموعة، وبعد أن تم فتح السوق للمنافسة، لا زالت مجموعة الاتصالات الأردنية تحتل ٩٨٪ من الحصة السوقية.

تعتبر Orange إنترنت الشركة الرائدة في مجال تزويد خدمة الإنترنت في الأردن، ففي عام ٢٠٠١ قامت شركة الاتصالات الأردنية بشراء شركة جلوبل ون (الأردن)، حيث أبرمت الشركة اتفاقية لاستخدام الاسم التجاري Orange مع شركة Orange Internet Interactive. تقوم Orange إنترنت بتقديم خدمة تزويد الإنترنت للشركات من خلال الدارات المؤجرة، بالإضافة للمنازل والشركات من خلال الخطوط السريعة ذات السرعات العالية وخدمات البريد الإلكتروني واستضافة المواقع الإلكترونية واستضافة البريد الإلكتروني وخدمة تجوال الإنترنت من خلال الاتصال العادي أو الاتصال اللاسلكي المنتشرة في المطارات والمقاهي العامة والمطاعم في الأردن، وتعمل هذه الخدمة على مبدأ البطاقات المدفوعة مسبقاً.

في السادس عشر من نيسان عام ٢٠٠٧ دخلت شركة لايت سبيد للاتصالات في عقد شراكة مع مجموعة الاتصالات الأردنية لإدخال خدمات جديدة في البحرين مثل خدمات الحزم العريضة للمنازل والمشاريع الصغيرة والمتوسطة وكذلك الشركات، بالإضافة إلى تقديم خدمة البطاقات المدفوعة مسبقاً.

وتعتبر شركة لايت سبيد للاتصالات الشركة البديلة الأولى في البحرين التي تقدم الاتصالات الثابتة بخدمات نوعية ومتطورة للشركات والمنازل على حد سواء.

### إيرادات (Orange ثابت) و (Orange إنترنت) ولايت سبيد

ارتفعت الإيرادات الإجمالية Orange ثابت و Orange إنترنت ولايت سبيد بنسبة ٢,٧٪ في العام ٢٠١٢ بسبب النمو المتميز في إيرادات المبيعات الكلية.

حافظت خدمة الخطوط السريعة ADSL على نموها في العام ٢٠١٢ على الرغم من المنافسة الشديدة لتقديم خدمات الجيل الثالث 3G+ بفضل العرض الجديد "مَيْر بيتك" الذي انطلق في نهاية العام ٢٠١١ والذي لاقى نجاحاً كبيراً في العام ٢٠١٢.

### المصاريف التشغيلية (Orange ثابت) و (Orange إنترنت) ولايت سبيد

ارتفعت المصاريف التشغيلية لـ Orange ثابت و Orange إنترنت ولايت سبيد بنسبة ٨,٠٪ لتصل إلى ٢١١,٧ مليون دينار في العام ٢٠١٢ مقارنة بـ ١٩٦,٠ مليون دينار في العام ٢٠١١ نتيجة زيادة الإيرادات وارتفاع أسعار التعرفة في المبيعات الكلية.

### الأرباح التشغيلية (Orange ثابت) و (Orange إنترنت) ولايت سبيد

شهدت الأرباح التشغيلية في نهاية العام ٢٠١٢ انخفاضاً بنسبة (٨,٤)٪ لتصل إلى ٨٥,٨ مليون دينار مقارنة بمبلغ ٩٣,٧ مليون دينار للعام ٢٠١١.

وبالتالي انخفض هامش الأرباح التشغيلية ليصل إلى ٢٨,٨٪ في العام ٢٠١٢ مقارنة مع ٣٢,٣٪ للعام ٢٠١١.

### الاتصالات الخلوية (Orange خلوي)

يتألف قطاع أعمال الاتصالات الخلوية من الخدمات والمنتجات الخلوية المقدمة من قبل Orange خلوي والتي تم تسجيلها في أيلول ١٩٩٩ بهدف بناء شبكة اتصالات خلوية جديدة ومتطورة لخدمة المملكة. وقد بدأت Orange خلوي عملياتها التشغيلية في أيلول ٢٠٠٠ كمزود ثانٍ لخدمات الاتصالات الخلوية في الأردن. حالياً ازدادت المنافسة مع دخول مزودين آخرين للخدمة مما أدى إلى منافسة شديدة في الأسعار وزيادة في عدد المشتركين في المملكة.

في العام ٢٠١٠ حصلت Orange خلوي على أول رخصة للجيل الثالث 3G+ للاتصالات الخلوية في المملكة الأردنية الهاشمية، وفي عام ٢٠١٢ نمت قاعدة مشتركي 3G+ بقوة، وهذا مكن المجموعة من إطلاق خدمات جديدة ومبتكرة لتبقى Orange الأردن الرائدة في تقديم خدمات الاتصالات.

### الإيرادات (Orange خلوي)

انخفضت إيرادات Orange خلوي بنسبة (٤,٢)٪ مقارنة بالعام ٢٠١١، وذلك يعود إلى البيئة التنافسية الشديدة وانخفاض الأسعار.

### المصاريف التشغيلية (Orange خلوي)

انخفضت المصاريف التشغيلية لقطاع الاتصالات الخلوية في العام ٢٠١٢ لتصل إلى ١٢٥,٢ مليون دينار أردني مقارنة بمبلغ ١٣٤,٢ مليون دينار أردني في العام ٢٠١١ بنسبة مقدارها (٦,٧)٪ وذلك بفضل سياسة ضبط النفقات .

### الأرباح التشغيلية (Orange خلوي)

ارتفعت الأرباح التشغيلية لـ Orange خلوي بنسبة ٠,٧٪ في العام ٢٠١٢ لتصل إلى ٦٩,٦ مليون دينار أردني ليبلغ هامش الربح التشغيلي إلى ٣٥,٨٪ مقارنة بأرباح تشغيلية بمبلغ ٦٩,٤ مليون دينار أردني في العام ٢٠١١ وبهامش ربح تشغيلي بلغ ٣٤,٠٪.

تقرير بيانات الإفصاح للعام ٢٠١٢  
بموجب تعليمات هيئة الأوراق المالية



## ١. الأنشطة الرئيسية في مجموعة الاتصالات الأردنية - Orange

- خدمة الاتصالات الثابتة
- الخدمات الإضافية
- خدمة خطوط الإنترنت السريعة
- خدمة المكالمات المجانية
- خدمة الاستعلامات
- الخدمات المجمعّة (صوتية + نقل بيانات)
- المكالمات الدولية
- خدمة BlackBerry
- خدمات الاتصالات الخلوية (صوتية + نقل بيانات)
- خدمات 3G+
- خدمة البيع الكلي للمشغّلين
- خدمة الدارات المؤجرة
- خدمات المؤتمرات المرئية
- خدمة الربط الدولي بالإنترنت
- فريم ريلاي
- خدمات مركز الاتصال

- المواقع الجغرافية لشركة الاتصالات الأردنية وعدد الموظفين في كل منها:

الموقع الرئيسي لإدارة الشركة: جبل عمّان، الدوار الأول، بناية سيتي سنتر، ص.ب ١٦٨٩ عمّان ١١١١٨ الأردن

المحافظة	عدد المواقع التابعة للشركة	عدد الموظفين
مبنى الإدارة (عمّان)	١	٥٥٦
عمّان	٦٩	٩٩٠
عجلون	١١	٧
إربد	٥٩	١١٦
جرش	١٤	٨
المفرق	٣٩	١٦
البلقاء	٢٣	٣٠
مأدبا	١٠	١٥
الزرقاء	١٩	٥٣
العقبة	١٥	٢٦
الكرك	٣٩	٤٧
معان	٢٤	١٩
الطفيلة	١٨	١٣
<b>المجموع</b>	<b>٣٤١</b>	<b>١,٨٩٦</b>

- بلغ حجم الاستثمار الرأسمالي في عام ٢٠١٢ لشركة الاتصالات الأردنية (١٧,٨٣٨,٧٢٢) دينار أردني.

- بلغ حجم الاستثمار الرأسمالي الموحد لمجموعة الاتصالات الأردنية لعام ٢٠١٢ (٣٧,٩٥٧,٣٧٢) دينار أردني.

## ٢. الشركات التابعة

الموقع الرئيسي للشركات التابعة هو: جبل عمّان، الدوار الأول، بناية سيتي سنتر، ص.ب ١٦٨٩ عمّان ١١١١٨ الأردن. باستثناء الموقع الرئيسي لشركة لايت سيبيد، فهو مملكة البحرين - المنامة، برج المؤيد، ص.ب ١٨٦٨١.

اسم الشركة التابعة	طبيعة ونشاط عمل الشركة	رأسمال الشركة التابعة بالدينار	نسبة الملكية	عدد الموظفين
شركة البتراء الأردنية للاتصالات المتنقلة ذ.م.م (Orange خلوي)	خدمات الاتصالات المتنقلة	٧٠,٠٠٠,٠٠٠	٪١٠٠	٢٧٩
الشركة الأردنية لخدمات نقل البيانات ذ.م.م (Orange إنترنت)	خدمات تزويد الإنترنت ونقل البيانات	٧٥٠,٠٠٠	٪١٠٠	٣٤
شركة الأبعاد لبناء وتطوير البيانات رقمياً ذ.م.م (إي - دايمشنز)	خدمات محتوى الإنترنت	٢٢٠,٠٠٠	٪١٠٠	*-
شركة لايت سيبيد للاتصالات ذ.م.م	خدمات الاتصالات والإنترنت	٥,٠٧٦,٠٠٠	٪٥١	٣٧

\* تم دمج موظفي شركة الأبعاد لبناء وتطوير البيانات رقمياً ذ.م.م (إي - دايمشنز) مع موظفي شركة الاتصالات الأردنية.

## ٣. أ- أعضاء مجلس الإدارة

### ■ معالي الدكتور شبيب فرح عمّاري

رئيس مجلس الإدارة

تاريخ الميلاد ٢٢/٢/١٩٤١

يتولّى الدكتور شبيب عمّاري منصب رئيس مجلس الإدارة في مجموعة الاتصالات الأردنية - Orange منذ كانون الثاني عام ٢٠٠٠، حيث كان بدايةً يمثّل الحكومة الأردنية. وقد أعيد انتخاب الدكتور عمّاري تكراراً رئيساً لمجلس الإدارة بعد أن أصبح يمثّل مجموعة فرانس تيليكوم في عام ٢٠٠٦ وحتى الآن.

شملت الإرادة الملكية السامية الدكتور شبيب عمّاري وزيراً للصناعة والتجارة في حكومة دولة الدكتور فايز الطراونة من ٢٠١٢/٥/٢ وحتى تاريخ ٢٠١٢/١٠/٧. حيث أعيد انتخابه رئيساً لمجلس الإدارة في مجموعة الاتصالات الأردنية - Orange بتاريخ ٢٤/١٠/٢٠١٢.

الدكتور عمّاري عضو في مجلس التخصصية، لجنة الحوار الاقتصادي، مجلس أمناء جامعة الحسين بن طلال ومجلس إدارة بنك الاستثمار العربي الأردني.

يحمل الدكتور عمّاري درجة الدكتوراه في الاقتصاد عام ١٩٨٠ من جامعة جنوب كاليفورنيا الولايات المتحدة الأمريكية، وقد عمل محاضراً فيها حتى عام ١٩٨٥.

### ■ السيد مارك رينارد

نائب رئيس مجلس الإدارة

تاريخ الميلاد ١٥/٣/١٩٥٧

يشغل السيد مارك رينارد حالياً منصب نائب رئيس مجلس ادارة مجموعة الاتصالات الأردنية - Orange. في أيار ٢٠١٠ انضم السيد مارك رينارد للجنة التنفيذية لمجموعة Orange فرانس تيليكوم. ومنذ عام ٢٠٠٦ شغل رينارد منصب نائب الرئيس التنفيذي للوحدة العالمية التابعة لمجموعة Orange فرانس تيليكوم مسؤولاً عن مناطق أفريقيا، الشرق الأوسط وآسيا التي تضم ٢٢ فرعاً، ثلاث شركات مدرجة، ٢١ ألف موظف وأكثر من ٩٤ مليون زبون.

وكان السيد رينارد بدأ مشواره الوظيفي في عام ١٩٧٩ كمدير المسح الميداني لدى ISEOR، وأصبح في عام ١٩٨٢ مستشاراً لدى وكالة CEREP Communication، وبعدها مديراً للوكالة في عام ١٩٨٤، ومديراً للإدارة في عام ١٩٨٦. وكان السيد رينارد عُيّن خلال الفترة (١٩٨٩ - ١٩٩٢) مديراً للإدارة في Societe des Montagnes de l' Arc and Groupe Caisse des Depots.

خلال مسيرته المهنية تم تعيين السيد رينارد بمنصب نائب الرئيس للوحدة العالمية لمجموعة Orange فرانس تيليكوم، ورئيس مجلس إدارة والرئيس التنفيذي لمشغل الاتصالات UN12. الشركة التابعة لفرانس تيليكوم في إسبانيا. وكذلك شغل منصب الرئيس و/أو عضو مجلس الإدارة لوحدّة الخط الثابت، الخلوي والإنترنت في عدد من الشركات الحليفة.

تم منح السيد رينارد وسام جوقة الشرف – أعلى وسام في فرنسا.

ويذكر بأن السيد رينارد يحمل الدبلوم العالي في العلوم الإدارية حيث تخرج من EM Lyon.

### ■ السيد ميشيل مونزاني

عضو مجلس إدارة مجموعة الاتصالات الأردنية - Orange

تاريخ الميلاد ٢٦/١١/١٩٥٥

يتولّى السيد ميشيل مونزاني منصب عضو مجلس إدارة مجموعة الاتصالات الأردنية - Orange ونائب الرئيس في فرانس تيليكوم - Orange إدارة أفريقيا والشرق الأوسط وآسيا، التي تتولّى مسؤولية منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا. قبل ذلك عمل السيد مونزاني نائب الرئيس المسؤول عن بولندا في شركة فرانس تيليكوم. وقد شغل سابقاً منصب مدير الاستراتيجية في الشعبة الدولية، حيث استلم مسؤولية التطوير المؤسسي لمجموعة فرانس تيليكوم على مستوى العالم، تم انتخاب السيد مونزاني رئيساً لمجلس إدارة الاتصالات الأردنية خلال الفترة (٢٠١٢/٥/٣ - ٢٠١٢/١٠/٢٤). وفي عام ٢٠٠٢، تمت إعارته إلى بولندا لمساعدة إدارة مجموعة TP للاتصالات في إعادة هيكلة شبكة البيع للمستهلك المحلي. كما كان قبلها نائب الرئيس المسؤول عن شعبة المبيعات والخدمات في فرنسا. تم تعيين السيد مونزاني في منصب نائب الرئيس المسؤول عن شعبة المستهلك في عام ١٩٩٦، وشغل قبل ذلك منصب المدير الإقليمي لـ فرانس تيليكوم في عام ١٩٩١ وغطى المنصب شمال فرنسا. قيل ذلك كان السيد مونزاني قد شغل مناصب مختلفة في مجالات تكنولوجيا المعلومات والبيع للمستهلكين والأعمال التجارية، كما شغل لفترات متعددة منصب عضو مجلس إدارة في شركات الاتصالات. ويذكر بأن السيد مونزاني قد تخرّج من جامعة HEC للإدارة باريس، وهو حائز على وسام الاستحقاق الوطني الفرنسي.

### ■ السيد هنري دي جو

عضو مجلس إدارة مجموعة الاتصالات الأردنية - Orange

تاريخ الميلاد ١٨/٥/١٩٧٦

يشغل السيد هنري دي جو حالياً نائب السكرتير العام لمجموعة Orange فرانس تيليكوم وهو المسؤول عن حوكمة الشركات، الشؤون العقارية للمجموعة، الشؤون القانونية، والعلاقات العامة. وهو أيضاً عضو مجلس إدارة في شركة موبينيل أول مشغّل محمول في مصر. التحق بفرانس تليكوم عام ٢٠٠١ ومنذ ذلك الحين تقلّد مناصب مختلفة داخل المجموعة، أولها في مجال عمليات الدمج والاستحواذ وسكرتيراً لمجلس إدارة فرانس تليكوم SA. أمضى عامين أيضاً في إسبانيا كمسؤول عن مشاريع التكامل لعمليات المجموعة في إسبانيا. السيد دو جو، خريج مدرسة الأعمال EM Lyon وحاصل على شهادة في القانون وهو حالياً مدقق في المعهد العالي لدراسات الدفاع الوطني (IHEDN).

### ■ معالي الدكتور محمد ناصر أبو حمور

عضو مجلس إدارة مجموعة الاتصالات الأردنية - Orange

تاريخ الميلاد ٢٠/١٢/١٩٦١

يتولى معالي الدكتور أبو حمور حالياً منصب عضو مجلس إدارة مجموعة الاتصالات الأردنية - Orange منذ عام ٢٠١٢ وقد شغل منصب وزير للصناعة والتجارة عام ٢٠٠٣ ووزيراً للمالية للفترة (٢٠٠٢ - ٢٠٠٥) وتم تعيين معاليه للمرة الثانية وزيراً للمالية للفترة (٢٠٠٩ - ٢٠١١).

وقد شغل معالي أبو حمور عضوية مجالس وإدارة العديد من الشركات والبنوك والمؤسسات، حيث شغل قبل ذلك منصب مستشار لمعالي وزير المالية للفترة (١٩٩٨ - ٢٠٠٠) وأمين عام وزارة المالية للفترة (٢٠٠٠ - ٢٠٠٣) ومحاضر غير متفرغ وعضو مناقش في الجامعة الأردنية للفترة (١٩٩٨ - ١٩٩٩) وعمل بالبنك المركزي للفترة (١٩٨٧ - ١٩٩٨). يحمل معالي أبو حمور وسامّي أفضل وزير مالية في الشرق الأوسط في واشنطن لعام ٢٠٠٤ وعام ٢٠١٠.

ويذكر بأن معالي أبو حمور يحمل شهادة الدكتوراه في الاقتصاد عام ١٩٩٧ من جامعة Surrey في بريطانيا بالإضافة إلى درجة الماجستير في الاقتصاد من الجامعة الأردنية عام ١٩٨٩ وبكالوريوس اقتصاد من جامعة اليرموك عام ١٩٨٤.

### ■ الأنسة عاصمة دوغان

عضو مجلس إدارة مجموعة الاتصالات الأردنية - Orange

تاريخ الميلاد ٩/٩/١٩٦٣

تتولّى الأنسة عاصمة دوغان حالياً منصب عضو مجلس إدارة مجموعة الاتصالات الأردنية - Orange منذ كانون الثاني ٢٠٠٨، ممثلاً لحكومة المملكة الأردنية الهاشمية.

كما تشغل الأنسة دوغان أيضاً منصب مدير مديرية الخزينة العامة في وزارة المالية.

ترأست الأنسة دوغان العديد من اللجان الداخلية والخارجية وعملت مع المانحين وساهمت في كافة مشاريع إصلاح الإدارة المالية في الحكومة، كما شغلت أكثر من منصب في مديريات وزارة المالية.

ويذكر بأن الأنسة دوغان تحمل شهادة البكالوريوس في الاقتصاد والعلوم السياسية من الجامعة الأردنية.

## ب- أعضاء الإدارة العليا

وهي الإدارة المنوط بها إدارة أعمال مجموعة الاتصالات الأردنية - **Orange**:

- السيد جان فرانسوا توما**

**الرئيس التنفيذي لمجموعة الاتصالات الأردنية - Orange**

**تاريخ الميلاد ١٩٦٠/٤/٢**

يحمل السيد جان فرنسوا توما، الرئيس التنفيذي لمجموعة الاتصالات الأردنية – **Orange** شهادة الماجستير في إدارة الأعمال وتكنولوجيا المعلومات من جامعة Ecole Nationale Supérieure des Telecommunications في فرنسا. وحصل أيضاً على شهادات عُليا في الفيزياء، الرياضيات والاقتصاد من كلية Ecole Polytechnique.

يمتلك السيد توما أكثر من ٢٥ عاماً من الخبرة في قطاع الاتصالات وشغل مناصب في التسويق، المبيعات، التطوير الإداري، العمليات والإدارة. كما شغل منصب نائب الرئيس التنفيذي والمدير التنفيذي للعمليات في اتصالات موريشيوس للفترة (٢٠٠٨ - ٢٠١٢). وخدم بمنصب مدير الإدارة الإقليمية في ستراسبورغ **Orange Alsace** التابعة لفرانس تيليكوم للفترة (٢٠٠١ - ٢٠٠٥) ونائباً للرئيس للاتصالات الدولية في فرانس تيليكوم هونغ كونغ. وشغل أيضاً العديد من المواقع الإدارية المتقدمة للفترة (١٩٩٧ - ٢٠٠١) منها رئيس فرانس تيليكوم اليابان، مدير إدارة التسويق والتطوير في إدارة خدمات وشبكات فرانس تيليكوم الدولية وكذلك نائباً للرئيس لفرانس تيليكوم اليابان للفترة (١٩٨٨ - ١٩٩٢).

تم انتخاب السيد توما كنائب رئيس غرفة تجارة وصناعة فرنسا في اليابان عام ١٩٨٨ ونائب رئيس مجتمع الأعمال الأوروبي في اليابان في عام ١٩٩٩ . كما شغل أيضاً منصب المدير التنفيذي للمالية في غرفة تجارة وصناعة فرنسا في موريشيوس للفترة (٢٠١٠ - ٢٠١٢). وكان قد عُيّن سابقاً كمستشار محافظ فرنسا للتجارة الدولية. ويعتبر السيد توما متحدثاً دائماً في المؤتمرات المتعلقة بصناعة الاتصالات ومساهمأ في عدد من المنشورات المهمة بالقطاع.

- السيد رسلان ديرانية**

**المدير التنفيذي للمالية**

**تاريخ الميلاد ١٩٦٢/١١/١٧**

يتولى السيد رسلان ديرانية حالياً منصب المدير التنفيذي للمالية لـ **Orange** الأردن وذلك منذ أيار ٢٠٠١. وكان قد انتقل للعمل في شركة الاتصالات الأردنية في عام ١٩٩٨ متولياً حينها مهام مدير دائرة الخزينة.

وقبل ذلك، عمل السيد ديرانية بمنصب رئيس قسم الاستثمارات الأجنبية في البنك المركزي الأردني.

هذا ويشغل السيد ديرانية رئاسة مجلس إدارة شركة لايت سبيد في البحرين، كما إنه يشغل عضو مجلس إدارة بنك الأردن دبي الإسلامي، وهو نائب رئيس الجمعية الأردنية للمحاسبين الإداريين، فضلاً عن شغله سابقاً لعضوية مجالس إدارة شركة الأبعاد لبناء وتطوير البيانات رقمياً والشركة الأردنية لخدمات نقل البيانات. هذا وقد مثّل السيد ديرانية المؤسسة العامة للضمان الاجتماعي في عضوية مجلس إدارة المؤسسة الصحفية الأردنية (الرأي) سابقاً، فضلاً عن تمثيله إياها حالياً في شركة حديد الأردن.

ويذكر بأن السيد ديرانية يحمل شهادة الماجستير في المحاسبة من الجامعة الأردنية وشهادة **Orange** في المالية والرقابة من جامعة ESCP، كما إنه يحمل شهادة البكالوريوس في المحاسبة وعلم الحاسوب بدرجة الشرف من جامعة اليرموك مما أهّله للحصول على درع التفوّق العلمي من جامعة اليرموك.

- السيد طموح الخولي**

**المدير التنفيذي لمركز أمن وحماية المعلوماتية**

**تاريخ الميلاد ١٩٥٩/٢/٢٨**

يتولى السيد طموح الخولي حالياً منصب المدير التنفيذي لمركز أمن وحماية المعلوماتية لـ **Orange** الأردن. حيث انضم إلى المجموعة في ٢٠٠٢ كرئيس تنفيذي لشركة e-dimension في حينها، وقد عمل قبل ذلك في الولايات المتحدة رئيساً تنفيذياً للعمليات التشغيلية في المقر الرئيسي لشركة Novell. وقد توجّ إنجازاته العملية لعدة سنوات عمل خلالها في وزارة الدفاع الأمريكية، حيث كان يعمل على تطوير نظام الحماية والتشفير الإلكتروني من الدرجة الثالثة لمشاريع البنية الإلكترونية التحتية الرئيسية العامة والتشفير المعلوماتي الحربي.

وخلال عمله الطويل قام السيد الخولي بقيادة عدّة فرق أبحاث في شركات وجامعات متفرقة

في الولايات المتحدة بما فيها جامعة ماساتشوستس للتكنولوجيا. وقد ضمت الأبحاث التي قام بها السيد الخولي، البنية التحتية لشبكات الاتصالات، أمن شبكات الاتصال، التشفير الأحادي، الثنائي والثلاثي الأبعاد، تكنولوجيا بثّ الأقمار، الحماية من قرصنة المعلومات والمتابعة الجنائية للمعلوماتية، ومواضيع أخرى ذات علاقة.

وقد مثّل السيد الخولي الأردن في مؤتمر الدفاع عن أمن الشبكات التكنولوجي، كما مثّل **Orange** الأردن في عدة مؤتمرات دولية كان فيها المتحدث الرسمي والرئيسي، وقد حاز فيها على عدد من أوسمة التميّز.

ويذكر بأن السيد الخولي يحمل درجة الماجستير من جامعة نيويورك في الولايات المتحدة الأمريكية، ويحمل شهادة البكالوريوس في الإدارة العامة وعلم الحاسوب من جامعة أكسفورد في المملكة المتحدة. بالإضافة إلى عدة شهادات مزاولة مهنة مثل شهادة Novell - مهندس شبكة (CNE)، وشهادة مايكروسوفت المهنية (CNE)، التي عزّزها بشهادة لوستن - الولايات المتحدة الأمريكية كمهندس أمن قاعدة (PSE).

- السيد سامي سميرات**

**نائب الرئيس التنفيذي لـ Orange الأردن**

**الرئيس التنفيذي للشركة الأردنية لخدمات نقل البيانات**

**تاريخ الميلاد ١٩٧١/٤/١٣**

يتولّى السيد سامي سميرات حالياً منصب نائب الرئيس التنفيذي لـ **Orange** الأردن والرئيس التنفيذي للشركة الأردنية لخدمات نقل البيانات، وذلك منذ ٢٠٠٧. بالإضافة إلى منصبه كرئيس تنفيذي لوحدة عمل القطاع المؤسسي والتي تقدم حلول الخدمات الاتصالية من (خلوي، إنترنت وثابت) لكافة المؤسسات من القطاع العام والخاص في سوق الاتصالات الأردنية.

عمل السيد سميرات رئيساً تنفيذياً لشركة واندوو في عام ٢٠٠٢ حتى تاريخ تبنّيها العلامة التجارية **Orange**. كما أسس شراكة حصرية مع شركة إيكوانت لتصبح شركة Global One الموزع الحصري لـ إيكوانت في الأردن، وعمل على تغيير العلامة التجارية لـ Global One لتصبح واندوو في ذلك الوقت.

وقبل ذلك، عمل السيد سميرات في عام ٢٠٠١ كمؤسس مشارك في شركة سيبيريا الأردن؛ حيث تقلّد منصب نائب الرئيس التنفيذي والمدير التجاري ومدير مبيعات المؤسسات في Global One، وذلك خلال الفترة التي سبقت عمله كمدير لمبيعات الزبائن والمؤسسات منذ عام ١٩٩٩. وقد عمل السيد سميرات مسبقاً كمساعد بحث وتدريب في الجامعة الأردنية لمدة عامين. ويذكر بأن السيد سميرات يحمل شهادتي ماجستير، إحداهما في إدارة الأعمال (MBA) من جامعة نيويورك لتقنية المعلومات (NYIT)، والثانية في هندسة الاتصالات، بالإضافة إلى أنه يحمل درجة البكالوريوس في الهندسة الكهربائية من الجامعة الأردنية.

- السيد أحمد صلاح**

**المدير التنفيذي لقطاع المصادر والتسهيلات وضمان الجودة**

**تاريخ الميلاد ١٩٥٩/٨/٨**

يتولى السيد أحمد صلاح حالياً منصب المدير التنفيذي لقطاع المصادر والتسهيلات وضمان الجودة لـ **Orange** الأردن منذ تموز ٢٠٠٨.

وقبل ذلك، عمل السيد صلاح مديراً تنفيذياً لضمان الجودة والعمليات منذ كانون الثاني ٢٠٠٦ وكان يعمل مديراً تنفيذياً لضمان الجودة والعمليات في شركة البتراء الأردنية للاتصالات المنتقلة منذ عام ٢٠٠٢.

وقد استلم السيد صلاح خلال عمله في مجموعة الاتصالات الأردنية مهام ومسؤوليات المدير التنفيذي للمبيعات بالإضافة إلى استلامه مهام ومسؤوليات المدير التنفيذي للموارد البشرية لكل من موبايلكم والاتصالات الأردنية.

درس السيد صلاح وعاش في المملكة المتحدة طيلة ٣٢ عاماً، عمل خلالها في شركة الاتصالات البريطانية (BT) متقلداً حينها عدة مناصب متقدمة في القطاعات الفنية والإدارية والتجارية طيلة ١٦ عاماً. كذلك عمل السيد صلاح مستشاراً رفيعاً في اتحاد الاتصالات العالمي وفي منظمة الكومنولث للاتصالات.

ويذكر بأن السيد صلاح يحمل شهادة البكالوريوس في علوم الحاسوب.

- السيد ديبديه لوليفر**

**المدير التنفيذي لتكنولوجيا المعلومات والشبكات**

**تاريخ الميلاد ١٩٥٧/١٢/٢٢**

يتولّى السيد ديبديه لوليفر حالياً منصب المدير التنفيذي لتكنولوجيا المعلومات والشبكات لـ **Orange** الأردن منذ آب ٢٠٠٩. كما تمت تسميته كعضو مجلس إدارة للشركة التابعة عن مجموعة الاتصالات الأردنية في البحرين (لايت سبيد) في منتصف ٢٠١١.

ومنذ مطلع الثمانينات شغل السيد لوليفر عدّة مواقع في مجموعة فرانس تيليكوم بشكل رئيسي في مجال الشبكات والجودة ومديراً تنفيذياً للمعلومات لدى اتصالات الأرجنتين، الشركة التابعة لـ **Orange** فرانس تيليكوم خلال الفترة (١٩٩٤ – ٢٠٠٠).

وعمل السيد لوليفر قبل انضمامه لـ **Orange** الأردن نائباً للرئيس التنفيذي لخدمة العملاء في **Orange** فرانس تيليكوم في فرنسا، وبعدها لدى باقي بلدان أوروبا التي تتواجد فيها **Orange** كما شغل منصب مستشار أول لدى منظمة الجودة العالمية.

ويذكر بأن السيد لوليفر تخرّج من Sup Telecom Evry ويحمل درجة الماجستير في الشبكات وأنظمة المعلومات، وشارك في برامج القيادة والأعمال في الـ IMD في لوزان.

- السيد وليد الدولات**

**نائب الرئيس التنفيذي لـ Orange الأردن/وحدة عمل المبيعات الكلية**

**تاريخ الميلاد ١٩٦٦/٥/٢**

يتولّى السيد وليد الدولات حالياً منصب نائب الرئيس التنفيذي لـ **Orange** الأردن في وحدة عمل المبيعات الكلية منذ كانون الثاني ٢٠١٠. وكان السيد الدولات قد انضم إلى الاتصالات الأردنية عام ١٩٩٢؛ حيث عمل كمهندس تشغيل وصيانة لشبكات التراسل، ثم تابع تقدمه المهني وصولاً إلى المركز الذي يشغله حالياً.

ويذكر بأن السيد الدولات يحمل شهادة البكالوريوس في الهندسة الكهربائية تخصص اتصالات من جامعة العلوم والتكنولوجيا الأردنية التي تخرج منها عام ١٩٨٩ وعمل فيها مساعداً للبحث والتدريس حتى نهاية عام ١٩٩١.

- الدكتور إبراهيم حرب**

**المدير التنفيذي للشؤون القانونية والتنظيمية**

**تاريخ الميلاد ١٩٦١/٥/١٧**

يتولى الدكتور حرب حالياً منصب المدير التنفيذي للشؤون القانونية والتنظيمية لـ **Orange** الأردن وذلك منذ أيار ٢٠١٠.

وقبل ذلك، عمل الدكتور حرب بمنصب مدير إدارة الشؤون القانونية والتنظيمية لـ **Orange** الأردن خلال الفترة (٢٠٠٥ - ٢٠١٠). وقد شغل الدكتور حرب في عام ٢٠٠٤ منصب المدير التنفيذي للموارد البشرية بالوكالة في شركة الاتصالات الأردنية، بالإضافة إلى أنه كان مديراً للتدريب ومديراً لمركز التدريب في الشركة خلال الفترة (١٩٩٩ - ٢٠٠٤).

ويذكر بأن الدكتور حرب يحمل شهادة الدكتوراه في هندسة الاتصالات.

- السيد برنارد بيريلون**

**المدير التنفيذي للاستراتيجية/السكرتير العام لمجلس الإدارة**

**تاريخ الميلاد ١٩٥٩/٩/١٥**

يتولى السيد برنارد بيريلون حالياً منصب المدير التنفيذي للاستراتيجية/السكرتير العام لمجلس إدارة **Orange** الأردن منذ تموز ٢٠١٠. ويمتلك السيد بيريلون خبرة واسعة في قطاع الاتصالات تمتد إلى ثلاثة عقود.

فقبل تولّيه منصبه الحالي في **Orange** الأردن، عمل السيد بيريلون مديراً للمبيعات في وحدة المبيعات الكلية في مجموعة فرانس تيليكوم، حيث كان مشرفاً على أعمال الوحدة المختصة بكيار عملاء الشركة. كما شغل قبل ذلك عدة مناصب في دائرة الأعمال والمصادر الخارجية في **Orange**، كان آخرها منصب نائب المدير متولياً حينها إدارة عقود الشركة مع كبريات الجهات الخاصة والحكومية.

وشغل السيد بيريلون منصب المدير العام المسؤول عن الخدمات المالية والخلوية في شركة فرانس كابل وراديو في المكسيك خلال الفترة (١٩٩٧ – ٢٠٠٠). حيث قدم آنذاك خدمات استشارية لمشغليّ الاتصالات Telcel و Telmex في المكسيك. كما عمل قبلها مراقباً مالياً في الوحدة الإقليمية في مجموعة فرانس تيليكوم لمدة عامين. أما في بداية التسعينات، تولّى السيد بيريلون منصب المدير العام في شركة Interpac Italia.

تبوأ السيد بيريلون عدة مناصب في وحدتي شبكات الاتصالات والمشتريات في مجموعة فرانس تيليكوم خلال الفترة (١٩٨٢ – ١٩٩١).

ويذكر بأن السيد بيريلون يحمل شهادة الماجستير في إدارة الأعمال من جامعة إنسياد، بالإضافة إلى شهادة البكالوريوس في الاتصالات من جامعة إينا وشهادة أخرى في المحاسبة والعلوم المالية.

- السيد من تران**

**المدير التنفيذي للتسويق والاتصال**

**تاريخ الميلاد ١٩٦٥/١١/٧**

يتولى السيد من تران حالياً منصب المدير التنفيذي للتسويق والاتصال لـ **Orange** الأردن منذ آب ٢٠١٠. بعد أن عمل لمدة تزيد عن ١٥ عاماً في مجموعة فرانس تيليكوم شغل خلالها العديد من المناصب الإدارية في إدارة التجارة للمؤسسات الكبيرة، الشركات الصغيرة والمتوسطة، بالإضافة إلى الأسواق الاستهلاكية والتجزئة، حيث كان آخرها منصب نائب رئيس أول للتخطيط الاستراتيجي والتسويق في مجموعة “SONATEL” في داكار – السنغال خلال الفترة (٢٠٠٦ – ٢٠١٠). وعمل قبل ذلك مديراً للعمليات لمركز البحث والتطوير للخدمات المؤسسية خلال الفترة (٢٠٠٤ – ٢٠٠٦).

ويذكر بأن السيد تران يحمل شهادة الدبلوم الجامعي في هندسة الجودة والأساليب من الجامعة الفرنسية للهندسة Ecole Supérieure des Sciences et Technologies de l’Ingenieur de Nancy - ESSTIN إلى جانب شهادة الماجستير في العلوم الإنسانية “الاتصال الداخلي” من جامعة Nice.

- السيد سعد الخالدي**

**المدير التنفيذي للأعمال التجارية لـ Orange الأردن/وحدة عمل المبيعات**

**وخدمات الزبائن**

**تاريخ الميلاد ١٩٦٨/٦/١٤**

يتولى السيد سعد الخالدي حالياً منصب المدير التنفيذي للأعمال التجارية لوحدة عمل المبيعات وخدمات الزبائن (الأفراد، الشركات الصغيرة والمتوسطة) في **Orange** الأردن منذ آب ٢٠١١. مسؤولاً بذلك عن البيع المباشر وغير المباشر، مبيعات الشركات المتوسطة والصغيرة، مبيعات التسويق عبر الهاتف، مراكز خدمات الزبائن، مراكز الاتصال، عمليات التسويق وبرنامج الـ Elite.

وقبل ذلك، عمل السيد الخالدي بمنصب مدير المبيعات الكلية للشرق الأوسط في شركة AT&T خلال الفترة (٢٠٠٦ - ٢٠١١). متولياً حينها مهام ومسؤوليات المدير الإقليمي للمكالمات الصوتية والمبيعات الكلية للمعلومات. تولى السيد الخالدي منصب المدير الإقليمي لمنطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا في شركة Globecomm Systems Inc خلال الفترة (٢٠٠٢ - ٢٠٠٦).

وقد عمل السيد الخالدي لدى شركة Global One Communications منذ عام ١٩٩٥ شاغلاً عدة مناصب فيها كان آخرها منصب المدير الإقليمي للشركة في عام ١٩٩٨، كما إنه تقلّد عدة مناصب في شركة IBM والبنك العربي منذ عام ١٩٩٠.

ويذكر بأن السيد الخالدي يحمل شهادة الماجستير في تخصص مصادر الحاسوب وإدارة المعلومات، كما إنه يحمل شهادة البكالوريوس في علوم الحاسوب.

- الآنسة بيرونجير أودران**

**المدير التنفيذي للموارد البشرية بالوكالة**

**تاريخ الميلاد ١٩٧١/٩/٣**

تولت الآنسة أودران منصب المدير التنفيذي للموارد البشرية بالوكالة منذ نيسان ٢٠١٢، وقد انضمت إلى **Orange** الأردن منذ كانون ثاني من عام ٢٠١١.

وقبل ذلك عملت الآنسة أودران مدة ستة عشر عاماً في قطاع الموارد البشرية لمجموعة فرانس تليكوم.

عملت الآنسة أودران في وحدة خدمات الأعمال في **Orange** وبالتحديد كشريك عمل للموارد البشرية عند إنشاء وحدة الخدمات العالمية . وكذلك كمدير تنفيذي للموارد البشرية لشركة Equant France التابعة لمجموعة فرانس تليكوم.

الآنسة بيرونجير أودران حاصلة على شهادة الماجستير في الموارد البشرية .

٤. أسماء المساهمين وحصة كل منهم في رأس المال ممن يملكون ٥% فأكثر من رأس المال بتاريخ ٢٠١١/١٢/٣١ و ٢٠١٢/١٢/٣١

المساهمون	عدد الأسهم ٢٠١١/١٢/٣١	نسبة المساهمة ٢٠١١	عدد الأسهم ٢٠١٢/١٢/٣١	نسبة المساهمة ٢٠١٢
شركة الاستثمار المشترك للاتصالات	١٢٧,٤٩٩,٩٩٩	٥١%	١٢٧,٤٩٩,٩٩٩	٥١%
المؤسسة العامة للضمان الاجتماعي	٧٢,٢٠٠,٠٠٠	٢٨,٨٨%	٧٢,٢٠٠,٠٠٠	٢٨,٨٨%
Noor Telecommunications Holding Company Limited	٢٥,٠٠٠,٠٠٠	١٠%	٢٥,٠٠٠,٠٠٠	١٠%
المجموع	٢٢٤,٦٩٩,٩٩٩	٨٩,٨٨%	٢٢٤,٦٩٩,٩٩٩	٨٩,٨٨%

#### ٥. الوضع التنافسي للشركة

- بعد فتح سوق الاتصالات الثابتة بتاريخ ٢٠٠٥/١/١، قامت هيئة تنظيم قطاع الاتصالات بإصدار رخص فئوية وفردية لخدمة الاتصالات الثابتة لشركات عدة، كما إن الاتصالات الخلوية قد أثرت على حصة الشركة في السوق المحلي.

- حصة الشركة من إجمالي السوق المحلي

Orange ثابت ٩٨%

Orange خلوي (٣٥% - ٣٧%)

Orange إنترنت أكثر من ٥٠%

#### ٦. درجة الاعتماد على موردين محددین

قامت مجموعة الاتصالات الأردنية بشراء ما نسبته ٢٠,٨٨% من إجمالي مشترياتها من شركة إريكسون (Ericsson).

#### ٧. الحماية الحكومية والامتيازات التي تتمتع بها الشركة

- لا توجد أية حماية حكومية أو امتيازات تتمتع بها الشركة أو أي من منتجاتها بموجب القوانين والأنظمة أو غيرها.

- لا توجد أية براءات اختراع.

- حصلت الشركة على حقوق استخدام العلامة التجارية العالمية Orange.

٨. لا يوجد أي قرارات صادرة عن الحكومة أو المنظمات الدولية أو غيرها لها أثر مادي في عمل الشركة أو منتجاتها أو قدرتها التنافسية، وتلتزم الشركة بحسب الرخصة الممنوحة لها بمعايير الجودة الدولية، وكذلك يتم تطبيق المعايير التالية:

- ISO 9001:2008 standards (Quality Management Systems)
- BSI 25999 standards (Business Continuity)
- COBIT (IT standard)

#### ٩. الهيكل التنظيمي للشركة

### مجلس الإدارة

لجنة المكافآت والتعويضات

لجنة التدقيق

الرئيس التنفيذي

المستشار القانوني

### الرئيس التنفيذي لمجموعة الاتصالات الأردنية - Orange - جان فرانسوا توما



المؤهل	شركة الاتصالات الأردنية Orange الثابت	شركة البتراء الأردنية المتنقلة Orange خلوي	الشركة الأردنية لخدمات نقل البيانات Orange إنترنت	شركة لايت سبيد للاتصالات
دكتوراه	٣	٠	٠	٠
ماجستير	٧٩	١٦	٤	٥
دبلوم عالي	٩	١	٠	٠
بكالوريوس	١,٠٥٣	٣١٨	٢٤	٢٠
دبلوم	٣٤١	٢٠	١	٧
توجيهي	١٦٣	٢١	٢	٥
أقل من توجيهي	٢٤٨	٣	٣	٠
المجموع	١,٨٩٦	٣٧٩	٣٤	٣٧

برنامج التأهيل والتدريب خلال عام ٢٠١٢

الرقم	طبيعة الدورة	عدد الموظفين
١	مالية	٢٥
٢	إدارية	٥٦١
٣	تسويق ومبيعات	٩٩٩
٤	جودة	٢٣٦
٥	فنية	٢,٠٣٩
٦	حاسوب	٢٥٦
٧	لغات	٥٤

## ١٠. المخاطر التي تتعرض لها الشركة

تواجه الشركة مخاطر المنافسة الحادة في سوق الاتصالات الثابتة وسوق الاتصالات الخلوية، إلا أن أداءها في العام ٢٠١٢ كان متميزاً وكما هو مذكور في نتائج أعمال المجموعة.

## ١١. الإنجازات التي حققتها الشركة

تم ذكر الإنجازات في نتائج أعمال المجموعة صفحة ١٢.

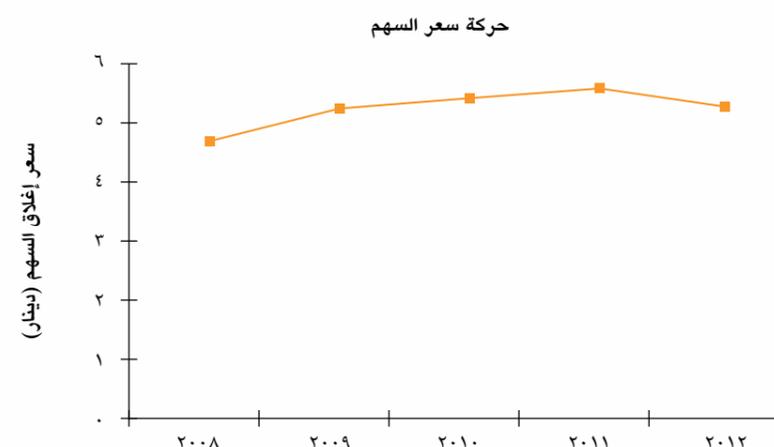
## ١٢. العمليات ذات الطبيعة غير المتكررة في العام ٢٠١٢

لا يوجد أي أثر مالي لعمليات ذات طبيعة غير متكررة حدثت خلال السنة المالية ولا تدخل ضمن نشاط الشركة الرئيسي.

١٣. السلسلة الزمنية للأرباح أو الخسائر المحققة والأرباح الموزعة والمقترح توزيعها وحقوق المساهمين وأسعار الأوراق المالية المصدر من قبل الشركة لمدة خمس سنوات

البيان	٢٠١٢	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠٠٨
الأرباح بالدينار	٨٣,٠٩٦,٢٠٨	٨٩,٧٩٩,٢١٤	٩٥,٠٨٢,٨٠٩	١٠٤,٠٢٩,٧٦٦	١٠٠,٢٩٨,٠٢٤
الأرباح الموزعة بالدينار	*٨٢,٥٠٠,٠٠٠	٩٠,٠٠٠,٠٠٠	٩٧,٥٠٠,٠٠٠	١٠٥,٠٠٠,٠٠٠	١٠٠,٠٠٠,٠٠٠
النسبة المئوية للأرباح	%٣٣	%٣٦	%٣٩	%٤٢	%٤٠
حقوق المساهمين بالدينار (من دون حقوق الأقلية)	٣٩٦,٠١٠,٤٣٠	٤٠٢,٩١٤,٢٢٢	٤١٠,٦١٥,٠٠٨	٤٢٠,٥٣٢,١٩٩	٤١٦,٥٠٢,٤٣٣
أسعار الأسهم بالدينار	٥,٣٠	٥,٥٣	٥,٣٨	٥,١٧	٤,٨٢

\* الأرباح المقترح توزيعها عن عام ٢٠١٢.



## ١٤. تحليل المركز المالي للشركة

تم بيان التحليل المالي في نتائج أعمال المجموعة.

## ١٥. التطورات المستقبلية

تم بيان التطورات المستقبلية في النظرة المستقبلية للمجموعة (انظر الصفحة الأخيرة).

## ١٦. أتعاب مدققي حسابات الشركة والشركات التابعة خلال عام ٢٠١٢

الشركة	أتعاب التدقيق بالدينار
شركة الاتصالات الأردنية (Orange ثابت)	٤٢,٠٠٠
شركة البتراء الأردنية للاتصالات المتنقلة (Orange خلوي)	٤٤,٠٠٠
الشركة الأردنية لخدمات نقل البيانات (Orange إنترنت)	٧,٠٠٠
شركة الأبعاد لبناء وتطوير البيانات رقمياً (إي - دايمانشن)	٥٠٠
شركة لايت سبيد للاتصالات ذ.م.م	١٥,٩٨٠

## ١٧. الأسهم المملوكة من قبل أعضاء مجلس الإدارة أو من الإدارة العليا

أ. لا يملك أي من أعضاء مجلس الإدارة وأقاربهم، والشركات المسيطر عليها من قبلهم، أية أوراق مالية.

## كشف بأعضاء مجلس الإدارة الاعتباريين وممثليهم وملكية كل منهم

الرقم	أعضاء مجلس الإدارة	الصفة	المنصب	الجنسية	عدد الأسهم كما في ٢٠١١/١٢/٣١	عدد الأسهم كما في ٢٠١٢/١٢/٣١
١	شركة الاستثمار المشترك للاتصالات ويمثلها:	اعتبارية		الأردنية	١٢٧,٤٩٩,٩٩٩	١٢٧,٤٩٩,٩٩٩
	١,١ معالي الدكتور شبيب فرح عمّاري		رئيس المجلس	الأردنية	٠	٠
	٢,١ السيد مارك رينارد		نائب الرئيس	الفرنسية	٠	٠
	٣,١ السيد ميشيل مونزاني		عضو مجلس	الفرنسية	٠	٠
	٤,١ السيد هنري دي جو		عضو مجلس	الفرنسية	٠	٠
٢	المؤسسة العامة للضمان الاجتماعي ويمثلها:	اعتبارية		الأردنية	٧٢,٢٠٠,٠٠٠	٧٢,٢٠٠,٠٠٠
	١,٢ معالي الدكتور محمد ناصر أبو حمور		عضو مجلس	الأردنية	٠	٠
٣	القوات المسلحة الأردنية/ حكومة المملكة الأردنية الهاشمية ويمثلها:			الأردنية	٧,٥٠٠,٠٠٠	٧,٥٠٠,٠٠٠
	١,٣ الأنسة عاصمة دوغان			الأردنية	٠	٠

ب. لا يملك أي من الإدارة العليا وأقاربهم والشركات المسيطر عليها من قبلهم أية أوراق مالية.

## ١٨. المزايا والمكافآت لأعضاء مجلس الإدارة وأعضاء الإدارة العليا

أعضاء مجلس الإدارة	مكافأة سنوية (عن عام ٢٠١١)	بدل لجان وأتعاب	تنقلات	بدل سفر	المجموع
معالي الدكتور شبيب فرح عمّاري	٥,٠٠٠	٥٣,٩٠٠	٣,٦٠٠	٠	٦٢,٥٠٠
الآنسة عاصمة دوغان	٥,٠٠٠	٣,٠٠٠	٧,٢٠٠	٥٢٥	١٥,٧٢٥
معالي السيد "محمد عقل" البلتاجي**	٥,٠٠٠	٢,٥٠٠	٦,٠٠٠	٣٥٠	١٣,٨٥٠
السيد عزالدين كناكارية**	٠	٠	٣,٠٠٠	٠	٣,٠٠٠
معالي الدكتور محمد ناصر أبو حمور**	٠	٠	١,٢٠٠	٠	١,٢٠٠
الدكتور إبراهيم سيف**	٤,٠١٤	٠	٠	٠	٤,٠١٤
معالي الدكتور ماهر المداحه**	٩٨٦	١,٢٥٠	٣,٠٠٠	٠	٥,٢٣٦
السيد مارك رينارد*	٥,٠٠٠	٠	٧,٢٠٠	٠	١٢,٢٠٠
السيد ميشيل مونزاني*	٥,٠٠٠	٦,٠٠٠	٧,٢٠٠	٠	١٨,٢٠٠
السيد هوغ دي فيرديل*	٤,١٦٧	٢,٥٠٠	٦,٠٠٠	٠	١٢,٦٦٧
السيد هنري دي جو*	٨٣٣	٥٠٠	١,٢٠٠	٠	٢,٥٣٣
<b>المجموع</b>	<b>٣٥,٠٠٠</b>	<b>٦٩,٦٥٠</b>	<b>٤٥,٦٠٠</b>	<b>٨٧٥</b>	<b>١٥١,١٢٥</b>

\* يتم دفع كافة المبالغ لشركة فرانس تليكوم

\*\* تم دفع المكافآت وبدل اللجان والتنقلات للمؤسسة العامة للضمان الاجتماعي

• عقد مجلس الإدارة (٧) اجتماعات خلال عام ٢٠١٢.

الإدارة العليا	رواتب ومزايا	تنقلات	سفر	مكافآت	أخرى	المجموع
السيد جان فرانسوا توما	٢٥,٣٨٠	٠	٢٢١	٠	٠	٢٥,٦٠١
السيدة نائلة خوام	٦١,١٣٤	٠	٣,٤٢٢	٠	٠	٦٤,٥٦٦
السيد رسلان ديرانية	١٣٩,١٤١	٩,٦٠٠	١,٦٦٢	٥٥,٨٢٨	٢,٨٦٢	٢٠٩,٠٩٣
السيد طموح الخولي	٩١,٠٥٥	٩,٦٠٠	١,٠٩٨	٣٦,٦٠٣	٢,٧٩١	١٤١,١٤٧
السيد أحمد صلاح	١٠٧,٨٠٣	٩,٦٠٠	٠	٣٩,٠١٢	٢,١٩٩	١٥٨,٦١٤
السيد سامي سميرات	١١٦,٦٠١	٩,٦٠٠	٢,٣٠٥	٤٣,٧٧١	٢,٤٧٠	١٧٤,٧٤٧
الدكتور إبراهيم حرب	٦٢,٦١١	٩,٦٠٠	٢,٩٢٠	٢٣,٩٨٥	٢,١٩٩	١٠١,٣٢٥
السيد وليد الدولت	٨٢,٢٩٠	٩,٦٠٠	٤,٠٩٨	٣١,٧٣٩	٢,١٩٩	١٢٩,٩٢٦
السيد سعد الخالدي	٨٣,٢٨٠	٩,٦٠٠	٥٠١	٣٤,٩٦٠	٢,٤٠٠	١٣٠,٧٤١
الآنسة بيرونجير أودران	٤٨,١٢٦	٠	١,٥٤٩	٠	٠	٤٩,٦٧٥
السيد ديبويه لوليفر	٨٣,٩٦٥	٠	٣,٠٣٨	٠	٠	٨٧,٠٠٣
السيد برنارد بيريون	١٠٠,٦٠٥	٠	١,٣٢١	٠	١٣,٩٥٨	١١٥,٨٨٤
السيد من تران	١٠٦,٠٥٣	٠	١,٦٦٤	٠	٠	١٠٧,٧١٧
<b>المجموع</b>	<b>١,١٠٨,٠٤٤</b>	<b>٦٧,٣٠٠</b>	<b>٢٣,٨١٩</b>	<b>٢٦٥,٨٩٨</b>	<b>٣١,٠٧٨</b>	<b>١,٤٩٦,٠٣٩</b>

## ١٩. التبرعات والمنح

الرقم	الجهة المتبرع لها	القيمة
١	النقابة العامة للعاملين بالخدمات	٦٥,٠٠٠
٢	جمعية نادي متقاعدي مجموعة الاتصالات الأردنية الخيرية	٥,٠٠٠
٣	جمعية أهالي وأصدقاء الأشخاص المعاقين	٣,٠٠٠
٤	الهيئة الهاشمية للمصابين العسكريين	٥,٠٠٠
٥	مديرية الأمن العام	١,٧٠٠
	<b>المجموع</b>	<b>٧٩,٧٠٠</b>

## ٢٠. العقود التي عقدها الشركة مع الشركات التابعة أو الشقيقة أو الحليفة

تم عقد اتفاقية إدارة بين شركة الاتصالات الأردنية وشركة فرانس تليكوم، كما يوجد العديد من الاتفاقيات بين الشركة والشركات التابعة لها والتي تدخل ضمن نطاق العمل الطبيعي واليومي.

## ٢١. أهم مساهمات الشركة في خدمة البيئة والمجتمع المحلي

حققت Orange الأردن في عام ٢٠١٢ مجموعة من الإنجازات النوعية التي أضافتها لسجلها الحافل، جسّدت من خلالها قصة نجاح لم تقتصر على قطاع الاتصالات وتكنولوجيا المعلومات الأردني، بل تجاوزتها إلى ما هو أبعد من حدود هذا القطاع عبر إسهامها في بناء وتطوير مجتمع واقتصاد قائم على المعرفة باستخدام التكنولوجيا المبتكرة، وبما يؤثر إيجاباً على مختلف القطاعات والشرائح ويرتقي بواقعها نحو الأفضل.

### Orange الأردن.. الرائدة في قطاع الاتصالات الأردني

وبحضور كل من وزير الاتصالات وتكنولوجيا المعلومات والمالية، لمناقشة عدة مواضيع تتعلق في صياغة الخطط المستقبلية للشركة، وإبراز دورها ومساهماتها في تطوير قطاع الاتصالات المحلي ودعم القطاعات المختلفة الأخرى للنهوض بها.

■ Orange الأردن تزوّد مشروع العبدلي، بموجب اتفاقية شراكة جمعت بين الطرفين، بحلول الاتصالات المتطورة والمتكاملة من الاتصالات الثابتة، الخلوية وحلول تبادل البيانات والإنترنت عبر شبكة الألياف الضوئية، بما يلبي الاحتياجات التجارية والسكنية داخل المشروع.

■ Orange الأردن تجدد اتفاتها مع شركة "Ericsson"، المزود المتخصص عالمياً لتقنيات وخدمات الاتصالات، وذلك من أجل توسيع شبكة الجيل الثالث وتحديث شبكة الجيل الثاني التابعة لها في مختلف أنحاء المملكة الأردنية الهاشمية.



### Orange الأردن والارتقاء المتواصل بأدائها المؤسسي وكفاءة موظفيها

■ Orange الأردن تطلق مشروع "ITN Campus" التدريبي الخاص بموظفي أنظمة المعلومات والشبكات، والذي انبثق عنه إطلاق برامج تدريبية أخرى، هدفت لتعزيز تميز موظفيها في مختلف المجالات من خلال رفع مستوى كفاءتهم في تلبية احتياجات زبائن الشركة.

■ Orange الأردن تطلق أكاديمية المبيعات "Orange Sales Academy"، والتي تعتبر بمثابة برنامج طموح يهدف لرفع كفاءة موظفي الشركة ومهاراتهم وسلوكياتهم الإيجابية، وذلك من أجل المزيد من الارتقاء بأدائها المؤسسي ومواصلة تحقيق أعلى مستويات التميز في خدمة زبائنهم وتنمية حجم قاعدتهم.

■ Orange الأردن تواصل ريادتها لقطاع الاتصالات وتكنولوجيا المعلومات خلال عام ٢٠١٢، متمكنة من توسيع قاعدة زبائننا لتتجاوز (٤) مليون مشترك، ومحققة إيرادات بلغت قيمتها (٤٠٨) مليون دينار أردني مليون دينار أردني، وأرباح صافية بعد الضريبة زادت عن (٨٣) مليون دينار مليون دينار أردني.

■ Orange الأردن تتولى قيادة مشروع القرية الذكية "TMT City"، وهو المشروع الذي تبلغ قيمته الاستثمارية حوالي مليار دولار أمريكي، والذي يعد بمثابة تجمع متكامل يحتضن الشركات الكبرى، الشركات صغيرة ومتوسطة الحجم إلى جانب الشركات الناشئة وحديثة التأسيس العاملة في مجال الاتصالات وتكنولوجيا المعلومات والإعلام والمؤسسات المرتبطة بتلك الصناعة، وذلك في موقع واحد متعدد الأغراض.

■ Orange الأردن ممثلة برئيس مجلس إدارة مجموعة فرانس تيليكوم ورئيسها التنفيذي، السيد ستيفان ريتشارد، خلال زيارته للمملكة، لتلقي دولة رئيس الوزراء بمرافقة وفد تألف من رئيس مجلس إدارة مجموعة الاتصالات الأردنية والرئيس التنفيذي لـ Orange الأردن،

## Orange الأردن منصة متكاملة لخدمات وعروض الاتصالات المبتكرة

■ Orange الأردن تلبي احتياجات زبائننا من مختلف القطاعات والشرائح خلال عام ٢٠١٢؛ حيث قامت بإطلاق عرض الاتصالات الخلوي المميّز للقوات المسلحة الأردنية "ArmyCell"، متضمناً تقديم خدمات اتصالات شاملة تلبي جميع احتياجات منتسبي القوات المسلحة والأجهزة الأمنية العاملين والمتقاعدين وعائلاتهم في مجال الاتصالات.

■ Orange الأردن تطلق خدمتها المبتكرة، خدمة المحفظة النقدية "Orange Money"، والتي تتيح لمشركيها تسديد التزاماتهم وتنفيذ معاملاتهم المالية المختلفة عن طريق الهاتف الخلوي بكل أمان ويسر بدون الحاجة لوجود خدمة الإنترنت.



### Orange الأردن... مبادرات خيرية وتنموية

■ Orange الأردن تحدث طفرة في العالم الرقمي من خلال تقديمها حصرياً لخدمة "Internet on TV"، وذلك لتمكين جميع مشتركها في خدمة الإنترنت المنزلي من الاستمتاع بتجربة ترفيهية فريدة باستخدام كافة أنواع أجهزة التلفاز سواء الحديثة أو القديمة منها، إلى جانب تسهيل وصول جميع أفراد الأسرة إلى الإنترنت، الأمر الذي جاء ترجمة من الشركة لالتزامها بوضع آخر الابتكارات ضمن سوق الاتصالات العالمية بين يد مختلف شرائح المجتمع الأردني، محققة بذلك سبقاً يعد بمثابة إنجاز نوعي جديد لها.



■ Orange الأردن توزع طرود الخير والوجبات الغذائية في رمضان بمشاركة مئات المتطوعين من موظفيها على الأسر العفيفة في مختلف مناطق جيوب الفقر بالمملكة، وذلك بالتعاون مع تكية أم علي خلال أيام شهر رمضان المبارك.

■ Orange الأردن تقيم إفطاراً رمضانياً لعدد من الأيتام وأطفال مجموعة من الأسر العفيفة بالتعاون مع الصندوق الأردني الهاشمي، وضمن حملة البر والإحسان، وذلك تحت رعاية الأميرة بسمة بنت طلال، إلى جانب ممثلين عن ١٥ جمعية خيرية هم شركاء الشركة في العمل الخيري الإنساني. وتضمن الإفطار العديد من النشاطات الترفيهية للأطفال بالإضافة لتوزيع الهدايا والحلويات والملابس على الأطفال.

■ Orange الأردن تطلق برنامجها الرمضاني الخيري "رمضان الخير بجمعنا"، الذي جاء ترجمة لفهمها احتياجات الفئات الأقل حظاً في مختلف أنحاء الأردن، وتجسيدا لجهودها المتواصلة لتلبية هذه الاحتياجات خلال شهر الخير. وقد احتضن البرنامج العديد من المبادرات الرمضانية التي حملت أفكار جديدة شارك الجمهور في اختيارها؛ حيث أطلقت الشركة حملة "إنّ اختار" على صفحتها على الفيسبوك التي تضمنت ثلاثة نشاطات مقترحة شملت توزيع طرود الخير على الأسر المحتاجة ببيتها، توزيع وجبات الإفطار على الأسر العفيفة ببيتها وإقامة عدد من حفلات الإفطار للأيتام. وقد تم فتح باب التصويت لأعضاء الصفحة لمعرفة النشاط الذي يتم التصويت له أكثر لتوجيه الدعم الأكبر له، مع تنفيذ المبادرات الثلاث بدعم متفاوت مبني على نتيجة التصويت.

■ Orange الأردن تقيم "بازار الخير... بجمعنا" كجزء من مبادراتها الرمضانية لتمكين الأردنيات ودعم ريادتهن، وذلك بالشراكة مع صندوق المرأة؛ لدعم سيدات صندوق المرأة وتمكينهن من توسيع مشاريعهن الصغيرة والمتوسطة وتحسين أوضاع أسرهن، وذلك من خلال شراء منتجاتهن المعروضة في البازار.



## Orange الأردن ودعم الفئات الأقل حظاً لرسم البسمة على وجوهها

■ **Orange** الأردن تجدد اتفاقية التعاون مع الصندوق الأردني الهاشمي للتنمية البشرية لدعم حملة البر والإحسان التي ينفذها الصندوق على ثلاثة محاور هي: العيادة المتنقلة التي تم ضمها تسيير ١٢ حملة طبية في مختلف المحافظات بواقع حملة شهرياً، حملة الشتاء التي تضمنت توزيع المساعدات على مئات الأسر المحتاجة في محافظتي جرش وعجلون لتغطية احتياجاتها الأساسية، بالإضافة إلى تقديم ١٠ منح دراسية لسنة كاملة تم تخصيصها لطلبة الجامعات الحكومية من غير المقتدرين على تحمل نفقات الدراسة.

■ **Orange** الأردن تدعم الهيئة الهاشمية للمصابين العسكريين من خلال زيارة عدد من منازل المصابين العسكريين في محافظة عجلون برفقة سمو الأمير مرعد بن رعد، وتوزع الطرود الغذائية، إلى جانب دعم شمل تقديم عدد من الكراسي المتحركة.



## Orange الأردن وخطوات لبناء مجتمع قائم على المعرفة باستخدام التكنولوجيا

■ **Orange** الأردن تؤهل ٢٠ محطة معرفة جديدة في مختلف أنحاء المملكة، وذلك في أعقاب تأهيل ٦ محطات معرفة جديدة خلال عام ٢٠١٢ في محافظات عجلون، الطفيلة، عمان، الكرك والمفرق، وبموجب مذكرة التفاهم مع وزارة الاتصالات وتكنولوجيا المعلومات ومركز تكنولوجيا المعلومات، لاستكمال برنامج محطات المعرفة في مرحلته الثانية.

■ **Orange** الأردن ترعى برنامج التدريب المجتمعي على الإنترنت ضمن مشروع "صندوق Orange للإنترنت" لدعم انتشار الإنترنت، الذي تم إطلاقه بنهاية العام ٢٠١٠ بميزانية بلغت حوالي ٣ مليون دينار أردني ليتم تنفيذه على مدى ٣ سنوات لنشر ثقافة الإنترنت في المملكة وجعله في متناول الجميع بهدف بناء مجتمع قائم على المعرفة بالاعتماد على الموارد والبني التحتية للشركة.



## Orange الأردن والالتزام بدعم الريادة وتمكين الشباب

■ **Orange** الأردن تكرم أوائل طلبة الثانوية العامة والمتفوقين منهم في امتحان العام الدراسي ٢٠١٢ من جميع محافظات المملكة، وذلك ضمن حفل أقامته وزعت خلاله أجهزة خلوية ذكية ومجموعة من الهدايا المتنوعة الأخرى على ٣٠ طالباً متفوقاً تشجيعاً لهم على الاستمرار في بذل الجهود والارتقاء بتحصيلهم العلمي ليساهموا في تطور الأردن.

■ **Orange** الأردن ترعى منتدى "ArabNet" من خلال تقديم الدعم لمسابقة البرمجة ومطوري تطبيقات الويب والهاتف الخليوي المحلية التابعة للمنتدى، والتي أقيمت في مقر الجمعية العلمية الملكية، وباستضافة من مركز الملكة رانيا للريادة، إلى جانب تقديمها لمجموعة من الجوائز للفائزين الأوائل.

## Orange الأردن والتواصل مع المجتمع ورعاية الفعاليات والأحداث الوطنية

■ **Orange** الأردن ترعى مهرجان الفحيص ٢٠١٢ في دورته الثانية والعشرين وذلك دعماً للقطاع الفني والثقافي والسياحي.

■ **Orange** الأردن ترعى مهرجان العقبة الثاني للرياضات البحرية الذي نظمه الاتحاد الأردني للرياضات البحرية.

■ **Orange** الأردن تقدم رعايتها الحصرية في مجال الاتصالات لمعرض معدات القوات الخاصة "SOFEX"، موفرةً له كافة خدماتها المتخصصة بالاتصالات واللازمة لتسهيل مهامه، بالإضافة لتوفير الأجهزة الإلكترونية اللازمة لخدمة أعمال المعرض.

■ **Orange** الأردن تواصل التزامها تجاه إحياء الإرث الثقافي والفني في الأردن وإحياء لروح مدينة جرش من خلال رعايتها لمهرجان جرش ٢٠١٢ للثقافة والفنون.

## Orange الأردن تدعم قطاع الرياضة

■ **Orange** الأردن تجدد رعايتها السنوية لنادي شباب الأردن، وذلك في إطار سلسلة رعاياتها المتنوعة للقطاع الشبابي والرياضي الأردني.

■ **Orange** الأردن تمدد دعمها للاتحاد الأردني لكرة القدم من خلال توقيع اتفاقية رعاية وشراكة معه بقيمة تزيد عن المليون دينار أردني، أصبحت بموجبها راعي الاتصالات الحصري للمنتخبات الوطنية لكرة القدم وبطولات كرة القدم النسوية وعلى مدى ثلاث سنوات متتالية.

■ **Orange** الأردن تكرم كابتن المنتخب الوطني السابق ولاعب فريق الفيصلي نجم الكرة الأردنية حسونة الشيخ، الذي ودّع رسمياً ملاعب كرة القدم على الصعيد الدولي خلال المهرجان التكريمي الذي أقيم لهذه المناسبة.



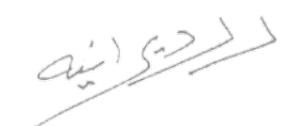
١- يقرّ مجلس إدارة الشركة بعدم وجود أية أمور جوهرية قد تؤثر في استمرارية الشركة خلال السنة المالية التالية ٢٠١٢.

٢- يقرّ مجلس الإدارة بمسؤوليته عن إعداد البيانات المالية وتوفير نظام رقابة فعّال في الشركة.

رئيس مجلس الإدارة	نائب رئيس مجلس الإدارة	عضو
الدكتور شبيب فرح عمّاري	السيد مارك رينارد	السيد ميشيل مونزاني
		

عضو	عضو	عضو
السيد هنري دي جو	الدكتور محمد ناصر أبو حمور	الآنسة عاصمة دوغان
		

٣- نقرّ نحن الموقعين أدناه بصحة ودقة واكتمال المعلومات والبيانات الواردة في تقرير مجلس الإدارة للعام ٢٠١٢.

رئيس مجلس الإدارة	الرئيس التنفيذي	المدير التنفيذي للمالية
الدكتور شبيب فرح عمّاري	السيد جان فرانسوا توما	السيد رسلان ديرانية
		

٤- تقرّ الشركة بتطبيق بنود القواعد الإرشادية لدليل الحوكمة للشركة المدرجة في البورصة باستثناء البنود التالية:

القاعدة	التطبيق	السبب
ثلث أعضاء المجلس على الأقل من الأعضاء المستقلين.	جزئياً	المادة (٢٠/ب) من النظام الأساسي للشركة تحدد كيفية تكوين مجلس الإدارة ومن ضمنها الأعضاء المستقلين.
يضع مجلس الإدارة نظاماً داخلياً يتم مراجعته بشكل سنوي، تحدد بموجبه بشكل مفضل مهام وصلاحيات المجلس ومسؤولياته.	لم يطبق	يتم تحديد مهام وصلاحيات مجلس الإدارة بموجب المادة (٢٤) من النظام الأساسي للشركة وقانون الشركات. تقوم الشركة بإعداد نظام داخلي لمجلس الإدارة.
يتضمن النظام الداخلي المهام والصلاحيات والمسؤوليات التالية: وضع الاستراتيجيات والسياسات والخطط والإجراءات التي من شأنها تحقيق مصلحة الشركة وأهدافها وتعظيم حقوق مساهميها وخدمة المجتمع المحلي.	جزئياً	على الرغم من عدم وجود نظام داخلي لمجلس الإدارة إلا أن المجلس يقوم بوضع الاستراتيجيات والسياسات والخطط والإجراءات التي من شأنها تحقيق مصلحة الشركة وأهدافها وتعظيم حقوق مساهميها وخدمة المجتمع المحلي. تقوم الشركة بإعداد نظام داخلي لمجلس الإدارة.
يتم الإعلان مسبقاً عن موعد الإفصاح عن البيانات المالية قبل موعد إعلانها بما لا يقل عن ثلاثة أيام عمل .	جزئياً	يتم الإفصاح عن البيانات المالية مباشرة وفق تعليمات الإفصاح الصادرة من الهيئة ، كما أن المادة (٢٤) من قانون الشركات تلزم بالإفصاح عن الميزانية كل ستة أشهر ويتم ذلك .
وضع إجراءات عمل خطية لتطبيق قواعد الحوكمة الرشيدة في الشركة ومراجعتها وتقييم مدى تطبيقها.	جزئياً	يتم تطبيق القواعد الأمرة والمنصوص عليها في دليل قواعد حوكمة الشركات المساهمة، وتطبيق النصوص القانونية المنصوص عليها في قانون الشركات.
تقدم كل من اللجنتين (لجنة التدقيق ولجنة الترشيحات والمكافآت) قراراتهما وتوصياتهما إلى مجلس الإدارة وتقريراً حول أعمالهما إلى اجتماع الهيئة العامة للعادي للشركة.	جزئياً	تقدم كل من اللجنتين (لجنة التدقيق ولجنة الترشيحات والمكافآت) قراراتهما وتوصياتهما إلى مجلس الإدارة لاتخاذ القرار المناسب. لكن لا يتم تقديم تقرير بأعمالها للهيئة العامة.
يوجه مجلس الإدارة الدعوة إلى كل مساهم لحضور اجتماع الهيئة العامة بالبريد الإلكتروني الخاص بالمساهم ، قبل ٢١ يوماً من التاريخ المقرر لعقد الاجتماع، على أن يتم إعداد الترتيبات والإجراءات المناسبة لعقد الاجتماع بما في ذلك اختيار المكان والزمان.	جزئياً	للمساهمين الذين يتوفر لهم ايميلات في قاعدة البيانات
يقوم المساهم الراغب بالترشح لعضوية مجلس الإدارة بإرسال نبذة تعريفية عنه قبل انتهاء السنة المالية للشركة والتي تسبق السنة التي سيعقد فيها اجتماع الهيئة العامة لانتخاب المجلس.	لم يطبق	تطبيقاً لنص المادة (١٢٣) شركات المادة (١٢٤) من قانون الشركات والمادة (٢٠) من النظام الأساسي للشركة.
يقوم مجلس إدارة الشركة بإرفاق النبذة التعريفية للمساهم الراغب بالترشح لعضوية مجلس الإدارة بالدعوة الموجهة للمساهمين لحضور اجتماع الهيئة العامة.	لم يطبق	يتم تطبيق المادة (١٢٣) من قانون الشركات.
اللجوء إلى وسائل حل النزاعات بالطرق البديلة بما في ذلك الوساطة والتحكيم، نتيجة مخالفة التشريعات النافذة أو النظام الأساسي للشركة أو الخطأ أو التقصير أو الإهمال في إدارة الشركة أو إفشاء المعلومات ذات الطبيعة السرية للشركة.	لم يطبق	استناداً إلى المادة (١٦٠) من قانون الشركات.
طلب عقد اجتماع هيئة عامة غير عادي وذلك للمطالبة بإقالة مجلس إدارة الشركة أو أي عضو فيه، للمساهمين الذين يملكون ٢٠٪ من أسهم الشركة.	جزئياً	تطبق المادة (١٦٥) من قانون الشركات بهذا الخصوص والمادة (٢٠/ب) من النظام الأساسي للشركة.
طلب إجراء تدقيق على أعمال الشركة ودفاترها، للمساهمين الذين يملكون ١٠٪ من أسهم الشركة.	جزئياً	لا يوجد تعليمات خطية ولكن يمكن بموافقة خاصة من مجلس الإدارة.

# القوائم المالية الموحدة

٣١ كانون الأول ٢٠١٢



إلى مساهمي شركة الاتصالات الأردنية  
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

## تقرير حول القوائم المالية الموحدة

لقد دققنا القوائم المالية الموحدة المرفقة لشركة الاتصالات الأردنية (شركة مساهمة عامة محدودة) وشركاتها التابعة (ويشار إليهم معاً بالمجموعة) والتي تتكون من قائمة المركز المالي الموحدة كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٢ وقائمة الدخل الشامل الموحدة وقائمة التغيرات في حقوق الملكية الموحدة وقائمة التدفقات النقدية الموحدة للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وملخص لأهم السياسات المحاسبية والمعلومات الإيضاحية الأخرى.

## مسؤولية الإدارة عن القوائم المالية الموحدة

إن مجلس الإدارة مسؤول عن إعداد هذه القوائم المالية الموحدة وعرضها بصورة عادلة وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية، بالإضافة إلى تحديد نظام الرقابة الداخلي الضروري لإعداد قوائم مالية موحدة خالية من الأخطاء الجوهرية سواء النتائج عن احتيال أو عن خطأ.

## مسؤولية منققي الحسابات

إن مسؤوليتنا هي إبداء الرأي حول هذه القوائم المالية الموحدة استناداً إلى تدقيتنا. لقد قمنا بتدقيتنا وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق، وتتطلب منا هذه المعايير الالتزام بقواعد السلوك المهني وتخطيط وتنفيذ أعمال التدقيق للحصول على تأكيد معقول بأن القوائم المالية الموحدة خالية من الأخطاء الجوهرية.

يتضمن التدقيق القيام بإجراءات للحصول على أدلة مؤيدة للمبالغ والإيضاحات الواردة في القوائم المالية الموحدة. إن إختيار تلك الإجراءات يستند إلى اجتهاد مدقق الحسابات بما في ذلك تقييم مخاطر الأخطاء الجوهرية في القوائم المالية الموحدة سواء الناتجة عن الإحتيال أو الخطأ. عند تقييم مدقق الحسابات للمخاطر يأخذ في الإعتبار نظام الرقابة الداخلي للشركة ذي الصلة بأعداد وعرض القوائم المالية الموحدة بصورة عادلة وذلك لتصميم إجراءات تدقيق ملائمة للظروف وليس بهدف إبداء رأي حول مدى فعالية نظام الرقابة الداخلي للشركة. يتضمن التدقيق كذلك تقييم ملاءمة السياسات المحاسبية المطبقة ومعقولية التقديرات المحاسبية التي قامت بها الإدارة، إضافة إلى تقييم العرض العام للقوائم المالية الموحدة.

في اعتقادنا أن أدلة التدقيق التي حصلنا عليها كافية وملائمة وتوفر أساساً لإبداء الرأي.

## الرأي

في رأينا، إن القوائم المالية الموحدة تُظهر بعدالة، من كافة النواحي الجوهرية، المركز المالي للمجموعة كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٢ وأداءها المالي وتدفعاتها النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية.

## تقرير حول المتطلبات القانونية

تحتفظ المجموعة بقيود وسجلات محاسبية منظمة بصورة اصولية، وإن القوائم المالية الموحدة الواردة في تقرير مجلس الإدارة متفقة معها ونوصي المصادقة عليها.

إرنست ويونغ / الأردن  
مستشارين  
تاريخ: ٢٠١٣

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية  
٢٤ كانون الثاني ٢٠١٣

شركة الاتصالات الأردنية  
شركة مساهمة عامة محدودة  
قائمة المركز المالي الموحدة  
٣١ كانون الأول ٢٠١٢

٢٠١١ دينار	٢٠١٢ دينار	إيضاح	
			الموجودات
			موجودات غير متداولة
٢٠٦,٦٣٧,١١٠	١٩٣,٤٤٩,٠٤٢	٤	ممتلكات ومعدات
٥٩,١٠٦,٣٩٤	٥٩,٥٦٤,٠٨١	٥	موجودات غير ملموسة
٥,٩٧٥,١٤١	٤,٩٣٥,١٦١	٦	موجودات ضريبية مؤجلة
٢٧١,٧١٨,٦٤٥	٢٥٧,٩٤٨,٢٨٤		موجودات متداولة
			مخزون
٨,١٧٠,٦٦٧	٦,٠٦٧,٠٦١	٧	
٧٣,٤٦٥,٥٠٩	٧٨,٩٤١,٦٩٨	٨	نم مدينة وأرصدة مدينة أخرى
٢٨,٠٠٤,٩٢١	٢٨,٩٨٣,٦٧٥	٩	مبالغ مستحقة من مشغلي شبكات اتصالات
٢٨٠,٢٣٢,٢٣٢	٢٧٠,٢٨٠,٣٣٦	١٠	نقد وودائع قصيرة الأجل
٣٨٩,٨٧٢,٣٢٩	٣٨٤,٢٧٢,٧٧٠		مجموع الموجودات
٦٦١,٥٩١,٩٧٤	٦٤٢,٢٣١,٠٥٤		حقوق الملكية والمطلوبات
			حقوق الملكية
٢٥٠,٠٠٠,٠٠٠	٢٥٠,٠٠٠,٠٠٠	١١	رأس المال
٦٢,٥٠٠,٠٠٠	٦٢,٥٠٠,٠٠٠	١٢	احتياطي إجباري
٩٠,٤١٤,٢٢٢	٨٣,٥١٠,٤٣٠	١٣	أرباح مدورة
٤٠٢,٩١٤,٢٢٢	٣٩٦,٠١٠,٤٣٠		حقوق ملكية حملة الأسهم
(١,١٨٣,٣٤٥)	(١,٠٧٩,١٣٦)		حقوق غير المسيطرين
٤٠١,٧٣٠,٨٧٧	٣٩٤,٩٣١,٢٩٤		مجموع حقوق الملكية
			مطلوبات غير متداولة
٦,٤٦٧,٠٠٠	٥,٨٠٨,٨٥٨	١٤	قروض طويلة الأجل
-	٤٣٩,٧٠٧	١٥	تعويض نهاية الخدمة
٦,٤٦٧,٠٠٠	٦,٢٤٨,٥٦٥		مطلوبات متداولة
			نم دائنة وأرصدة دائنة أخرى
١٨٦,٦٦٨,١١٩	١٧٤,٨١٨,٦٩٩	١٦	
٤٦,٩٤٢,٥٧٥	٦٥,٣٢٨,٨٧٠	٩	مبالغ مستحقة إلى مشغلي شبكات اتصالات
٦٩٨,٠٨٩	٧٠٢,٧٧١	١٤	الجزء المتداول من القروض طويلة الأجل
١٩,٠٨٥,٣١٤	١٩٠,٨٥٥	١٥	تعويض نهاية الخدمة
٢٥٣,٣٩٤,٠٩٧	٢٤١,٠٤١,١٩٥		مجموع حقوق الملكية والمطلوبات
٦٦١,٥٩١,٩٧٤	٦٤٢,٢٣١,٠٥٤		

شركة الاتصالات الأردنية  
شركة مساهمة عامة محدودة  
قائمة التغيرات في حقوق الملكية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠١٢

مجموع حقوق الملكية	حقوق غير المسيطرين	حق ملكية حملة الأسهم				الرصيد كما في أول كانون الثاني ٢٠١٢
		المجموع	أرباح مدورة	احتياطي إجباري	رأس المال المدفوع	
دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار
٤٠١,٧٣٠,٨٧٧	(١,١٨٣,٣٤٥)	٤٠٢,٩١٤,٢٢٢	٩٠,٤١٤,٢٢٢	٦٢,٥٠٠,٠٠٠	٢٥٠,٠٠٠,٠٠٠	الرصيد كما في أول كانون الثاني ٢٠١٢
(٩٠,٠٠٠,٠٠٠)	-	(٩٠,٠٠٠,٠٠٠)	(٩٠,٠٠٠,٠٠٠)	-	-	أرباح موزعة (إيضاح ١٣)
٨٣,٢٠٠,٤١٧	١٠٤,٢٠٩	٨٣,٠٩٦,٢٠٨	٨٣,٠٩٦,٢٠٨	-	-	مجموع الربح والدخل الشامل للسنة
٣٩٤,٩٣١,٢٩٤	(١,٠٧٩,١٣٦)	٣٩٦,٠١٠,٤٣٠	٨٣,٥١٠,٤٣٠	٦٢,٥٠٠,٠٠٠	٢٥٠,٠٠٠,٠٠٠	الرصيد كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٢
٤٠٩,٥٧٨,١١٨	(١,٠٣٦,٨٩٠)	٤١٠,٦١٥,٠٠٨	٩٨,١١٥,٠٠٨	٦٢,٥٠٠,٠٠٠	٢٥٠,٠٠٠,٠٠٠	الرصيد كما في أول كانون الثاني ٢٠١١
(٩٧,٥٠٠,٠٠٠)	-	(٩٧,٥٠٠,٠٠٠)	(٩٧,٥٠٠,٠٠٠)	-	-	أرباح موزعة
٨٩,٦٥٢,٧٥٩	(١٤٦,٤٥٥)	٨٩,٧٩٩,٢١٤	٨٩,٧٩٩,٢١٤	-	-	مجموع الربح والدخل الشامل للسنة
٤٠١,٧٣٠,٨٧٧	(١,١٨٣,٣٤٥)	٤٠٢,٩١٤,٢٢٢	٩٠,٤١٤,٢٢٢	٦٢,٥٠٠,٠٠٠	٢٥٠,٠٠٠,٠٠٠	الرصيد كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١١

تعتبر الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٢٤ جزءاً من هذه القوائم المالية الموحدة

شركة الاتصالات الأردنية  
شركة مساهمة عامة محدودة  
قائمة الدخل الشامل الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠١٢

٢٠١١	٢٠١٢	إيضاح	
دينار	دينار		
٤١١,٧٩٠,٢٢٢	٤٠٨,٠١٦,٢٢٠		صافي إيرادات الخدمات
(١٦٧,٣٤٩,٤٩٥)	(١٧٣,٢٤٧,٧٥٣)		تكلفة الخدمات
٢٤٤,٤٤٠,٧٢٧	٢٣٤,٧٦٨,٤٦٧		الربح الإجمالي
(٢٤,٨٦٩,٢٩٧)	(٢٤,٨٢٩,١٢٣)		مصاريف إدارية
(٣٨,٢٣٩,٣٠٦)	(٣٧,٦٩٨,٠٩٧)		مصاريف بيعية وتسويقية
(١٠,٢٠٤,١٩٦)	(٩,٢٢٤,٩١٢)	١٧	حصة الحكومة من الإيرادات
(٨,٤١٨,٩٧١)	(٧,٥٨٩,٣٠٨)	١٨	مصاريف اتفاقية دعم الأعمال ورسوم العلامة التجارية
(٥٢,١٣٧,٣١٦)	(٥٠,٤٩٩,٣٦٨)		استهلاكات وإطفاءات
١١٠,٥٧١,٦٤١	١٠٤,٩٢٧,٦٥٩		الربح التشغيلي
٥٠٩,٩٨٩	٢٣٣,٠٤٧		صافي فروقات العملات الأجنبية
(١١٥,٣٢٧)	(٩٨,٤١٢)		تكاليف التمويل
٧,٣٦٠,١٠٥	٦,٤٨٨,٤٦٤		دخل التمويل
٣٩٠,٦١١	٣٣٥,٨٢١		أرباح بيع ممتلكات ومعدات
١١٨,٧١٧,٠١٩	١١١,٨٨٦,٥٧٩		الربح قبل ضريبة الدخل
(٢٩,٠٦٤,٢٦٠)	(٢٨,٦٨٦,١٦٢)	٦	ضريبة الدخل
٨٩,٦٥٢,٧٥٩	٨٣,٢٠٠,٤١٧		مجموع الربح والدخل الشامل للسنة
			العائد إلى:
٨٩,٧٩٩,٢١٤	٨٣,٠٩٦,٢٠٨		مساهمي الشركة
(١٤٦,٤٥٥)	١٠٤,٢٠٩		حقوق غير المسيطرين
٨٩,٦٥٢,٧٥٩	٨٣,٢٠٠,٤١٧		
-٣٥٩	-٣٣٢	١٩	الحصة الأساسية والمخفضة للسهم من ربح السنة

تعتبر الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٢٤ جزءاً من هذه القوائم المالية الموحدة

شركة الاتصالات الأردنية  
شركة مساهمة عامة محدودة  
قائمة التدفقات النقدية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠١٢

٢٠١٢ دينار	٢٠١١ دينار	
		<b>الأنشطة التشغيلية</b>
١١١,٨٨٦,٥٧٩	١١٨,٧١٧,٠١٩	الربح قبل ضريبة الدخل
		<b>تعديلات:</b>
٩٨,٤١٢	١١٥,٣٢٧	تكاليف التمويل
(٦,٤٨٨,٤٦٤)	(٧,٣٦٠,١٠٥)	دخل التمويل
١,٢١٥,٢٥٠	٢,٠٤١,٠٤٤	مخصص الذمم المشكوك في تحصيلها
٩,٤٢٨	٢١١,٦٦٢	مخصص المخزون التالف وبطيء الحركة
٤٥,٥٠٩,٢٨٥	٤٧,٢١٨,٦٣٣	استهلاكات ممتلكات ومعدات
٤,٩٩٠,٠٨٣	٤,٩١٨,٦٨٣	إطفاء الموجودات غير الملموسة
٦٣٢,١٤٣	٢,٨٠٤,٣٦٤	تعويض نهاية الخدمة
(٣٣٥,٨٢١)	(٣٩٠,٦١١)	أرباح بيع ممتلكات ومعدات
(٤٤٥,٣٥٤)	(٥٤١,٠١٣)	صافي فروقات عملات أجنبية
		<b>تغيرات رأس المال العامل:</b>
		مخزون
٢,٠٩٤,١٧٨	(١,٦٣٥,٦٦٦)	ذمم مدينة وأرصدة مدينة أخرى
(٦,٣٣٥,٢٢٣)	(٥,٢٥٢,١٧٨)	مبالغ مستحقة من مشغلي شبكات الاتصالات
(٩٧٨,٧٥٣)	(٩,٦٢١,٠٢٢)	ذمم دائنة وأرصدة دائنة أخرى
(٥,٩٩٧,٠٧٣)	(٢,٨٨٦,٠٠٥)	مبالغ مستحقة إلى مشغلي شبكات الاتصالات
١٨,٣٨٦,٢٩٤	١٦,٦٥٠,٦٠٦	تعويض نهاية الخدمة المدفوع
(١٩,٠٨٦,٨٩٣)	(٧٧٨,٨٦٤)	ضريبة دخل مدفوعة
(٣٣,٤٩٩,٢٩٥)	(٢٩,٧٠٠,٤٠٨)	<b>صافي النقد من الأنشطة التشغيلية</b>
١١١,٦٥٤,٧٧٦	١٣٤,٥١١,٤٦٦	<b>الأنشطة الاستثمارية</b>
		شراء ممتلكات ومعدات
(٣٢,٥٠٩,٦٠٢)	(٣٦,٥٠٧,٦٤٠)	المتحصل من بيع ممتلكات ومعدات
٥٢٤,٢٠٦	٤٢٧,٤٦٣	الزيادة في الموجودات غير الملموسة
(٥,٤٤٧,٧٧٠)	-	دخل التمويل المقبوض
٦,١٣٢,٢٤٣	٦,٨٣٧,٥٤٣	<b>صافي النقد المستخدم في الأنشطة الاستثمارية</b>
(٣١,٣٠٠,٩٢٣)	(٢٩,٢٤٢,٦٣٤)	<b>الأنشطة التمويلية</b>
		تسديدات قروض طويلة الأجل
(٢٠٨,١٠٧)	(٢٢٥,٢٣٤)	أرباح موزعة
(٨٩,٩٩٩,٢٣٠)	(٩٩,٨١٣,٩٥٥)	تكاليف تمويل مدفوعة
(٩٨,٤١٢)	(١١٥,٣٢٧)	<b>صافي النقد المستخدم في الأنشطة التمويلية</b>
(٩٠,٣٠٥,٧٤٩)	(١٠٠,١٥٤,٥١٦)	صافي (النقص) الزيادة في النقد وما في حكمه
(٩,٩٥١,٨٩٦)	٥,١١٤,٣١٦	النقد وما في حكمه كما في ١ كانون الثاني
٢٨٠,٢٣٢,٢٣٢	٢٧٥,١١٧,٩١٦	<b>النقد وما في حكمه كما في ٣١ كانون الأول</b>
٢٧٠,٢٨٠,٣٣٦	٢٨٠,٢٣٢,٢٣٢	

تعتبر الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٢٤ جزءاً من هذه القوائم المالية الموحدة

شركة الاتصالات الأردنية  
شركة مساهمة عامة محدودة  
إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة  
٣١ كانون الأول ٢٠١٢

## ١- معلومات عامة

سجلت شركة الاتصالات الأردنية كشركة مساهمة عامة محدودة بتاريخ ٨ تشرين الأول ١٩٩٦.

تم اعتماد القوائم المالية الموحدة لشركة الاتصالات الأردنية المساهمة العامة المحدودة (المجموعة) للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠١٢ بقرار من مجلس الإدارة بتاريخ ٢٤ كانون الثاني ٢٠١٣.

إن الأهداف الأساسية لشركة الاتصالات الأردنية وشركاتها التابعة مبينة في الإيضاح (٣).

## ٢- ١ أسس الإعداد

أعدت القوائم المالية الموحدة للمجموعة وفقاً لمبدأ الكلفة التاريخية.

أعدت القوائم المالية الموحدة للمجموعة وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية.

إن الدينار الأردني هو عملة إظهار القوائم المالية الموحدة والذي يمثل العملة الرئيسية للمجموعة.

## أسس توحيد القوائم المالية

تتضمن القوائم المالية الموحدة القوائم المالية لشركة الاتصالات الأردنية وجميع الشركات التابعة لها والملوكة بالكامل وهي: شركة البتراء الأردنية للاتصالات المتنقلة والشركة الأردنية لخدمات نقل البيانات، وشركة الأبعاد لبناء وتطوير البيانات رقمياً (اي- دايمنشون) بالإضافة إلى شركة لايت سبيد للاتصالات ذ.م.م والتي تمتلك شركة الاتصالات الأردنية ٥١٪ من رأسمالها.

يتم توحيد القوائم المالية للشركات التابعة ابتداءً من تاريخ ممارسة السيطرة وحتى تتوقف هذه السيطرة.

يتم إعداد القوائم المالية للشركة والشركات التابعة لنفس السنة المالية وباستخدام نفس السياسات المحاسبية.

يتم استبعاد جميع الأرصدة والمعاملات والإيرادات والمصاريف الناتجة عن المعاملات بين الشركة وشركاتها التابعة.

يتم تسجيل حصة حقوق غير المسيطرين من خسائر الشركات التابعة حتى لو أدى ذلك إلى عجز في رصيد حقوق غير المسيطرين.

يتم تسجيل الأثر الناتج عن تغير نسبة الملكية في شركة تابعة الذي لا ينجم عنه فقدان للسيطرة في حقوق الملكية.

## ٢-٢ التغييرات في السياسات المحاسبية

إن السياسات المحاسبية المتبعة في إعداد القوائم المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠١٢ تتفق مع تلك التي اتبعت في إعداد القوائم المالية الموحدة للسنة المالية السابقة باستثناء أن المجموعة قامت بتطبيق التعديلات التالية على معايير التقارير المالية الدولية ابتداءً من أول كانون الثاني ٢٠١٢:

معيار المحاسبة الدولي رقم (١٢) ضريبة الدخل – الضرائب المؤجلة (استرداد الموجودات الضمنية)

معيار التقارير المالية الدولي رقم (٧) الأدوات المالية: الإيضاحات – متطلبات إضافية للإفصاح عن إلغاء الاعتراف

فيما يلي أثر تطبيق هذه التعديلات:

## معيار المحاسبة الدولي رقم (١٢) ضريبة الدخل (استرداد الموجودات الضمنية)

يوضح التعديل تحديد الضريبة المؤجلة للاستثمارات العقارية التي يتم قياسها بالقيمة العادلة. يقدم التعديل افتراضاً بأن الضريبة المؤجلة للاستثمارات العقارية التي يتم قياسها باستخدام نموذج القيمة العادلة حسب معيار المحاسبة الدولي رقم ٤٠، يجب تحديدها على أساس أن القيمة الدفترية سوف يتم استردادها من خلال البيع. كما ويتطلب التعديل أن يتم قياس الضريبة المؤجلة للموجودات الغير قابلة للاستهلاك والتي يتم قياسها باستخدام نموذج إعادة التقييم حسب معيار المحاسبة الدولي رقم (١٦) على أساس البيع لهذه الموجودات. ينبغي تطبيق هذا المعيار للفترات المالية التي تبدأ في أو بعد أول كانون الثاني ٢٠١٢. لم ينتج عن تطبيق هذا المعيار أي أثر على المركز المالي الموحد أو الأداء المالي الموحد للمجموعة.

شركة الاتصالات الأردنية

شركة مساهمة عامة محدودة

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ كانون الأول ٢٠١٢

#### معيار التقارير المالية الدولي رقم (٧) الأدوات المالية: الإيضاحات – متطلبات إضافية للإفصاح عن إلغاء الاعتراف

يتطلب هذا التعديل إفصاحات إضافية حول الموجودات المالية التي تم تحويلها ولكن لم يتم إلغاء الاعتراف بها لتمكين مستخدم القوائم المالية للمجموعة من فهم العلاقة مع هذه الموجودات التي لم يتم إلغاء الاعتراف بها والالتزامات المرتبطة بها. بالإضافة إلى ذلك، يتطلب التعديل إفصاحات حول استمرار تدخل المنشأة في هذه الموجودات التي تم إلغاء الاعتراف بها لتمكين مستخدمي القوائم المالية من تقييم طبيعة التدخل ومخاطره. ينبغي تطبيق هذا المعيار للفترات المالية التي تبدأ في أو بعد أول تموز ٢٠١١. حيث أن المجموعة لا تمتلك مثل هذه الموجودات، فإنه لم ينتج عن تطبيق هذا التعديل أي أثر على عرض القوائم المالية الموحدة للمجموعة ، ولم يؤثر على المركز المالي الموحد أو الأداء المالي الموحد للمجموعة.

#### ٢-٣ معايير التقارير المالية الدولية والتفسيرات غير نافذة التطبيق

فيما يلي المعايير والتفسيرات والتعديلات التي تم إصدارها ولم تصبح سارية المفعول حتى تاريخ إصدار القوائم المالية الموحدة للمجموعة. تنوي المجموعة تطبيق هذه المعايير والتفسيرات والتعديلات عندما تصبح سارية المفعول:

#### معيار المحاسبة الدولي رقم (١) عرض القوائم المالية (عرض بنود الدخل الشامل الآخر) – تعديلات

إن التعديلات على معيار المحاسبة الدولي رقم (١) تغير طريقة تجميع البنود الظاهرة في الدخل الشامل الآخر. يتم إظهار البنود التي يمكن إعادة تصنيفها في المستقبل إلى الأرباح والخسائر (على سبيل المثال: صافي الربح الناتج عن تحوط لاستثمارات، فروقات التحويل الناتجة عن ترجمة العمليات الخارجية، صافي الحركة على تحوطات التدفقات النقدية وصافي ربح أو خسارة من الموجودات المالية المتوفرة للبيع) بشكل منفصل عن البنود التي لن يتم إعادة تصنيفها (على سبيل المثال الربح أو الخسارة الاكتوارية من خطط المنافع المحددة وإعادة تقييم الأراضي والمباني). إن تأثير هذه التعديلات سوف يكون على طريقة العرض فقط وليس له تأثير على المركز المالي الموحد أو الأداء المالي الموحد للمجموعة. ينبغي تطبيق هذا المعيار للفترات المالية التي تبدأ في أو بعد أول تموز ٢٠١٢.

#### معيار المحاسبة الدولي رقم (١٩) منافع الموظفين (مراجع)

قام مجلس معايير المحاسبة الدولية بإصدار عدة تعديلات على معيار المحاسبة الدولي رقم (١٩). تتراوح هذه التعديلات بين تعديلات أساسية مثل إزالة آلية النطاق ومفهوم العوائد المتوقعة على موجودات الخطة، إلى توضيحات بسيطة وإعادة صياغتها.

لا تتوقع المجموعة أن يكون لهذه التعديلات أي أثر على المركز المالي الموحد أو الأداء المالي الموحد للمجموعة حيث لا تنطبق هذه التعديلات على خطط منافع الموظفين الموجودة لدى المجموعة.

#### معيار المحاسبة الدولي رقم (٢٨) الاستثمار في الشركات الحليفة والمشاريع المشتركة (كما تمت مراجعته خلال عام ٢٠١١)

نتيجة لإصدار المعايير الجديدة (معيار التقارير المالية الدولي رقم ١١ – الاتفاقيات المشتركة ومعيار التقارير المالية الدولي رقم١٢ – الإفصاح عن الحصص في المنشآت الأخرى)، فقد تمت إعادة تسمية معيار المحاسبة الدولي رقم (٢٨) (معيار المحاسبة الدولي رقم (٢٨) الاستثمار في الشركات الحليفة والمشاريع المشتركة) ويوضح كيفية تطبيق طريقة حقوق الملكية على الاستثمار في المشاريع المشتركة بالإضافة إلى الشركات الحليفة. ينبغي تطبيق هذا المعيار للفترات المالية التي تبدأ في أو بعد أول كانون الثاني ٢٠١٣.

#### معيار المحاسبة الدولي رقم (٣٢) تقاص الموجودات المالية والمطلوبات المالية (تعديلات)

توضح هذه التعديلات معنى "لديه حالياً حق قانوني ملزم بإجراء التقاص"، توضح التعديلات أيضاً تطبيق آلية التقاص لأنظمة التسوية حسب معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٢ (على سبيل المثال - أنظمة التسوية المركزية) والتي تطبق آليات التسوية الإجمالية التي لا تحدث جميعاً بنفس الوقت. لا يتوقع أن تؤثر هذه التعديلات على المركز المالي الموحد أو الأداء المالي الموحد للمجموعة. ينبغي تطبيق هذه التعديلات للفترات المالية التي تبدأ في أو بعد أول كانون الثاني ٢٠١٤.

#### معيار التقارير المالية الدولية رقم (٧) الإفصاحات – تقاص الموجودات المالية والمطلوبات المالية (تعديلات)

تتطلب هذه التعديلات أن تقوم المنشأة بالإفصاح عن المعلومات المتعلقة بحقها في التقاص والترتيبات المتعلقة بذلك (على سبيل المثال اتفاقيات الضمانات). سوف تزود هذه الإفصاحات مستخدمي القوائم المالية الموحدة بمعلومات مفيدة في تقدير أثر اتفاقيات تسوية الموجودات والمطلوبات بالصافي على المركز المالي للمنشأه. إن الإفصاحات الجديدة مطلوبة لجميع الأدوات المالية المعترف بها والتي يتم تقاصها بموجب معيار المحاسبة الدولي رقم (٣٢) الأدوات المالية: العرض تنطبق هذه الإفصاحات أيضاً على الأدوات المالية المعترف بها والخاضعة لاتفاقيات ملزمة لتسوية الأدوات المالية بالصافي أو اتفاقيات مشابهة بغض النظر عما إذا كان التقاص سيتم وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم (٣٢).

لن ينتج عن تطبيق هذا المعيار أثر على المركز المالي الموحد أو الأداء المالي الموحد للمجموعة. ينبغي تطبيق هذا التعديل للفترات المالية التي تبدأ في أو بعد أول كانون الثاني ٢٠١٣.

#### معيار التقارير المالية الدولي رقم (١٠) القوائم المالية الموحدة

إن معيار التقارير المالية الدولي رقم (١٠) يحل محل جزء من معيار المحاسبة الدولي رقم ٢٧ (القوائم المالية الموحدة والمنفصلة) والذي يعالج محاسبة القوائم المالية الموحدة. يتضمن هذا المعيار كذلك التفسير ١٢ - توحيد القوائم المالية للمنشآت ذات الغرض الخاص. يقدم هذا المعيار نموذج سيطرة واحداً يطبق على جميع المنشآت بما في ذلك المنشآت ذات الغرض الخاص. إن التغييرات التي يقدمها معيار التقارير المالية الدولي رقم (١٠) تتطلب من الإدارة القيام باجتهادات جوهرية لتحديد المنشآت التي تقع تحت سيطرتها، وبالتالي توحيد قوائمها المالية مع القوائم المالية للشركة الأم، مقارنة مع متطلبات معيار المحاسبة الدولي رقم (٢٧). بناءً على التحليل المبني، فإن معيار التقارير المالية رقم (١٠) لا يتوقع أن يؤثر على الاستثمارات التي تمتلكها المجموعة حالياً.

ينبغي تطبيق هذا المعيار للفترات المالية التي تبدأ في أو بعد أول كانون الثاني ٢٠١٣.

شركة الاتصالات الأردنية

شركة مساهمة عامة محدودة

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ كانون الأول ٢٠١٢

#### معيار التقارير المالية الدولي رقم (١١) الاتفاقيات المشتركة

سوف يحل معيار التقارير المالية الدولي رقم (١١) محل معيار المحاسبة الدولي رقم (٣١) (الحصص في المشاريع المشتركة) والتفسير رقم (١٢) - المنشآت تحت السيطرة المشتركة – المساهمات غير النقدية للمشاركين في مشروع مشترك.

سوف يزيل معيار التقارير المالية الدولي رقم (١١) خيار المحاسبة عن المشاريع تحت السيطرة المشتركة باستخدام طريقة التوحيد الجزئي. سوف تتم المحاسبة على الوحدات تحت السيطرة المشتركة والتي ينطبق عليها تعريف المشاريع المشتركة، باستخدام طريقة حقوق الملكية.

لا تتوقع المجموعة أي تأثير على المركز المالي الموحد أو الأداء المالي الموحد للمجموعة حيث أن المجموعة تقوم حالياً بالمحاسبة عن هذه الاستثمارات باستخدام طريقة حقوق الملكية.

#### معيار التقارير المالية الدولي رقم (١٢) الإفصاح عن الحصص في المنشآت الأخرى

يشتمل معيار التقارير المالية الدولي رقم (١٢) على جميع الإفصاحات التي كانت موجودة سابقاً في معيار المحاسبة الدولي رقم (٢٧) والمتعلقة بالقوائم المالية الموحدة، بالإضافة إلى جميع الإفصاحات التي كانت متضمنة في معياري المحاسبة الدوليين أرقام (٣١) و(٢٨). إن هذه الإفصاحات تتعلق بحصص المنشأة في الشركات التابعة والشركات تحت السيطرة المشتركة والشركات الحليفة. حيث تم إدخال عدد من الإفصاحات الجديدة ولكن لن يكون لها أثر على المركز المالي الموحد أو الأداء المالي الموحد للمجموعة. ينبغي تطبيق هذا المعيار للفترات المالية التي تبدأ في أو بعد أول كانون الثاني ٢٠١٢.

#### معيار التقارير المالية الدولي رقم (١٣) قياس القيمة العادلة

يحدد معيار التقارير المالية الدولي رقم (١٣) مصدراً واحداً للإرشاد بخصوص قياس جميع القيم العادلة حسب معايير التقارير المالية الدولية. إن معيار التقارير المالية الدولي رقم (١٣) لن يغير توقيت استخدام المنشأة للقيمة العادلة، بل يوفر إرشاداً عن كيفية قياس القيمة العادلة حسب معايير التقارير المالية الدولية عندما تكون القيمة العادلة مطلوبة أو مسموحاً باستخدامها. سوف تقوم المجموعة بتقدير أثر هذا المعيار على المركز المالي الموحد أو الأداء المالي الموحد للمجموعة. وبناءً على التحليل المبني، لن يكون هناك أثر جوهري لتطبيق هذا المعيار. ينبغي تطبيق هذا المعيار للفترات المالية التي تبدأ في أو بعد أول كانون الثاني ٢٠١٣.

التحسينات السنوية (أيار ٢٠١٢)

لن يكون لهذه التحسينات أي أثر على المجموعة وتتضمن ما يلي:

#### معيار المحاسبة الدولي رقم ١ – عرض القوائم المالية

يوضح هذا التحسين الفرق بين المعلومات المقارنة الإضافية الاختيارية والحد الأدنى المطلوب للمعلومات المقارنة. بشكل عام، فإن الحد الأدنى المطلوب لمعلومات المقارنة هو معلومات الفترة السابقة.

#### معيار المحاسبة الدولي رقم ١٦ – الممتلكات والمعدات

يوضح هذا التحسين أن قطع الغيار الرئيسية والمعدات الخدمية والتي ينطبق عليها تعريف الممتلكات والمعدات لا يتم تصنيفها كمخزون.

#### معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٢ – الأدوات المالية العرض

يوضح هذا التحسين أن ضرائب الدخل الناتجة عن توزيعات الأرباح النقدية لحملة الأسهم تتم المحاسبة عنها حسب معيار المحاسبة الدولي رقم ١٢ - ضرائب الدخل.

#### معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٤ – القوائم المالية المرحلية

ينسق التعديل متطلبات الإفصاحات لمجموع موجودات القطاع مع مجموع مطلوبات القطاع في القوائم المالية المرحلية. إن هذا التوضيح هو للتأكد من أن الإفصاحات المرحلية متوافقة مع الإفصاحات السنوية.

ينبغي تطبيق هذه التحسينات للفترات المالية التي تبدأ في أو بعد أول كانون الثاني ٢٠١٣.

#### ٢-٤ استخدام التقديرات

إن إعداد القوائم المالية الموحدة وتطبيق السياسات المحاسبية يتطلب من الإدارة القيام بتقديرات واجتهادات تؤثر على مبالغ الموجودات والمطلوبات والإفصاح عن الالتزامات المحتملة. إن هذه التقديرات والاجتهادات تؤثر أيضاً على الإيرادات والمصاريف والمخصصات وبشكل خاص يتطلب من الإدارة القيام بأحكام واجتهادات هامة لتقدير مبالغ التدفقات النقدية المستقبلية وأوقاتها الناجمة عن أوضاع وظروف تلك التقديرات في المستقبل. إن التقديرات المذكورة مبنية بالضرورة على فرضيات وعوامل متعددة لها درجات متفاوتة من التقدير وعدم التيقن وإن النتائج الفعلية قد تختلف عن التقديرات وذلك نتيجة التغيرات في المستقبل في أوضاع وظروف تلك المخصصات.

شركة الاتصالات الأردنية

شركة مساهمة عامة محدودة

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ كانون الأول ٢٠١٢

## ٢-٥ ملخص السياسات المحاسبية الهامة

### الذم المدينة

تدرج الذم المدينة بمبلغ الفاتورة الأصلي بعد تنزيل مخصص لقاء المبالغ المقدر عدم تحصيلها، ويتم تقدير الذم المدينة المشكوك في تحصيلها عندما يكون تحصيل هذه الذم غير محتمل، ويتم شطب الديون المعدومة عند عدم إمكانية تحصيلها.

### المخزون

يظهر المخزون بسعر الكلفة أو صافي القيمة القابلة للتحقق أيهما أقل، تمثل التكاليف جميع المصاريف المتكبدة لإيصال كل صنف إلى موقعه ووضعه الحالي وتحدد الكلفة باتباع طريقة متوسط الكلفة المرجح.

تمثل صافي القيمة القابلة للتحقق سعر البيع المقدر في الظروف العادية بعد تنزيل الكلفة المقدرة لإتمام عملية البيع.

### القروض طويلة الأجل

يتم تسجيل القروض طويلة الأجل بالقيمة العادلة المستلمة بعد تنزيل المصاريف المباشرة المتعلقة بها.

بعد الاعتراف الأولي يتم قياس القروض طويلة الأجل بالكلفة المطفأة باستخدام معدل الفائدة الفعلي.

يتم الاعتراف بالإيرادات أو الخسائر في قائمة الدخل الشامل الموحدة عند التخلص من المطلوبات وخلال عملية الإطفاء.

### المتلكات والمعدات

يتم إثبات المتلكات والمعدات بالكلفة بعد تنزيل الاستهلاك المتراكم وأي مخصص مقابل التدني في القيمة. ويتم استبعاد كلفة الموجودات والاستهلاك المتراكم حين بيع المتلكات والمعدات أو التخلص منها ويتم إثبات أية أرباح أو خسائر في قائمة الدخل الشامل الموحدة.

يحتسب الاستهلاك على المتلكات والمعدات بطريقة القسط الثابت ولا يتم استهلاك الأراضي، تم تقدير نسب الاستهلاك حسب الأعمار الإنتاجية المقدرة كما يلي:

مباني	٢٥ سنة
معدات الاتصالات	٥ إلى ٢٠ سنة
موجودات أخرى	٢ إلى ٧ سنوات

تتم مراجعة القيمة الدفترية للممتلكات والمعدات بشكل دوري، وفي حال وجود أحداث أو تغيرات في الظروف السائدة تشير إلى أن الموجودات مسجلة بقيم أعلى من تلك التي يمكن استردادها يتم تخفيض قيمة هذه الموجودات إلى القيمة التي يمكن استردادها ويتم قيد التدني بتخفيض قيمة المتلكات والمعدات والذي يدرج في قائمة الدخل الشامل الموحدة للسنة.

يتم مراجعة العمر الإنتاجي وطريقة الاستهلاك بشكل دوري للتأكد من أن طريقة وفترة الاستهلاك تتناسب مع المنافع الاقتصادية المتوقعة من المتلكات والمعدات.

### تكاليف التمويل

يتم إثبات تكاليف التمويل كمصاريف في قائمة الدخل الشامل الموحدة عند تحققها. يتم رسملة تكاليف التمويل المتعلقة بالاستحواذ أو إنشاء أو إنتاج الأصول المؤهلة.

### تملك شركات تابعة

يتم تسجيل تملك شركات تابعة باستخدام طريقة الشراء، يتم احتساب كلفة التملك باستخدام القيمة العادلة للموجودات المنوحة، والالتزامات المتكبدة أو المضمونة، وأدوات حقوق الملكية الصادرة عن الشركة المشترية في تاريخ التملك مقابل السيطرة على الشركة المشترية مضافاً إليه أية تكاليف تنسب مباشرة إلى عملية اندماج الأعمال. الموجودات القابلة للتحديد والالتزامات المحتملة يتم قياسها باستخدام القيمة العادلة في تاريخ التملك، بغض النظر عن حجم ملكية حقوق غير المسيطرين.

شركة الاتصالات الأردنية

شركة مساهمة عامة محدودة

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ كانون الأول ٢٠١٢

## الموجودات غير الملموسة

يتم قياس الموجودات غير الملموسة عند الاقتناء بالكلفة أو القيمة العادلة إذا نتجت عن شراء شركات تابعة. بعد الاعتراف الأولي بقيمة هذه الموجودات يتم إدراجها بالكلفة بعد تنزيل الإطفاء المتراكم وأي تدنٍ متراكم بالقيمة. يتم تقدير العمر الإنتاجي للموجودات الغير ملموسة ليكون إما محدداً أو غير محدد ويتم إطفاء الموجودات غير الملموسة ذات العمر المحدد على فترة العمر الاقتصادي المتوقع بطريقة القسط الثابت ويتم تقييم التدني في قيمة هذه الموجودات عند وجود مؤشرات بتدني قيمتها.

يتم مراجعة العمر الإنتاجي وطريقة الإطفاء للموجودات غير الملموسة محددة العمر الاقتصادي في نهاية كل سنة مالية.

يتم تقييم التدني في قيم الموجودات غير الملموسة وغير محددة العمر الاقتصادي بشكل سنوي ولا يتم إطفاء هذه الموجودات.

### الذم الدائنة والمبالغ المستحقة

يتم إثبات مطلوبات المبالغ المستحقة السداد في المستقبل للبضائع والخدمات المستلمة سواءً أتمت أم لم تتم المطالبة بها من قبل المورد.

### تعويض نهاية الخدمة

تمنح المجموعة موظفيها تعويض نهاية الخدمة. يتم احتساب تعويض نهاية الخدمة للموظفين على أساس مدة الخدمة المتراكمة والراتب لكل موظف في تاريخ قائمة المركز المالي الموحدة وبشرط إكمال حد أدنى لمدة الخدمة وفقاً للنظام الداخلي للمجموعة. يتم الاستدراك للتكاليف المتوقعة لهذا التعويض بناءً على مدة خدمة الموظف . يتم الاعتراف بالأرباح والخسائر الاكتوارية كإيراد أو كمصروف عندما تكون الخسارة أو الأرباح المتراكمة والغير معترف بها أكبر بشكل جوهري من المخصص المحتسب، ويتم إطفاء الفروقات الجوهرية على متوسط مدى الأعمار الإنتاجية المتبقية المتوقعة للموظفين.

### الضرائب

### ضريبة الدخل الحالية

يتم قياس موجودات ومطلوبات ضريبة الدخل للفترة الحالية والفترات السابقة بالقيمة المتوقع استردادها أو دفعها لدائنة ضريبة الدخل.

### ضريبة الدخل المؤجلة

يتم احتساب ضريبة الدخل المؤجلة وفقاً لطريقة الالتزامات لجميع الفروقات المؤقتة بتاريخ قائمة المركز المالي الموحدة وذلك بين الأساس الضريبي للموجودات والالتزامات وقيمها الدفترية لغايات التقرير المالي.

يتم احتساب الموجودات الضريبية المؤجلة لجميع الفروقات المؤقتة والمقبولة ضريبياً، ويتم تدوير الموجودات والخسائر الضريبية غير المستغلة لفترات قادمة إلى الحد المتوقع الذي يكون فيه هنالك أرباح ضريبية يمكن الاستفادة منها لخصم هذه الفروقات المؤقتة والموجودات والخسائر الضريبية غير المستغلة.

يتم مراجعة القيمة الدفترية للموجودات الضريبية المؤجلة في تاريخ قائمة المركز المالي الموحدة، ويتم تخفيض قيمة هذه الموجودات إذا ما تبين أنه من غير المحتمل وجود دخل ضريبي كاف مستقبلاً يسمح بالاستفادة الكاملة أو الجزئية من الموجودات الضريبية المؤجلة.

يتم احتساب موجودات ومطلوبات ضريبة الدخل المؤجلة وفقاً لنسب الضريبة المتوقع تطبيقها مستقبلاً وعلى الفترة المطلوبة لتحقق الموجودات أو سداد المطلوبات وبناءً على القوانين النافذة المفعول في تاريخ قائمة المركز المالي الموحدة.

### ضريبة المبيعات

يتم إثبات الإيرادات والمصاريف والموجودات بالصافي بعد تنزيل ضريبة المبيعات فيما عدا:

ضريبة المبيعات الناتجة عن شراء موجودات أو خدمات غير قابلة للاسترداد.

الذم الدائنة والمدينة والمتضمنة مبلغ ضريبة المبيعات.

إن صافي المبلغ الذي سوف يتم استرداده من أو دفعه إلى دائرة ضريبة الدخل والمبيعات يتم إظهاره كجزء من الذم المدينة والدائنة في قائمة المركز المالي الموحدة.

### التدني في قيمة الموجودات المالية وعدم قابلية استردادها

تقوم المجموعة بتاريخ قائمة المركز المالي الموحدة بتقييم فيما إذا كانت الموجودات المالية أو مجموعة منها قد تدنّت بشكل دائم وفي حال وجود مؤشر على ذلك يتم تحديد المبلغ القابل للاسترداد المقدر لهذه الموجودات وكذلك أي خسارة ناتجة عن التدني والتي تساوي الفرق ما بين القيمة القابلة للاسترداد والقيمة الدفترية، ويتم الاعتراف بخسائر التدني في قائمة الدخل الشامل الموحدة.

### المخصصات

يتم الاعتراف بالمخصصات إذا كان على المجموعة التزام (قانوني أو فعلي) ناتج عن حدث سابق وكانت كلفة تسوية الالتزام محتملة وقابلة للتقدير والقياس بشكل يمكن الاعتماد عليه.

### إثبات الإيرادات

يتم إثبات الإيرادات كما يلي:

### إيرادات الخدمات

يتم إثبات إيرادات اشتراكات خدمات الهاتف والإنترنت بموجب طريقة القسط الثابت على فترة تقديم الخدمة.

يتم إثبات الإيرادات من المكالمات الصادرة والواردة عند تقديم الخدمة.

يتم إثبات الإيرادات من ترتيبات المشاركة بالإيراد الإجمالي أو بالصافي عندما يكون مقدم الخدمة مسؤولاً عن تقديم الخدمة للعملاء وتحديد سعر الخدمة.

### مبيعات الأجهزة والمعدات

يتم إثبات الإيراد من مبيعات الأجهزة والمعدات عند انتقال كافة المنافع والمخاطر إلى المشتري.

عند بيع الأجهزة والمعدات بواسطة طرف ثالث بحيث يكون هذا الطرف وسيطاً بين المجموعة والمشتري فيتم إثبات الإيراد المتعلق بعملية البيع عند بيع الأجهزة والمعدات إلى المشتري النهائي.

### عقود التأجير

تصنف عقود الإيجار كعقود إيجار تشغيلية عندما يحتفظ المؤجر بجميع المخاطر والمنافع الرئيسية للملكية الأصل . يتم إثبات مدفوعات الإيجار كمصروفات ضمن قائمة الدخل الشامل الموحدة على أساس القسط الثابت على مدى فترة عقد الإيجار.

### العملات الأجنبية

يجري قيد المعاملات التي تتم بالعملات الأجنبية بأسعار الصرف السائدة وقت إجراء المعاملات، كما يتم تقييم الموجودات والمطلوبات المالية المثبتة بالعملات الأجنبية في تاريخ قائمة المركز المالي الموحدة بأسعار الصرف السائدة في ذلك التاريخ، وتدرج الأرباح أو الخسائر الناتجة عن عمليات التقييم في قائمة الدخل الشامل الموحدة.

### ٣- القطاعات التشغيلية

تم تحديد أسلوب عرض القطاعات الرئيسية بحيث يكون على أساس القطاعات التشغيلية وذلك بناءً على أن المخاطر والمنافع المتعلقة بالمجموعة تتأثر بشكل جوهري بالاختلافات في الخدمات المقدمة من قبل تلك القطاعات.

إن نشاط المجموعة منظم ومدار بشكل منفصل حسب طبيعة الخدمات المقدمة من خلال قطاعات تمثل كل منها وحدة نشاط استراتيجي وتقدم خدمات مختلفة.

قطاع خطوط الهواتف الثابتة – يقوم هذا القطاع بتشغيل وتطوير وصيانة شبكات الاتصالات الثابتة.

قطاع الهواتف المتنقلة - يقوم هذا القطاع بتشغيل وإدارة شبكة اتصالات متنقلة في المملكة الأردنية الهاشمية.

قطاع خدمات البيانات – يقوم هذا القطاع بتزويد وتجهيز وتركيب وصيانة وسائل الاتصالات الهندسية والتشغيلية لتزويد العملاء بخدمات نقل البيانات وخدمات استخدام الإنترنت ومساعدة الشركات لتكون أكثر كفاءة في طريقة إدارة أعمالها عبر الإنترنت.

إن الجداول التالية تمثل معلومات عن إيرادات ونتائج أعمال وموجودات ومطلوبات هذه القطاعات للسنوات المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠١٢ و ٢٠١١.

المجموع	خدمات البيانات	الهواتف المتنقلة	خطوط الهواتف الثابتة	السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠١٢
دينار	دينار	دينار	دينار	دينار
				<b>صافي الإيرادات</b>
٤٠٨,٠١٦,٢٢٠	٥٣,٠٢٨,٧١١	١٨٠,١٩٦,١٩١	١٧٤,٧٩١,٣١٨	صافي الإيرادات لأطراف خارجية
٨٤,٦٦١,٩٦٧	٩٧,٦٤٦	١٤,٨٩٦,٤٥٨	٦٩,٦٦٧,٨٦٣	صافي الإيرادات الداخلية بين القطاعات
٤٩٢,٦٧٨,١٨٧	٥٣,١٢٦,٣٥٧	١٩٥,٠٩٢,٦٤٩	٢٤٤,٤٥٩,١٨١	
				<b>نتائج القطاع</b>
١٥٥,٤٢٧,٠٢٧	٤٤,٠٦٧,٩٢١	٩٠,٨٨٣,٧١٣	٢٠,٤٧٥,٣٩٣	الربح من العمليات قبل الإطفاءات والفوائد والضريبة
				الاستهلاكات والإطفاءات
(٥٠,٤٩٩,٣٦٨)				صافي فروقات العملات الأجنبية
٢٢٣,٠٤٧				تكاليف التمويل
(٩٨,٤١٢)				دخل التمويل
٦,٤٨٨,٤٦٤				أرباح بيع ممتلكات ومعدات
٢٣٥,٨٢١				ضريبة الدخل
(٢٨,٦٨٦,١٦٢)				
٨٣,٢٠٠,٤١٧				<b>ربح السنة</b>
				<b>الموجودات والمطلوبات</b>
٦٤٢,٢٢١,٠٥٤	٢٧,٢٠٨,٣٤٧	٣١٤,٦٨٧,١٢٧	٣٠٠,٣٢٥,٥٨٠	موجودات القطاع
٢٤٧,٢٨٩,٧٦٠	٥,٦٤١,٠٥٥	١٠٨,٠٠٧,٨٠٥	١٣٣,٦٤٠,٩٠٠	مطلوبات القطاع
				<b>معلومات القطاع الأخرى</b>
١٩٣,٤٤٩,٠٤٢	٢,٧٨٤,٤٦٠	٩٤,٣٩٤,١٠٠	٩٦,٢٧٠,٤٨٢	الممتلكات والمعدات
٥٩,٥٦٤,٠٨١	١,٥٢٣,٣١١	٤١,٩٨٠,٦٠٣	١٦,٠٦٠,١٦٧	موجودات غير ملموسة

## ٣- القطاعات التشغيلية - تتمة

المجموع	خدمات البيانات دينار	الهواتف المتنقلة دينار	خطوط الهاتف الثابتة دينار	السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠١١
				صافي الإيرادات
٤١١,٧٩٠,٢٢٢	٥٢,٤٩١,٤١٤	١٨٨,٠٨٠,٨١٩	١٧١,٢١٧,٩٨٩	صافي الإيرادات لأطراف خارجية
٨١,٥٢١,٨٥٧	١٥٦,٧٤٤	١٥,٤٨١,٣٢١	٦٥,٨٨٣,٧٩٢	صافي الإيرادات الداخلية بين القطاعات
٤٩٣,٣١٢,٠٧٩	٥٢,٦٤٨,١٥٨	٢٠٣,٥٦٢,١٤٠	٢٣٧,١٠١,٧٨١	
				نتائج القطاع
١٦٢,٧٠٨,٩٥٧	٤٢,٣٤٠,٨٠٦	٩٠,٧٣٧,٤٠٨	٢٩,٦٣٠,٧٤٣	الربح من العمليات قبل الاستهلاك والإطفاءات والفوائد والضريبة
				الاستهلاك والإطفاءات
(٥٢,١٣٧,٣١٦)				صافي فروقات العملات الأجنبية
٥٠٩,٩٨٩				تكاليف التمويل
(١١٥,٣٢٧)				دخل التمويل
٧,٣٦٠,١٠٥				أرباح بيع ممتلكات ومعدات
٣٩٠,٦١١				ضريبة الدخل
(٢٩,٠٦٤,٢٦٠)				ربح السنة
٨٩,٦٥٣,٧٥٩				الموجودات والمطلوبات
٦٦١,٥٩١,٩٧٤	٣١,٧٢٨,٢١٤	٣٠٥,٦٥٧,٤٤٣	٣٢٤,٢٠٦,٣١٧	موجودات القطاع
٢٥٩,٨٦١,٠٩٧	٨,٩٠٦,٤١٣	١٠٨,٩١٨,٥٦٩	١٤٢,٠٣٦,١١٥	مطلوبات القطاع
				معلومات القطاع الأخرى
٢٠٦,٦٣٧,١١٠	٢,٩٤٢,٥٩٩	١٠١,٢٢٥,٥٩٧	١٠٢,٤٦٨,٩١٤	الممتلكات والمعدات
٥٩,١٠٦,٣٩٤	١٠٨,٦٥٢	٤٥,٩٨٤,٨٧١	١٣,٠١٢,٨٧١	موجودات غير ملموسة

## ٤- ممتلكات ومعدات

المجموع	مشاريع تحت التنفيذ دينار	ممتلكات ومعدات أخرى دينار	شبكة ومعدات الاتصالات دينار	أراضي ومباني دينار	٢٠١٢
٨٧١,٦٦٢,٥٤٧	١,٣٣٩,٩٢٢	٦٧,٠٣٥,٧٦٧	٧٢٦,١١٧,٨٠٧	٧٧,١٦٩,٠٥١	الكلفة:
٣٢,٥٠٩,٦٠٢	١١٦,٢٣٦	١,٦٠٦,١٦٠	٢٩,٥٩٣,٩٦٤	١,١٩٣,٢٤٢	كما في أول كانون الثاني ٢٠١٢
-	(٧١٩,٦٦٥)	-	٧١٦,٨٢٧	٢,٨٣٨	إضافات
(٣,٢٨٦,٨٢٣)	-	(٩٦٠,١٣١)	(١,٩٧٤,٧٠٢)	(٤٥١,٩٩٠)	المحول من المشاريع تحت التنفيذ
٩٠٠,٧٨٥,٣٢٦	٧٣٦,٤٩٣	٦٧,٠٦٥,٦٣٦	٧٥٤,٤٥٣,٨٩٦	٧٧,٩١٣,١٤١	استيعادات
					كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٢
٦٦٥,٠٢٥,٤٣٧	-	٥٥,٠٢٣,٤٧٠	٥٧٢,٤٩٥,٧٢٣	٣٧,٥٠٦,٢٤٤	الاستهلاك المتراكم:
٤٥,٥٠٩,٢٨٥	-	١,٢٢٥,٤٦٤	٤٢,٨٢٨,٩٧٤	١,٤٥٤,٨٤٧	كما في أول كانون الثاني ٢٠١٢
(٣,١٩٨,٤٣٨)	-	(٧٩١,٦٠٧)	(١,٩٥٤,٨٤١)	(٤٥١,٩٩٠)	الاستهلاك
٧٠٧,٣٣٦,٢٨٤	-	٥٥,٤٥٧,٣٢٧	٦١٣,٣٦٩,٨٥٦	٣٨,٥٠٩,١٠١	استيعادات
١٩٣,٤٤٩,٠٤٢	٧٣٦,٤٩٣	١٢,٢٢٤,٤٦٩	١٤١,٠٨٤,٠٤٠	٣٩,٤٠٤,٠٤٠	كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٢
					صافي القيمة الدفترية كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٢

المجموع	مشاريع تحت التنفيذ دينار	ممتلكات ومعدات أخرى دينار	شبكة ومعدات الاتصالات دينار	أراضي ومباني دينار	٢٠١١
٨٣٩,٥٠٥,٨٨٦	٢,٤٥٥,٤٥٩	٦٨,٠٧٤,٠٢١	٦٩٢,١٨٠,٢٠١	٧٦,٧٩٦,٢٠٥	الكلفة:
٣٦,٥٠٧,٦٤٠	١٥٣,٠٥٤	٨٢٣,٢٦٣	٣٥,١٣٤,٥٣٢	٣٩٦,٧٩١	كما في أول كانون الثاني ٢٠١١
-	(١,٣٦٨,٥٩١)	-	١,٣٦٨,٥٩١	-	إضافات
(٤,٣٥٠,٩٧٩)	-	(١,٨٦١,٥١٧)	(٢,٤٦٥,٥١٧)	(٢٣,٩٤٥)	المحول من المشاريع تحت التنفيذ
٨٧١,٦٦٢,٥٤٧	١,٣٣٩,٩٢٢	٦٧,٠٣٥,٧٦٧	٧٢٦,١١٧,٨٠٧	٧٧,١٦٩,٠٥١	استيعادات
					كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١١
٦٢٢,١٢٠,٩٣١	-	٥٥,٥٨٩,٧٢٩	٥٣٠,٦٩٤,٣٨١	٣٥,٨٣٦,٨٢١	الاستهلاك المتراكم:
٤٧,٢١٨,٦٣٣	-	١,٢٦٢,٥٦٦	٤٤,٢٦٢,٩٨٠	١,٦٩٣,٠٨٧	كما في أول كانون الثاني ٢٠١١
(٤,٣١٤,١٢٧)	-	(١,٨٢٨,٨٢٥)	(٢,٤٦١,٦٣٨)	(٢٣,٦٦٤)	الاستهلاك
٦٦٥,٠٢٥,٤٣٧	-	٥٥,٠٢٣,٤٧٠	٥٧٢,٤٩٥,٧٢٣	٣٧,٥٠٦,٢٤٤	استيعادات
٢٠٦,٦٣٧,١١٠	١,٣٣٩,٩٢٢	١٢,٠١٢,٢٩٧	١٥٣,٦٢٢,٠٨٤	٣٩,٦٦٢,٨٠٧	كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١١
					صافي القيمة الدفترية كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١١

## ٥- موجودات غير ملموسة

المجموع	موجودات أخرى	رخصة تشغيل الهواتف المتنقلة وحقوق الترددات	حقوق استخدام كوابل فلاج	
دينار	دينار	دينار	دينار	
				الكلفة:
				الرصيد كما في ١ كانون الثاني ٢٠١٢
٧٨,٩٠٦,٦٥٣	٨٢١,٤٤٧	٥٩,٣٤٧,٦٥٧	١٨,٧٣٧,٥٤٩	
٥,٤٤٧,٧٧٠	-	-	٥,٤٤٧,٧٧٠	إضافات
٨٤,٣٥٤,٤٢٣	٨٢١,٤٤٧	٥٩,٣٤٧,٦٥٧	٢٤,١٨٥,٣١٩	الرصيد كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٢
				الإطفاء المتراكم:
				الرصيد كما في ١ كانون الثاني ٢٠١٢
١٩,٨٠٠,٣٥٩	٧١٢,٧٩٥	١٣,٣٦٢,٧٨٦	٥,٧٢٤,٦٧٨	
٤,٩٩٠,٠٨٣	١٥,٩٢٥	٤,٠٠٤,٣٦٨	٩٦٩,٨٩٠	إطفاءات
٢٤,٧٩٠,٣٤٢	٧٢٨,٧٢٠	١٧,٣٦٧,٠٥٤	٦,٦٩٤,٥٦٨	الرصيد كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٢
				صافي القيمة الدفترية:
				كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٢
٥٩,٥٦٤,٠٨١	٩٢,٧٢٧	٤١,٩٨٠,٦٠٣	١٧,٤٩٠,٧٥١	
٥٩,١٠٦,٣٩٤	١٠٨,٦٥٢	٤٥,٩٨٤,٨٧١	١٣,٠١٢,٨٧١	كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١١

يتم إطفاء حقوق استخدام كوابل فلاج، رخصة تشغيل الهواتف المتنقلة وحقوق الترددات والموجودات الأخرى على مدى العمر المتوقع لها والبالغ ٢٠ سنة و١٥ سنة على التوالي.

بتاريخ ٢٩ تموز ٢٠٠٩ طرحت هيئة تنظيم الاتصالات عطاء حق استخدام ترددات الجيل الثالث على مزودي خدمة الهواتف المتنقلة الأربعة. إن المجموعة هي المزود الوحيد التي قدمت عرضاً متوافقاً بالكامل مع شروط العطاء مقابل مبلغ ٥٠,٣٥٠,٠٠٠ دينار بتاريخ ١٩ آب ٢٠٠٩. وعليه، فقد حصلت المجموعة على حق استخدام هذه الترددات لمدة ١٥ عاماً بالإضافة إلى الحقوق الحصرية لتقديم خدمة الجيل الثالث لمدة تتراوح من ١٢ شهراً من تاريخ انطلاق الخدمة أو ١٨ شهراً ابتداءً من ١٣ آب ٢٠٠٩ (والذي يمثل موافقة المجموعة على عرض هيئة تنظيم الاتصالات) أيهما أسبق. تم إطلاق الخدمة في ٣ آذار ٢٠١٠.

## ٦- ضريبة الدخل

إن العناصر الأساسية لمصرف ضريبة الدخل لعامي ٢٠١٢ و٢٠١١ هي كما يلي:

٢٠١١	٢٠١٢	
دينار	دينار	
		قائمة الدخل الموحدة
		ضريبة الدخل - للسنة الحالية
٢٩,٥٧٥,٥١٤	٢٧,٦٤٦,١٨٢	
		تعديلات موجودات ضريبية مؤجلة
		مخصص ذمم مشكوك في تحصيلها
(٣٨,٦٧٨)	-	
(٤٧٢,٥٧٦)	١,٠٣٩,٩٨٠	تعويض نهاية الخدمة للموظفين
٢٩,٠٦٤,٣٦٠	٢٨,٦٨٦,١٦٢	ضريبة الدخل الظاهرة في قائمة الدخل الشامل الموحدة

يبين الجدول أدناه التسوية بين مصرف ضريبة الدخل حسب النسبة القانونية ومصرف ضريبة الدخل حسب النسبة الفعلية لعامي ٢٠١٢ و٢٠١١:

٢٠١١	٢٠١٢	
دينار	دينار	
١١٨,٨٦٣,٤٧٤	١١١,٧٨٢,٣٧٠	الربح المحاسبي قبل ضريبة الدخل وحقوق غير المسيطرين
٢٨,٥٢٧,٢٣٤	٢٦,٨٢٧,٧٦٩	ضريبة الدخل حسب النسبة القانونية ٢٤%
		تعديلات ضريبية
٣٧,٩٣٦	(٢٥,٩١٣)	(أرباح) خسائر شركات تابعة
(٩٤٣,١١٠)	(١١,٩٢٦)	ديون معدومة
٤٧١,٦٢٣	٢٨٨,٠٠٠	مخصص ذمم مشكوك في تحصيلها
١,٨١٧,٨٣١	٢,٠٧٧,٧٣٦	مصاريف ومخصصات غير مقبولة ضريبياً
(٣٣٦,٠٠٠)	(١,٥٠٩,٤٨٤)	فروقات إقرارات سنوات سابقة
(٥١١,٢٥٤)	١,٠٣٩,٩٨٠	موجودات ضريبية مؤجلة
٢٩,٠٦٤,٣٦٠	٢٨,٦٨٦,١٦٢	ضريبة الدخل الظاهرة في قائمة الدخل الشامل الموحدة حسب المعدل الفعلي لضريبة الدخل ٢٥,٧% (٢٠١١: ٢٤,٥%)

الموجودات الضريبية المؤجلة كما في ٣١ كانون الأول تتعلق بما يلي:

٢٠١١	٢٠١٢	
دينار	دينار	
١,٠٨٤,٣٠٣	١,٠٨٤,٣٠٣	مخصص ذمم مشكوك في تحصيلها
٤٠١,٤١٦	٤٠١,٤١٦	مخصص قضايا
٤,٤٨٩,٤٢٢	٣,٤٤٩,٤٤٢	تعويض نهاية الخدمة للموظفين
٥,٩٧٥,١٤١	٤,٩٣٥,١٦١	

تمت الموافقة من قبل دائرة ضريبة الدخل والمبيعات على التقديرات الضريبية لجميع السنوات حتى تاريخ ٣١ كانون الأول ٢٠١٠. تقوم دائرة ضريبة الدخل والمبيعات بمراجعة ضريبة الدخل للمجموعة للعام ٢٠١١.

## ٧- مخزون

٢٠١١	٢٠١٢	
دينار	دينار	
		مواد ولوازم
٤,٠٦٩,٠٠١	٣,٨٧١,٥٨٢	
٥,٩٤٨,٢٨٧	٣,٨٧٧,٤٠٤	أجهزة هواتف خلوية وأخرى
(١,٨٤٦,٦٢١)	(١,٦٨١,٩٢٥)	مخصص المخزون التالف والبطيء الحركة
٨,١٧٠,٦٦٧	٦,٠٦٧,٠٦١	

المواد واللوازم المخصصة لاستعمال المجموعة الخاص وليست للبيع.

فيما يلي الحركة على مخصص المخزون التالف والبطيء الحركة:

دينار	دينار	دينار
٢٠١١	٢٠١٢	
١,٩٤٦,١٥٣	١,٨٤٦,٦٢١	الرصيد كما في أول كانون الثاني
٢١١,٦٦٢	٩,٤٢٨	إضافات
(٣١١,١٩٤)	(١٧٤,١٢٤)	استيعادات
١,٨٤٦,٦٢١	١,٦٨١,٩٢٥	الرصيد كما في ٣١ كانون أول

#### ٨- ذم مدينة وأرصدة مدينة أخرى

دينار	دينار	دينار
٢٠١١	٢٠١٢	
٥٩,٢٩٨,٥٩٨	٦٦,٢٨٧,٦٩٦	ذم تجارية
١٤,٤٥٦,٢٢٤	١٣,٥٦٧,٢٧٥	إيرادات ذم تجارية لم يصدر بها فواتير
٧٣,٧٥٤,٨٢٢	٧٩,٩٥٤,٩٧١	
(٢٦,٨٠٨,٣٩٣)	(٢٨,٠٢٣,٦٤٣)	مخصص الذم المشكوك في تحصيلها
٤٦,٩٤٦,٤٢٩	٥١,٩٣١,٣٢٨	
٧,٩٥٣,٤٩١	٣,٢١٥,٩١١	مبالغ مستحقة من الأطراف ذات العلاقة
١٨,٥٦٥,٥٨٩	٢٣,٧٩٤,٤٥٩	أرصدة مدينة أخرى*
٧٣,٤٦٥,٥٠٩	٧٨,٩٤١,٦٩٨	

\* تتضمن الأرصدة المدينة الأخرى مبالغ مستحقة للمجموعة عن أراضي بقيمة ٤,٤٣٥,٤٧١ دينار صنف كذم مدينة أخرى.

لا تحمل الذم التجارية فوائد. إن بعض الذم التجارية المتعلقة بالموزعين والشركات تحمل ضمانات.

بلغت الذم التجارية المشكوك في تحصيلها ٢٨,٠٢٣,٦٤٣ دينار كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٢ مقابل ٢٦,٨٠٨,٣٩٣ دينار كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١١.

فيما يلي الحركة على مخصص الذم المشكوك في تحصيلها:

دينار	دينار	دينار
٢٠١١	٢٠١٢	
٢٨,٧٣٤,١٧٠	٢٦,٨٠٨,٣٩٣	رصيد بداية السنة
٢,٠٤١,٠٤٤	١,٢١٥,٢٥٠	المخصص للسنة
(٣,٩٦٦,٨٢١)	-	ديون معدومة
٢٦,٨٠٨,٣٩٣	٢٨,٠٢٣,٦٤٣	رصيد نهاية السنة

فيما يلي جدول أعمار الذم التجارية كما في ٣١ كانون الأول:

المجموع	المبالغ غير المستحقة وغير المشكوك في تحصيلها				المبالغ غير المستحقة وغير المشكوك في تحصيلها	دينار
	أكثر من ١٨٠ يوم دينار	٩١ - ١٨٠ يوم دينار	٣١ - ٩٠ يوم دينار	١ - ٣٠ يوم دينار		
دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار
٥١,٩٣١,٣٢٨	٦,٤٧٩,٢٣٧	٥,٣٦٧,٧٨٠	١٠,٦٤٣,١٨٣	١٣,٥٤٣,٣١٩	١٥,٨٩٧,٨٠٩	٢٠١٢
٤٦,٩٤٦,٤٢٩	٦,٧٧٩,٥٠٦	٦,٨٠٠,٤٧٧	٥,٧٤٦,٥٠٤	١١,٣٠٢,٣٧٢	١٦,٣١٧,٥٧٠	٢٠١١

تقوم إدارة المجموعة بتحديد الذم المشكوك في تحصيلها بشكل تفصيلي على مستوى أرصدة العملاء وتقوم أيضاً ببناء مخصص عام بناءً على أعمار الذم.

في تقدير إدارة المجموعة فإنه من المتوقع تحصيل الذم غير المشكوك في تحصيلها بالكامل. إن لدى المجموعة دائرة تحصيل تقوم بمراقبة الذم القائمة بشكل مستمر وسياسة متابعة تحصيل معتمدة لجميع عملائها حيث يتم فصل الخدمات عن العملاء الذين لا يقومون بتسديد المستحقات عليهم خلال مدة محددة ويتم متابعة تحصيلها من قبل دائرة متخصصة بمتابعة التحصيل.

#### ٩- مبالغ مستحقة من/إلى مشغلي شبكات الاتصالات

لدى المجموعة اتفاقيات مع مشغلي شبكات اتصالات محلية ودولية يتم بموجبها تقاض الأرصدة المدينة والأرصدة الدائنة لنفس المشغل. وقد بلغت المبالغ الصافية في ٣١ كانون الأول ٢٠١٢ و ٢٠١١ كما يلي:

دينار	دينار	دينار
٢٠١١	٢٠١٢	
٣١,٩٩٧,٦١٤	٣٢,٩٧٦,٣٦٨	المبالغ المستحقة من مشغلي شبكات اتصالات
(٣,٩٩٢,٦٩٣)	(٣,٩٩٢,٦٩٣)	مخصص الذم المشكوك في تحصيلها
٢٨,٠٠٤,٩٢١	٢٨,٩٨٣,٦٧٥	المبالغ المستحقة من مشغلي شبكات اتصالات
٤٦,٩٤٢,٥٧٥	٦٥,٣٢٨,٨٧٠	المبالغ المستحقة إلى مشغلي شبكات اتصالات

لا تحمل المبالغ المستحقة من مشغلي شبكات الاتصالات فوائد ولا يوجد ضمانات متعلقة بتلك المبالغ.

فيما يلي جدول أعمار المبالغ المستحقة من مشغلي شبكات الاتصالات كما في ٣١ كانون الأول:

المجموع	المبالغ المستحقة وغير المشكوك في تحصيلها				المبالغ غير المستحقة وغير المشكوك في تحصيلها	دينار
	أكثر من ٢٧١ يوم دينار	١٨١ - ٢٧٠ يوم دينار	٩١ - ١٨٠ يوم دينار	١ - ٩٠ يوم دينار		
دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار
٢٨,٩٨٣,٦٧٥	٣,٠٥٨,٤٤٥	٣٩٤,٧٨٩	٢,٢٤٩,٣٦٧	٩,٥٠٦,٦٧٩	١٣,٧٧٤,٣٩٥	٢٠١٢
٢٨,٠٠٤,٩٢١	٦٨٤,٧٢٥	٢٧٦,٥٢٥	٢,١٦٥,٥٩١	١٠,٩٤٨,٩٣٥	١٣,٩٢٩,١٤٥	٢٠١١

في تقدير إدارة المجموعة فإنه من المتوقع تحصيل الذم غير المشكوك في تحصيلها بالكامل.

شركة الاتصالات الأردنية  
شركة مساهمة عامة محدودة  
إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة  
٣١ كانون الأول ٢٠١٢

## ١٠- نقد وودائع قصيرة الأجل

يتضمن بند النقد والودائع القصيرة الأجل وودائع قصيرة الأجل لدى البنوك التجارية لفترات تتراوح بين يوم وثلاثة أشهر بالدينار الأردني واليورو والدولار الأمريكي بمبلغ ٢٧٠,٢٨٠,٣٣٦ دينار كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٢ و ٢٨٠,٢٣٢,٢٣٢ دينار كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١١ وقد بلغ معدل الفائدة الفعلي عليها ٣,٨٥٪ و ١,٠٪ و ٠,٦٣٪ على التوالي (٢٠١١: دينار ٣,٢٤٪ يورو ١,٠٪ والدولار الأمريكي ٠,١١٪).

## ١١- رأس المال

يتكون رأسمال شركة الاتصالات الأردنية المصرح به والمدفوع من ٢٥٠,٠٠٠,٠٠٠ سهم، قيمة السهم الاسمية دينار واحد.

## ١٢- احتياطي إجباري

يقتطع الاحتياطي الإجباري من الأرباح وفقاً لأحكام قانون الشركات الأردني وبمعدل ١٠٪ من صافي ربح السنة القابل للتوزيع قبل الضريبة.

ويمكن للمجموعة إيقاف هذا التحويل السنوي إذا بلغ رصيد الاحتياطي الإجباري ربع رأسمال المجموعة. استناداً إلى ذلك فقد قررت المجموعة اعتباراً من عام ٢٠٠٥ عدم تحويل أي مبلغ إلى الاحتياطي الإجباري.

إن هذا الاحتياطي غير قابل للتوزيع على المساهمين.

## ١٣- الأرباح الموزعة والمقترح توزيعها

سيقدم مجلس الإدارة إلى الهيئة العامة للمساهمين بتوصية لتوزيع أرباح عن العام الحالي بمبلغ ٠,٣٣ دينار للسهم الواحد بمجموع ٨٢,٥٠٠,٠٠٠ دينار. بلغت الأرباح المعلنة والموزعة على المساهمين في العام ٢٠١١ مبلغ ٠,٣٦ دينار للسهم بمجموع قدره ٩٠,٠٠٠,٠٠٠ دينار.

## ١٤- قروض طويلة الأجل

الجزء المتداول	٢٠١٢ دينار	٢٠١١ دينار
قرض بروتوكول الحكومة الفرنسية/ الثاني	٣٧٠,٧٧٢	٣٦٧,٠٠٦
قرض بروتوكول الحكومة الفرنسية/ الثالث	١٤٢,٦٢٢	١٤١,١٧٣
قرض بنك الإسكان للتجارة والتمويل	١٨٩,٣٧٧	١٨٩,٩١٠
	٧٠٢,٧٧١	٦٩٨,٠٨٩

الجزء غير المتداول	٢٠١٢ دينار	٢٠١١ دينار
الجزء غير المتداول		
قرض بروتوكول الحكومة الفرنسية/ الثاني	٤,٧٤٢,٢٤٥	٥,٠٦١,٠٧١
قرض بروتوكول الحكومة الفرنسية/ الثالث	٩٢٨,٣٥٢	١,٠٦٠,٠٩٥
قرض بنك الإسكان للتجارة والتمويل	١٣٨,٢٦١	٣٤٥,٨٣٤
	٥,٨٠٨,٨٥٨	٦,٤٦٧,٠٠٠

شركة الاتصالات الأردنية  
شركة مساهمة عامة محدودة  
إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة  
٣١ كانون الأول ٢٠١٢

## - قرض بروتوكول الحكومة الفرنسية الثاني

قامت حكومة المملكة الأردنية الهاشمية ممثلة بوزارة التخطيط بتاريخ ٢٣ شباط ١٩٩٥ بتوقيع بروتوكول مالي مع حكومة الجمهورية الفرنسية، وبناءً على هذا البروتوكول فإن الحكومة الفرنسية تقوم بتمويل عدة برامج تطويرية من ضمنها ٥٢,٠٠٠,٠٠٠ فرنك فرنسي لتمويل عملية استيراد وبناء مقسم تلاح العلي بفائدة ١٪ سنوياً تستحق على إجمالي الرصيد القائم وتحسب عند كل عملية سحب وتدفع بشكل نصف سنوي ، ويسدد أصل القرض لكل سحب على ٤٠ قسطاً نصف سنوي ومتساوياً ومتتابعاً حيث يستحق القسط الأول لكل سحب بعد ١٢٦ شهراً من نهاية الربع الذي تم به السحب. بدأ السحب من القرض فسي أول تموز ١٩٩٥. تم البدء في سداد هذا القرض بتاريخ ٣١ آذار ٢٠٠٦.

## - قرض بروتوكول الحكومة الفرنسية الثالث

قامت حكومة المملكة الأردنية الهاشمية ممثلة بوزارة التخطيط بتاريخ ٢٤ تشرين أول ١٩٩٦ بتوقيع بروتوكول مالي مع حكومة الجمهورية الفرنسية، وبناءً على هذا البروتوكول فإن الحكومة الفرنسية تقوم بتمويل عدة برامج تطوير من ضمنها مبلغ ١٥,٠٠٠,٠٠٠ فرنك فرنسي لتمويل عملية استيراد وبناء مقسم الأشرفية بفائدة ١٪ سنوياً ويكون السحب منه حسب مراحل المشروع. تستحق الفائدة على إجمالي الرصيد القائم وتحتسب عند كل عملية سحب وتدفع بشكل نصف سنوي، ويسدد أصل القرض لكل سحب على ٣٠ قسطاً نصف سنوي ومتساوياً ومتتابعاً حيث يستحق القسط الأول لكل سحب بعد ٩٠ شهراً من نهاية الربع الذي تمت به عملية السحب. بدأ السحب من القرض في ١ تموز ١٩٩٧. تم البدء في سداد هذا القرض بتاريخ ٣١ آذار ٢٠٠٥.

## - قرض بنك الإسكان للتجارة والتمويل

حصلت شركة لايت سبيد بتاريخ ٣٠ حزيران ٢٠٠٩ على قرض من بنك الإسكان للتجارة والتمويل-البحرين وذلك لتمويل احتياجات الشركة. إن مبلغ القرض هو ١,٧٥٠,٠٠٠ دولار أمريكي ويسدد على ٣٦ قسطاً شهرياً متساوياً ابتداءً من ١ تشرين الأول ٢٠٠٩. يخضع هذا القرض لسعر فائدة يساوي سعر الإقراض في أسواق لندن (Libor) لكل ثلاثة أشهر مضافاً إليه هامش بمقدار ٢٪ على أساس الرصيد اليومي للقرض (وبحيث لا يقل الحد الأدنى لسعر الفائدة عن ٦٪). تدفع الفائدة بشكل شهري.

## ١٥- تعويض نهاية الخدمة

تقوم المجموعة بتكوين مخصص لتعويض نهاية الخدمة لموظفيها وفقاً لما هو منصوص عليه في النظام الداخلي للمجموعة. إن المبالغ المدرجة في قائمة المركز المالي الموحدة المتعلقة بتعويض نهاية الخدمة هي كما يلي:

الجزء المتداول	٢٠١٢ دينار	٢٠١١ دينار
المخصص كما في أول كانون الثاني	١٩,٠٨٥,٣١٤	١٧,٠٥٩,٨١٤
مصروفات مثبتة في قائمة الدخل الشامل	١٩٢,٤٣٦	٢,٨٠٤,٣٦٥
تعويضات نهاية خدمة مدفوعة	(١٩,٠٨٦,٨٩٥)	(٧٧٨,٨٦٥)
المخصص كما في ٣١ كانون الأول	١٩٠,٨٥٥	١٩,٠٨٥,٣١٤

الجزء غير المتداول	٢٠١٢ دينار	٢٠١١ دينار
المخصص كما في أول كانون الثاني	-	-
مصروفات مثبتة في قائمة الدخل الشامل	٤٣٩,٧٠٧	-
المخصص كما في ٣١ كانون الأول	٤٣٩,٧٠٧	-

شركة الاتصالات الأردنية  
شركة مساهمة عامة محدودة  
إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة  
٣١ كانون الأول ٢٠١٢

إن الافتراضات الاكتوارية الأساسية المستخدمة التي تم على أساسها احتساب القيمة الحالية لمخصص تعويض نهاية الخدمة هي كما يلي:

٢٠١١	٢٠١٢	
٥,٢٥%	٤,٨%	معدل الخصم في ٣١ كانون الأول
٤%	٤%	المعدل المتوقع للزيادة في تعويض الموظفين
١٠ سنوات	١٠ سنوات	متوسط مدة الخدمة للموظف
١٩,٠٨٥,٣١٤	٦٣٠,٥٦٢	القيمة الحالية لمخصص تعويض نهاية الخدمة

خلال شهر أيار ٢٠١١، وقعت المجموعة اتفاقاً مع النقابة العامة للعاملين بالخدمات والمهن الحرة، حيث تمنح المجموعة بموجبه مزايا إضافية للموظفين والتي تشمل إعطاء الخيار لجميع الموظفين بتصفية مستحقاتهم من تعويض نهاية الخدمة حتى ٣١ كانون الأول ٢٠١١ خلال عام ٢٠١٢ مع وجود خيار إما البدء بتجميع رصيد تراكمي جديد لتعويض نهاية الخدمة اعتباراً من ١ كانون الثاني ٢٠١٢ أو أن يتم توزيع راتب نهاية الخدمة على الرواتب الشهرية للموظفين.

## ١٦- ذمم دائنة وأرصدة دائنة أخرى

٢٠١١ دينار	٢٠١٢ دينار	
٧٠,٩٧٤,٧٦٦	٦٣,٥٨٢,١٧٩	الدائنون التجاريون
٥٩,١٤٣,٦٣٢	٥٦,١٧٩,٢٢٧	مصاريف مستحقة
٢٠,٤٢٦,٩٠٠	٢٠,٨٣٨,٢٠٦	تأمينات المشتركين
١٦,٨٧٧,٢٨٣	١٢,٢٢٥,٤٣٥	إيرادات مؤجلة
١٠,٢٠٤,١٩٦	٩,٢٢٤,٩١٢	حصة الحكومة من الإيرادات
٧,٥٢٨,٠٧٣	١١,٢٥٦,٣٢٦	مبالغ مستحقة لأطراف ذات علاقة
١,٢٥٣,٤٢٥	١,٢٥٤,١٩٥	أمانات مساهمين
٢٥٩,٧٤٤	٢٥٨,٢٠٩	مبالغ محتجزة عن عقود
١٨٦,٦٦٨,١١٩	١٧٤,٨١٨,٦٩٩	

## ١٧- حصة الحكومة من الإيرادات

بناءً على الاتفاقية الموقعة بين المجموعة وهيئة تنظيم قطاع الاتصالات فإن على المجموعة احتساب ودفع نسبة من صافي إيرادات الخدمات حسب ما هو معرف في الاتفاقية بين المجموعة والهيئة.

## ١٨- مصاريف اتفاقية دعم الأعمال ورسوم العلامة التجارية

تقوم المجموعة باحتساب ودفع مصاريف دعم أعمال إلى شركة فرانس تيليكوم حسب ما هو معرف في اتفاقية دعم الأعمال الموقعة بين المجموعة وفرانس تيليكوم.

قامت المجموعة خلال شهر تموز ٢٠٠٧ بالتوقيع على اتفاقية مع أورانج براند سيرفيسز ليمتد (Orange Brand Services Limited) منحت بموجبها شركة الاتصالات الأردنية وشركة البراء الأردنية للاتصالات المتنقلة والشركة الأردنية لخدمات نقل البيانات الحق باستخدام أورانج كعلامة تجارية مقابل رسوم بنسبة ١,٦% من الإيراد التشغيلي. مدة هذه الاتفاقية عشر سنوات من تاريخ الاتفاقية.

شركة الاتصالات الأردنية  
شركة مساهمة عامة محدودة  
إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة  
٣١ كانون الأول ٢٠١٢

## ١٩- حصة السهم من الربح للسنة

٢٠١١	٢٠١٢	
٨٩,٧٩٩,٢١٤	٨٣,٠٩٦,٢٠٨	ربح السنة العائد إلى مساهمي الشركة (دينار)
٢٥٠,٠٠٠,٠٠٠	٢٥٠,٠٠٠,٠٠٠	المتوسط المرجح لعدد الأسهم خلال السنة
٠,٣٥٩	٠,٣٢٢	الحصة الأساسية للسهم من ربح السنة

إن الحصة المخفضة للسهم من ربح السنة مساوية للحصة الأساسية للسهم من ربح السنة.

## ٢٠- الأطراف ذات العلاقة

تتضمن القوائم المالية الموحدة القوائم المالية لشركة الاتصالات الأردنية والشركات التابعة التالية:

النشاط	النسبة المئوية للملكية		بلد التأسيس	اسم الشركة
	٢٠١١	٢٠١٢		
الهواتف المتنقلة	١٠٠%	١٠٠%	الأردن	شركة البراء الأردنية للاتصالات المتنقلة
البيانات	١٠٠%	١٠٠%	الأردن	الشركة الأردنية لخدمات نقل البيانات
المحتوى	١٠٠%	١٠٠%	الأردن	شركة الأبعاد لبناء وتطوير البيانات رقمياً
البيانات	٥١%	٥١%	البحرين	شركة لايت سبيد للاتصالات ذ.م.م.

تشمل الأطراف ذات العلاقة المساهمين وموظفي الإدارة العليا للمجموعة والشركات التي يكون فيها مالكون رئيسيون. يتم اعتماد الأسعار والشروط المتعلقة بالتعاملات مع الأطراف ذات العلاقة من قبل إدارة الشركة.

المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة المتضمنة بقائمة الدخل كالتالي:

٢٠١١ دينار	٢٠١٢ دينار	
		شركة فرانس تيليكوم وشركاتها التابعة
٨,٤١٨,٩٧١	٧,٥٨٩,٣٠٨	مصاريف اتفاقية دعم الأعمال ورسوم العلامة التجارية
٥,٠٣٩,٨٨٣	٥,٦١٢,٥٢٠	مصاريف تشغيلية
٢٣,٦٢٤,٦٠٩	٢١,٣٠٦,٠٩٠	إيرادات
		حكومة المملكة الأردنية الهاشمية
١٠,٢٠٤,١٩٦	٩,٢٢٤,٩١٢	حصة الحكومة من الإيرادات
		موظفو الإدارة العليا
١,١٦٩,٠٤٤	١,٣٧٩,٨٠٢	أتعاب ومكافأة الإدارة العليا
٢١٢,٩٥٠	١٥١,١٢٥	مكافآت أعضاء مجلس الإدارة

إن الأرصدة المدينة والدائنة الناتجة عن المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة المتضمنة في قائمة المركز المالي الموحدة تم الإفصاح عنها في الإيضاحات رقم ٨ و ١٦ من هذه القوائم المالية الموحدة.

## ٢١- الارتباطات والالتزامات المحتملة

### ارتباطات عقود التأجير التشغيلية

تقوم المجموعة باستئجار مبان وأراض لاستخدامها في عمليات المجموعة بموجب عقود إيجار تشغيلية تنتهي بتواريخ مستقبلية لا تتجاوز السنة.

٢٠١١	٢٠١٢	
دينار	دينار	
٦,٥٥٩,٣٦٠	٦,٦٦٢,٠٣٧	خلال سنة

### ارتباطات رأسمالية

تدخل المجموعة من خلال نشاطها الاعتيادي في ارتباطات متعلقة بمصرفيات رأسمالية جوهرية ومتعلقة بصورة أساسية بمشروعات توسعة وتطوير شبكات الاتصالات وقد بلغت ارتباطات المشاريع الرأسمالية القائمة كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٢ مبلغ ١٤,٣١٤,٦٨٥ دينار (٢٠١١: ١٢,٠٣٢,٩٤٩ دينار).

### القضايا

إن المجموعة مُدعى عليها في عدد من القضايا بلغت قيمتها ٢٢,٧١٢,٥٩٢ دينار لعام ٢٠١٢ (٢٠١١: ٢٢,٧١٢,٥٩٢ دينار) وتتمثل في مطالبات قانونية متعلقة بنشاطاتها، هذا وقد قامت إدارة المجموعة بتحليل المخاطر المتعلقة بهذه القضايا واحتماليات حدوثها، وعليه فقد قامت بأخذ مخصص لمواجهة تلك القضايا بمبلغ ١,٦٧٢,٥٦٧ دينار.

### الكفالات

أصدرت المجموعة كفالات بنكية محددة بمبلغ ٥,٢٨٥,٦١٣ دينار لعام ٢٠١٢ (٢٠١١: ٣,٨١٨,٧١٩ دينار) لمقابلة دعاوى قضائية وكفالات حسن تنفيذ.

## ٢٢- إدارة المخاطر

### مخاطر أسعار الفائدة

إن المجموعة معرضة لمخاطر أسعار الفائدة على موجوداتها ومطلوباتها والتي تحمل فائدة مثل الودائع لدى البنوك والقروض.

تتمثل حساسية قائمة الدخل الشامل الموحدة بأثر التغيرات المفترضة الممكنة بأسعار الفوائد على ربح المجموعة لسنة واحدة، ويتم احتسابها على الموجودات والمطلوبات المالية التي تحمل سعر فائدة متغيراً كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٢.

يوضح الجدول التالي حساسية قائمة الدخل الشامل الموحدة للتغيرات الممكنة المعقولة على أسعار الفائدة، مع بقاء جميع المتغيرات الأخرى المؤثرة ثابتة.

٢٠١٢	التغير في	الأثر على ربح السنة
العملة	سعر الفائدة	دينار
	%	
دينار أردني	١	١,٩٤٦,٣٣٢
دولار أمريكي	١	٥٨٠,٣٢٥
يورو	١	١٤٤,٤٧٦

٢٠١١	التغير في	الأثر على ربح السنة
العملة	سعر الفائدة	دينار
	%	
دينار أردني	١	٢,٥٣٤,٠٥٤
دولار أمريكي	١	١٠١,٠٥٠
يورو	١	٨٢,٩٣١

في حال كان هنالك تغير سلبي في أسعار الفائدة يكون الأثر مساوياً للتغير أعلاه مع عكس الإشارة.

### مخاطر الائتمان

مخاطر الائتمان هي المخاطر التي قد تنجم عن تخلف أو عجز المدينين والأطراف الأخرى عن الوفاء بالتزاماتهم تجاه المجموعة.

وترى المجموعة بأنها ليست معرضة بدرجة كبيرة لمخاطر الائتمان حيث تقوم بوضع سقف ائتماني للعملاء وفصل الخدمة عن العملاء في حال تجاوزهم السقف المحدد لهم وخلال فترة محددة. كما أن قاعدة عملاء المجموعة متنوعة وتشمل أفراداً وشركات وجهات حكومية وذلك يحد من مخاطر الائتمان. وأيضاً لدى المجموعة دائرة تحصيل والتي تقوم بمراقبة الذمم القائمة بشكل مستمر. كذلك تحتفظ المجموعة بالأرصدة والودائع لدى مؤسسات مصرفية رائدة ولديها سياسة تحدد المبالغ المودعة لدى كل مؤسسة.

### مخاطر السيولة

تعمل المجموعة على إدارة مخاطر السيولة وذلك عن طريق التأكد من توفر التسهيلات البنكية. تتطلب سياسة البيع في المجموعة أن يتم السداد خلال ٣٠ يوماً من تاريخ البيع.

يلخص الجدول أدناه توزيع المطلوبات المالية كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٢ و ٢٠١١ على أساس الفترة المتبقية للاستحقاق التعاقدية:

٣١ كانون الأول ٢٠١٢	أقل من ٣ شهور	من ٣ شهور إلى ١٢ شهراً	من سنة حتى ٥ سنوات	أكثر من ٥ سنوات	المجموع
دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار
٣٣,١٦٤,٢٠٣	١٣,٠٦٤,٩٥٣	٢٧,١٧٧,٨٢٣	٢٧,٧١٧,٦٤٥	٨٩١,٧٠٤	٧٤,٨٣٨,٥٠٥
٢٦,٥٣٨,٠١٧	٥٣٠,٧٧٩	٢٧,١٧٧,٨٢٣	١١,٥٠١,٦٧٣	١١١,٣٥٦	٦٥,٣٢٨,٨٦٩
١٧١,٩٩٢	٥٣٠,٧٧٩	٢,٧٠٥,٢٤٢	٢,٧٠٥,٢٤٢	٣,١٠٣,٦١٦	٦,٥١١,٦٢٩
٥٩,٨٧٤,٢١٢	٤٠,٧٧٣,٥٥٥	٤١,٩٢٤,٥٦٠	٤١,٩٢٤,٥٦٠	٤,١٠٦,٦٧٦	١٤٦,٦٧٩,٠٠٣

٣١ كانون الأول ٢٠١١	أقل من ٣ شهور	من ٣ شهور إلى ١٢ شهراً	من سنة حتى ٥ سنوات	أكثر من ٥ سنوات	المجموع
دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار
٥٠,٨٦٥,٢٤٧	١٦,٥٧٩,١٧٠	١٦,٥٧٩,١٧٠	١١,٠٥٨,٤٢٢	-	٧٨,٥٠٢,٨٣٩
٢٩,٢٨١,٧٥٥	٥,٨٩٤,٨٤٢	٥,٨٩٤,٨٤٢	١١,٧٦٥,٩٧٨	-	٤٦,٩٤٢,٥٧٥
١٧٥,٢٣١	٥٢٢,٨٥٨	٢,٨٨٦,٧٣٥	٢,٨٨٦,٧٣٥	٣,٥٨٠,٣٦٥	٧,١٦٥,٠٨٩
٨٠,٣٢٢,٢٣٣	٢٢,٩٩٦,٨٧٠	٢٢,٩٩٦,٨٧٠	٢٥,٧١١,١٣٥	٣,٥٨٠,٣٦٥	١٣٢,٦١٠,٥٠٣

شركة الاتصالات الأردنية

شركة مساهمة عامة محدودة

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ كانون الأول ٢٠١٢

#### مخاطر العملات

إن معظم تعاملات المجموعة هي بالدينار الأردني والدولار الأمريكي. إن سعر صرف الدينار مربوط بسعر ثابت مع الدولار الأمريكي (١/٤١ دولار لكل دينار).

لدى المجموعة قروض لجهات أجنبية يتم سدادها باليورو وودائع قصيرة الأجل باليورو. إن التغير في سعر صرف اليورو من الممكن أن يؤثر بشكل جوهري على قيمة هذه القروض.

فيما يلي جدول يوضح أثر التغير الممكن المعقول في سعر صرف الدينار الأردني مقابل العملات الأجنبية على قائمة الدخل الشامل الموحدة، مع بقاء جميع المتغيرات الأخرى المؤثرة ثابتة.

العملة	التغير في سعر صرف العملة مقابل الدينار الأردني (%)	الأثر على الربح قبل الضريبة
٢٠١٢		دينار
يورو	٥	٤١٣,١٨٢
٢٠١١		
يورو	٥	٨٣,١٨٦

في حال كان هناك تغير سلبي في أسعار صرف العملة يكون الأثر مساوياً للتغير أعلاه مع عكس الإشارة.

### ٢٣- القيمة العادلة للأدوات المالية

تتمثل الأدوات المالية في الموجودات المالية والمطلوبات المالية.

تتكون الموجودات المالية من النقد في الصندوق ولدى البنوك، الذمم المدينة وبعض الأرصدة المدينة الأخرى. تتكون المطلوبات المالية من الذمم الدائنة والقروض وبعض الأرصدة الدائنة الأخرى.

إن القيمة العادلة للأدوات المالية لا تختلف بشكل جوهري عن القيمة الدفترية لهذه الأدوات.

### ٢٤- إدارة رأس المال

يتمثل الهدف الرئيسي فيما يتعلق بإدارة رأسمال المجموعة بالتأكد من المحافظة على نسب رأسمال ملائمة بشكل يدعم نشاط المجموعة ويعظّم حقوق الملكية.

تقوم المجموعة بإدارة هيكله رأس المال وإجراء التعديلات اللازمة عليها في ضوء تغيرات ظروف العمل. هذا ولم تقم المجموعة بأية تعديلات على الأهداف والسياسات والإجراءات المتعلقة بهيكله رأس المال خلال السنة الحالية والسنة السابقة.

إن البنود المتضمنة في هيكله رأس المال تتمثل في رأس المال المدفوع والأرباح المدورة والاحتياطي الإجمالي والبالغ مجموعها ٣٤٠,٠١٠,٣٩٦ دينار كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٢ مقابل ٢٢٢,٩١٤,٤٠٢ دينار كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١١.

## رؤيتنا وتطلعاتنا المستقبلية لعام ٢٠١٣

اليوم، وضمن البيئة الاقتصادية المحلية المليئة بالتحديات، وفي ظل المُتغيرات التي باتت هي القاعدة، فقد أصبح وضع رؤية مستقبلية واضحة المعالم، بمثابة مهمة ليست بالسهلة، خاصة في ضوء تغيُّر ديناميكيات سوق الاتصالات. وبالرغم من ذلك، فقد واصلنا في **Orange** الأردن تركيزنا على البحث عن الفرص المُواتية المُستقاة من الظروف الطارئة والمُلحة، والاستفادة منها. وحيث أننا نعتبر أنفسنا جزءاً لا يتجزأ من نسيج مجتمعنا المحلي، فإن تطلعاتنا للعام المقبل لا تقتصر على تطوير قطاع الاتصالات وتكنولوجيا المعلومات، بل تمتد لتشمل مختلف قطاعات المجتمع الذي سنواصل عملنا على التأثير به إيجابياً وتغييره نحو الأفضل.

لقد استلهمنا تطلعاتنا لعام ٢٠١٣ مما سبق لنا وحققناه من إنجازات في عام ٢٠١٢، على الرغم من بعض التحديات التي واجهتنا خلاله والتي نتجت عن المنافسة الحادة التي شهدها القطاع؛ إذ بقينا قادرين على المحافظة على هامش ربح جيد، كما تمكّنا من تحقيق خطوات واسعة نحو الأمام في عملياتنا التشغيلية خلال عام ٢٠١٢، حتى في ظل ارتفاع تكاليفنا ومصاريفنا التشغيلية التي جاءت كنتيجة حتمية لارتفاع الكبير في تكلفة الكهرباء، إلى جانب تأثير الشؤُون التنظيمية في بعض الأحيان على مسألة الربحية.

وهنا، فإننا نود القول بأن إنجازاتنا المُتحققة خلال العام الماضي، عزّزت من إيماننا بقوة علامتنا التجارية وتأثيرها في خلق وقيادة التوجهات ضمن صناعة الاتصالات وتكنولوجيا المعلومات المحلية، وبدورها المحوري في صياغة بيئة الأعمال في الأردن، فضلاً عن كونها باتت من الأمثلة التي يُحتذى بها في الممارسات الفُضلى للأعمال، ومن أكثر العلامات قدرة على مواجهة العقبات والتحديات الراهنة أو المحتملة على حد سواء.

ونحن على ثقة تامة بأننا في **Orange** الأردن كمؤسسة وفريق عمل نتمتع بقدرة عالية على مواصلة التطوُّر خلال عام ٢٠١٣ لتكون أكثر من مجرد رواد لقطاع الاتصالات، ذلك بعد أن كنا قد أوفينا بالتزامنا الذي وضعناه على عاتقنا فيما سبق، متمكنين من قيادة السوق في أعقاب تحقيقنا الأسبقية وإطلاقنا كأول مشغل في الأردن لخدمات الجيل الثالث 3G+، وغيرها الكثير من الخدمات والمنتجات المبتكرة.

ومن هنا، فقد عقدنا العزم خلال عام ٢٠١٣ على أخذ زمام المبادرة والانتقال إلى مستوى أكثر تقدماً، من خلال إطلاقنا لباقة متنوعة من الخدمات المبتكرة التي تلبّي احتياجات قاعدة زبائننا المتنامية من مستخدمي الهواتف الخلوية الذكية، ومواصلة المضي قدماً في نشر الثورة التقنية وإدماجها في كافة قطاعات المجتمع الأردني. وإضافةً إلى ذلك، فإننا سنسعى خلال عام ٢٠١٣ لعقد المزيد من الشراكات مع المُطورين المهوبين، وشركات البرمجة، والمختصين في مجال الاتصالات من أجل إطلاق حزمة جديدة من خدمات البيانات والمحتوى التي تلبّي المتطلبات العصرية للزبائن وتُوائم تطلعاتهم. ونحن نُؤمن بأن المملكة تشكّل منصة مثالية لتحقيق أهدافنا ومساعدنا، كما ونؤمن بأن ثروتنا البشرية في الشركة وفي الأردن تتميز بالموهبة والمعرفة، الأمر الذي يدفعنا لضخ المزيد من الاستثمارات لتسليح هذه الثروة بالأدوات اللازمة لها لتمكينها من تحسين دخلها والارتقاء بمستوى معيشتها، فضلاً عن تعميق مشاركتها في التنمية الاجتماعية والاقتصادية.

وعلاوةً على ذلك، فإننا نعتزم خلال عام ٢٠١٣ القيام بتشكيل المزيد من الشراكات الاستراتيجية طويلة المدى، وذلك بالاستفادة من منهجية عملنا المركزة على أفضل الممارسات التجارية التي نتبنّاها والتي استقيناها من شركتنا الأم، التي تُعدُّ واحدة من شركات الاتصالات العالمية الرائدة. وفي سياق متصل، فإننا نسعى لتكون المرجعية الأولى والمثال الذي يحتذى به في عالم الأعمال، وفيما يتعلق بالكفاءة والديناميكية والتكامل، واضعين ذلك كهدف نُصبُ أعيننا لتحقيقه خلال عام ٢٠١٣ بالاستفادة من خدماتنا المتكاملة التي نقدمها للشركات. وفي ذات السياق، فإننا سنسعى خلال عام ٢٠١٣ لعقد المزيد من الشراكات المحتملة مع المؤسسات العاملة ضمن قطاع الشركات الصغيرة والمتوسطة الواعد والمليء بالفرص والآفاق التجارية المتنوعة اللامحدودة.

وعلى صعيدٍ آخر، فإننا لن ندخّر جهداً لتعزيز كفاءة وتميِّز مُوظفينا وشركائنا عبر ما نمتلكه من قدرات وموارد، وذلك بهدف المساهمة في تنمية الاقتصاد الوطني، الأمر الذي لا يمكن له أن يتحقق دون رفع قدرات العمّالة الوطنية، والذي سنعمل على تحقيقه عبر دوراتنا التدريبية التي سنقدمها ضمن كل من مشروع "ITN Campus" التدريبي الخاص بموظفي أنظمة المعلومات والشبكات لدينا، ومجمع **Orange** الإداري "Orange Management Campus"، علاوةً على أكاديمية مبيعات **Orange** "Orange Sales Academy".

هذا ونطمح خلال عام ٢٠١٣ لوضع وإرساء معايير جديدة لخدمة ورعاية الزبائن في المملكة، وذلك بما يخدم تطلعاتنا لمواصلة ترجمة وتنفيذ الرؤى الملكية السامية لجلالة الملك عبدالله الثاني والمتعلقة بتحويل الأردن لمركز إقليمي متطور لتكنولوجيا المعلومات والاتصالات. كما وسنحرص على مواصلة الارتقاء بالقطاع على المستوى المحلي لتعزيز قدرته ومكانته في المنطقة من حيث الكفاءة وجودة الخدمات.

وأخيراً، فإنه يمكننا القول بأننا نمتلك في **Orange** الأردن الكثير مما يحق لنا الفخر به، كما أننا نتوق لتحقيق الكثير في ٢٠١٣. ذلك بالرغم من كافة القضايا الحساسة. وإننا إذ ندرك تمام الإدراك بأن احتمالية مواجهتنا خلال عام ٢٠١٣ لذات التحديات التي تمحورت حول الواقع الاقتصادي والاجتماعي والسياسي في المنطقة العربية، والتي واجهت الجميع خلال العام الماضي ما تزال قائمة، فقد حرصنا على صياغة خطة ورؤية مرنة سنعمل ضمنها على اغتنام أي فرص للنمو والتقدم قد تتاح أمامنا في ظل هذه التحديات. وإننا لنطمح إلى مواصلة تغيير الحياة نحو الأفضل، وإحراز المزيد من التقدم ليس فقط على مستوى قطاع تكنولوجيا المعلومات والاتصالات بما يتضمنه من خدمات ومنتجات، بل وعلى مستوى المنظومة المجتمعية والاقتصادية في المملكة.